



FR	<p>CRIC OLEO-PNEUMATIQUE 20/40T Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine <i>Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation</i></p>	NL	<p>20/40T OLEO-PNEUMATISCHE KRIK Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing <i>Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt</i></p>
EN	<p>20/40T OLEO-PNEUMATIC JACK Translation of the original instructions <i>Please read this instruction manual carefully and completely before use</i></p>	PL	<p>PODNOŚNIK OLEO-PNEUMATYCZNY 20/40T Tłumaczenie instrukcji oryginalnej <i>Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi</i></p>
ES	<p>GATO OLEO-NEUMÁTICO 20/40T Traducción de las instrucciones originales <i>Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo</i></p>	PT	<p>MACACO OLEOPNEUMÁTICO 20/40T Tradução do manual original <i>Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e completamente antes de usar</i></p>
DE	<p>20/40T OLEO-PNEUMATISCHER WAGENHEBER Übersetzung der Originalnotiz <i>Bitte lesen Sie diese Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig und vollständig durch</i></p>	EL	<p>20/40T OLEO-PNEUMATIC JACK Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών <i>Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση</i></p>
IT	<p>CRICCO OLEOPNEUMATICO 20/40T Traduzione delle istruzioni originali <i>Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso</i></p>		



AVERTISSEMENT ! Pour votre sécurité et pour prévenir tout accident. Utiliser le cric uniquement pour élever le véhicule. TOUJOURS installer des chandelles pour la suite de l'intervention.

Il est impératif d'alimenter en air comprimé lubrifié

1. Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. A conserver pour des consultations ultérieures. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

1.1. Instructions générales de sécurité

- ❖ **Utiliser dans un environnement sécurisé.**
- ❖ **Garantir un fonctionnement sûr.** Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées de par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Ils doivent la respecter en tous points pour écarter les dangers de mort de l'utilisateur et des tiers, assurer la sécurité lors du fonctionnement du vérin.
- ❖ **Tenir compte du milieu de travail.** Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables. Conserver la surface propre, rangée et exemptes de matériaux indépendants. S'assurer qu'il y a un éclairage suffisant.
- ❖ **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.** La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
- ❖ **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.** Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail : être particulièrement vigilants avec les enfants, les personnes non autorisées et les animaux.
- ❖ **Ranger les outils non utilisés.** Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
- ❖ **Ne pas forcer l'outil et l'utiliser de manière appropriée.** Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, exemple : les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.
- ❖ **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.** Ne jamais porter de vêtements amples, ni de bijoux : ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes, de contenir les cheveux longs. Toujours porter les lunettes de protection homologuées lors de la manipulation du cric.
- ❖ **Maintenir un bon appui.** Garder toujours son équilibre.
- ❖ **Traiter les outils avec soin.** Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'outil et, au besoin, confier toute réparation à un poste d'entretien agréé.
- ❖ **Rester alerte.** Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
- ❖ **Rechercher les pièces endommagées.** Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il

faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.

- ❖ **Ne pas modifier la machine.** Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée sur cette machine.
- ❖ **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.** Cet outil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation de cet outil effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

1.2. Instructions particulières de sécurité



ATTENTION ! Les avertissements, les mises en garde et les instructions décrites dans ce manuel d'instruction ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations qui peuvent se produire. Il faut comprendre que c'est l'opérateur qui doit faire preuve de bon sens et de sécurité lorsqu'il utilise ce cric.

- ❖ Tout utilisateur s'engage à lire attentivement la présente notice d'utilisation afin d'éviter tout danger pouvant être occasionné lors de la mise en service.
- ❖ Ne pas soulever de personnes.
- ❖ Ne pas dépasser la capacité nominale : Une surcharge peut l'endommager (rupture du vérin) ou entraîner des dommages corporels et matériels.
- ❖ Garder les enfants et les personnes non autorisées loin de la zone de travail.
- ❖ Ne pas déplacer le cric lorsqu'il supporte une charge.
- ❖ Ne pas déplacer le cric lorsqu'il est en position haute.
- ❖ Ne pas garder le cric sous charge, immédiatement après la montée : ne pas intervenir sous le véhicule tant que le cric n'a pas été remplacé par des chandelles.
- ❖ Durant l'emploi du cric, aucun passager ne peut se trouver dans le véhicule ou s'y appuyer.
- ❖ Avant d'utiliser un cric, s'assurer de son bon fonctionnement et vérifier les indicateurs de débordement d'huile.
- ❖ Être vigilant aux conditions d'utilisation et aux limites d'application : climats extrêmes, champs magnétiques puissants, proximité de réseaux électriques. Contacter le service après-vente pour lever le doute.
- ❖ Être vigilant à l'environnement de travail : notamment aux problèmes d'électricité statique.
- ❖ Ne pas utiliser pour la manutention de charge, dont la nature pourrait conduire à des situations dangereuses : métaux en fusion, acides, matériaux rayonnants, charges fragiles.
- ❖ Ne pas utiliser dans un lieu où la pression du vent est trop élevée.
- ❖ Ne pas mettre en contact direct avec les aliments.
- ❖ Prendre connaissance des niveaux IP et IK réel en vue d'adapter les limites d'utilisation.
- ❖ Ne pas utiliser sur les navires.
- ❖ Ne pas détourner le cric de son usage.
- ❖ Utiliser exclusivement cet équipement sur une surface stable, à niveau, lisse et capable de soutenir la charge. L'utilisation de ce cric bouteille sur sols meubles ou déformés peut causer l'instabilité ou la chute de la charge.
- ❖ Ne pas utiliser le cric s'il est tordu, cassé, fissuré, endommagé ou s'il fuit. Ne pas l'utiliser si une pièce a subi un choc. Inspecter le cric avant chaque utilisation. Un cric défectueux ne doit pas être utilisé.
- ❖ Centrer la charge sur le cric, et s'assurer qu'il est stable.
- ❖ Pour un véhicule, installer le cric uniquement aux emplacements spécifiés par le constructeur du véhicule : consulter le manuel d'instructions du fabricant.
- ❖ Conserver la surface propre, rangée et exempte de matériaux indépendants et s'assurer qu'il y ait un éclairage suffisant. Inspecter le cric avant chaque utilisation.
- ❖ Ne jamais intervenir sur le clapet de sécurité
- ❖ Ne pas autoriser des personnes non formées à utiliser ce produit.
- ❖ Si l'équipement nécessite une réparation et/ou le remplacement de pièces, le faire réparer exclusivement par des techniciens autorisés et toujours utiliser les pièces de rechange fournies par le fabricant
- ❖ Ne jamais utiliser du fluide de frein, de l'huile pour moteur ou de l'huile usagée.
- ❖ Utiliser une huile adaptée aux conditions d'utilisation (températures basses).
- ❖ En cas de non-utilisation, les pistons doivent être rentrés.
- ❖ Respecter les forces maximales admissibles suivantes, pour le fonctionnement du cric.

Amorçage d'un mouvement d'un cric non chargé déplaçable ou mobile	300 N
Maintien du mouvement du cric non chargé	200 N
Amorçage du mouvement d'un cric mobile chargé	400 N
Maintien du mouvement du cric mobile chargé	300 N
Levage du cric chargé à l'aide du levier d'une pompe à main	400 N
Levage du cric chargé à l'aide d'une pompe à pied	400 N
Levage du cric chargé avec la charge nominale ≤ 5 t à l'aide d'une manivelle	250 N
Levage du cric chargé avec la charge nominale > 5 t à l'aide d'une manivelle	400 N

NOTE : Si les efforts générés excèdent ces valeurs, ils doivent être diminués en faisant intervenir des personnes supplémentaires.

- ❖ Ne pas retourner le produit, sinon risque d'huile dans les durites d'air.
- ❖ L'opérateur doit pouvoir surveiller le dispositif de levage et la charge durant tous les mouvements.
- ❖ Assurez-vous que les tuyaux choisis respectent les exigences de pression et de résistance du cric. Une mauvaise sélection ou installation du tuyau peut entraîner des fuites, une perte de performance ou un risque d'accident.

1.3. Symboles d'avertissement



Danger



*Lire le
manuel
d'instructions*



*Protection
Oculaire*



*Protection
des mains*



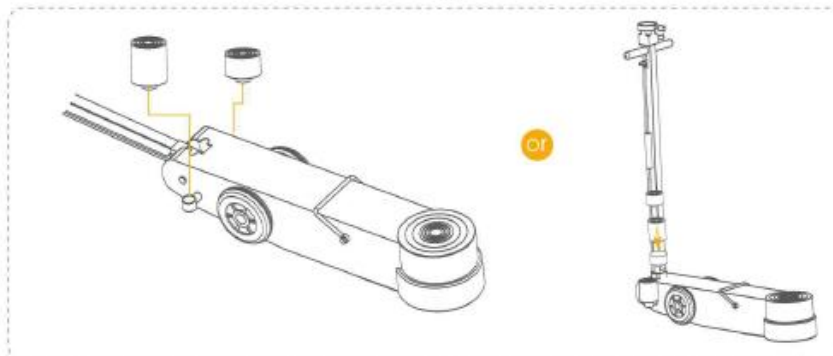
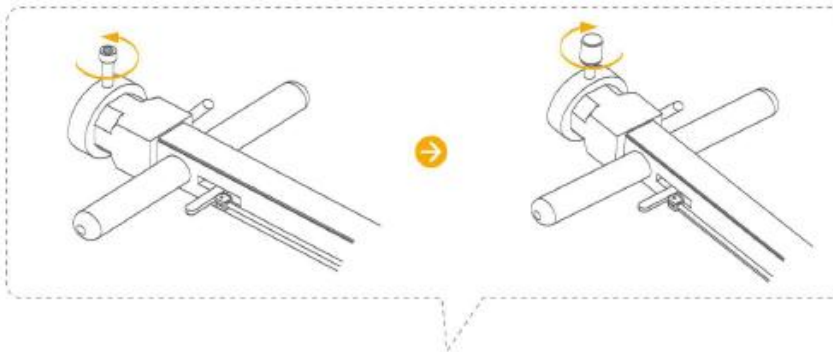
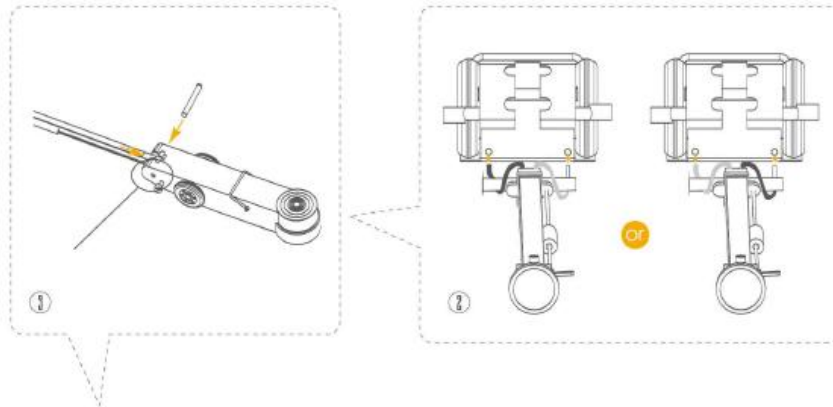
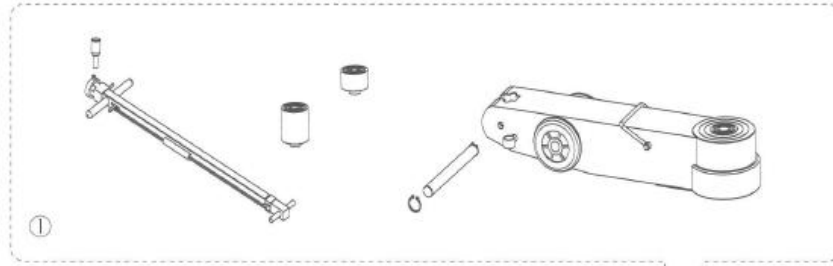
*Protection
des pieds*

2. Présentation

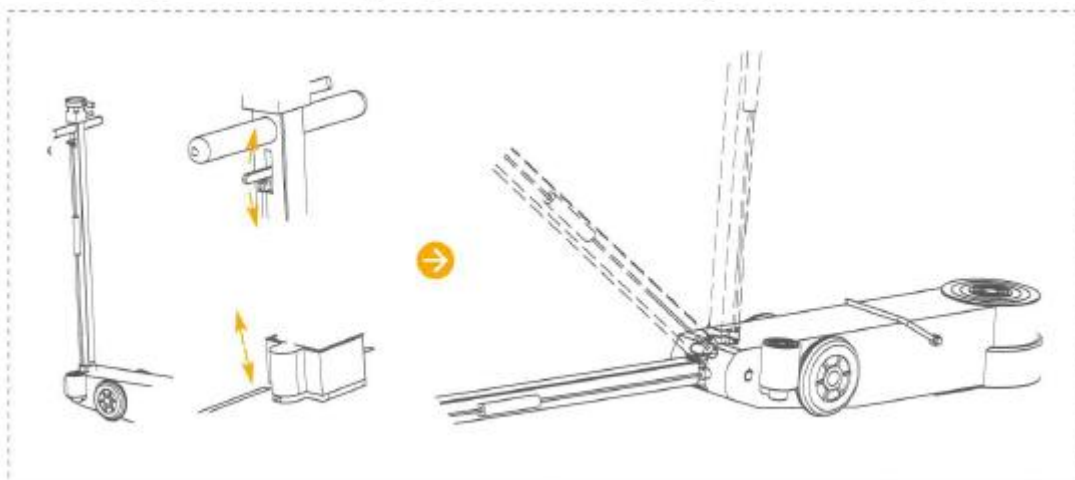
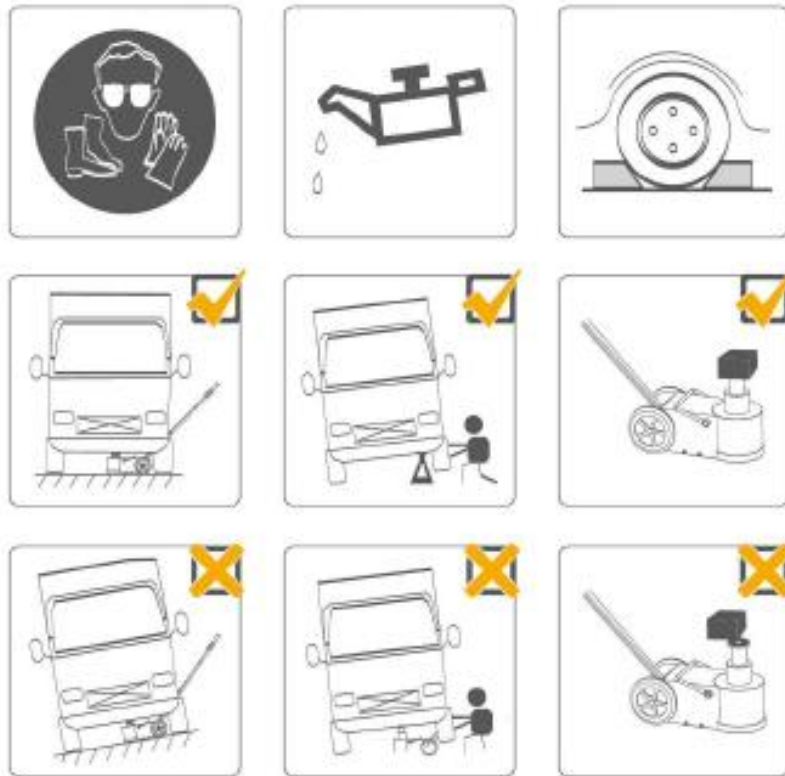
Ce cric oléopneumatique est de construction robuste, comportant une valve de sécurité contre les surcharges. Ce cric est conforme à la norme EN1494.

REF. 15042			
Capacité max.	40 – 20 T	T° d'utilisation	-20°C ~ + 50°C
Hauteur	Min.	150 mm	T° de stockage
	Max. (20T)	409 mm	Dimensions
	Max. (40T)	343 mm	Poids
Pression d'air en entrée	9 – 12 bar	Emissions sonores	< 70dB(A)

3. Montage



4. Utilisation



4.1. Contrôle avant utilisation

IMPORTANT : NE JAMAIS DEPLACER LE CRIC LORSQUE LA POIGNEE EST AU NIVEAU OPERATIONNEL OU QUE LA SOUPEPE DE DESSERRAGE EST OUVERTE : RISQUES DE DOMMAGE SUR LE CRIC

Pendant l'expédition ou la manipulation, des bulles d'air peuvent se former dans le système hydraulique, causant le dysfonctionnement du cric. Pour contrer ce problème, purger le système : Se reporter à la partie 4.3 *Purge de l'air*.

4.2. Montée

Mettre le véhicule en position "PARKING" (en prise avec le frein à main enclenché)

Fermer la soupape de décharge (sens des aiguilles d'une montre)

Centrer le cric sous la charge : se reporter au manuel du constructeur du véhicule pour connaître l'emplacement du point de contact préconisé.

Lever la selle, en actionnant le manche, jusqu'à ce que celle-ci rentre en contact avec le véhicule.

S'assurer que le support est correctement centré avant de poursuivre.
 Soulever la charge à la hauteur souhaitée, puis placer aussitôt une chandelle.
 Transférer **LENTEMENT** la charge du cric sur la chandelle, puis retirer le cric.
 Effectuer l'opération inverse pour retirer les chandelles.
 Procéder **lentement** à la montée du véhicule.



4.3. Descente

Descendre le véhicule **lentement**.

Utiliser l'extrémité du manche comme une clé: tourner la soupape de desserrage (sens inverse des aiguilles d'une montre) **LENTEMENT**, **SANS ACOUPS**, jusqu'à ce que le véhicule soit complètement au sol.

Ne pas tourner le clapet de plus d'un tour complet.



5. Maintenance

Respecter les instructions d'entretiens et de réparation décrites dans cette notice : elles doivent être réalisées par du personnel qualifié. Un cric bien entretenu peut avoir une durée de vie de plusieurs années.

Ce cric a été vérifié selon la norme EN 1494:2000+A1:2008 et ses amendements en vigueur : aucune modification susceptible de nuire à cette conformité ne doit lui être effectuée.

5.1. Rajout d'huile

A Minima tous les 3 mois (augmenter la fréquence en fonction de l'utilisation), compléter le niveau d'huile (niveau à 5mm du trou de remplissage)

5.2. Changement de l'huile

(Une fois par an au minimum)

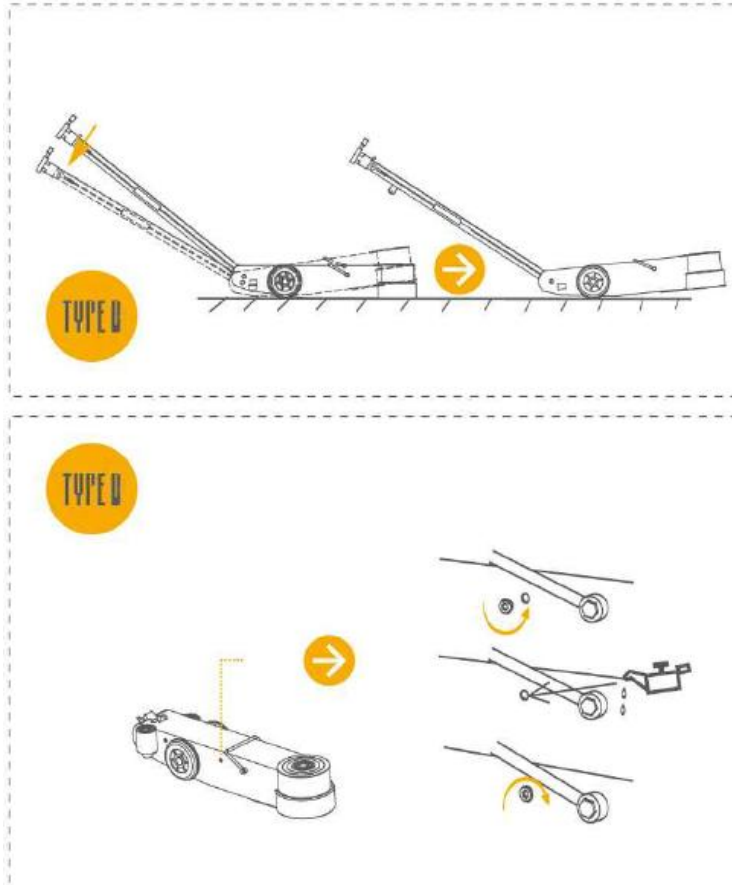
S'assurer que l'ensemble ne soit plus sous pression.

Fermer la valve de contrôle d'huile. Retirer le bouchon de remplissage d'huile et vidanger dans un récipient adapté.

ATTENTION à ne pas laisser entrer de saletés ou particules extérieures dans le système interne du cric.

Remplir d'huile hydraulique pour cric jusqu'à 5mm en dessous du trou de remplissage.

Ne pas oublier de remettre le bouchon en place.



Ne jamais utiliser de liquide de frein, d'alcool, de glycérine, d'huile de moteur, détergent ou d'huile sale. L'utilisation d'une huile inadaptée peut causer des dommages internes graves.

Un contrôle par un Service Après-vente agréé est conseillé une fois par an. Il est à réaliser impérativement si le cric a été utilisé pour une charge supérieure à sa capacité maximale ou s'il a subi un choc, afin de vérifier l'absence d'anomalie.

5.3. Purge de l'air

De l'air peut pénétrer dans le cric et réduire son efficacité. Procéder alors à une purge.

Mettre en pression le cric retirer le bouchon de protection de l'huile

Faire monter lentement pour chasser l'air.

Fermer le clapet et remettre le bouchon de vidange.

Si le cric ne fonctionne pas correctement, renouveler l'opération autant de fois que nécessaire.

5.4. Stockage

TOUJOURS conserver le cric sur la position basse (selle baissée).

Conserver hors de portée des enfants, à l'intérieur, dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité ou de la pluie, et hors gel.

Si le contact avec de l'humidité se produit, sécher le cric et lubrifier toutes les parties du cric ayant été en contact avec l'humidité.



ATTENTION !

Vérifier régulièrement le niveau d'huile et les joints. Si le cric n'est pas stocké correctement, de l'huile hydraulique peut s'écouler, ce qui entraîne une contamination de l'environnement et un risque d'incendie.

5.5. Transport

Il est recommandé d'utiliser des outils de manutention tels qu'un chariot élévateur ou un transpalette. Si le transport doit être effectué manuellement, il est fortement conseillé de le faire à deux personnes.

S'assurer que la surface sur laquelle vous déplacez le cric est stable et exempte d'obstacles. Lors de la manutention sur des pentes ou des escaliers, utiliser des équipements adaptés pour sécuriser le transport.

Si l'outil est transporté dans un véhicule, le sécuriser de manière à l'empêcher de se renverser ou de se déplacer. Toujours transporter dans le carton d'origine.

5.6. Autres

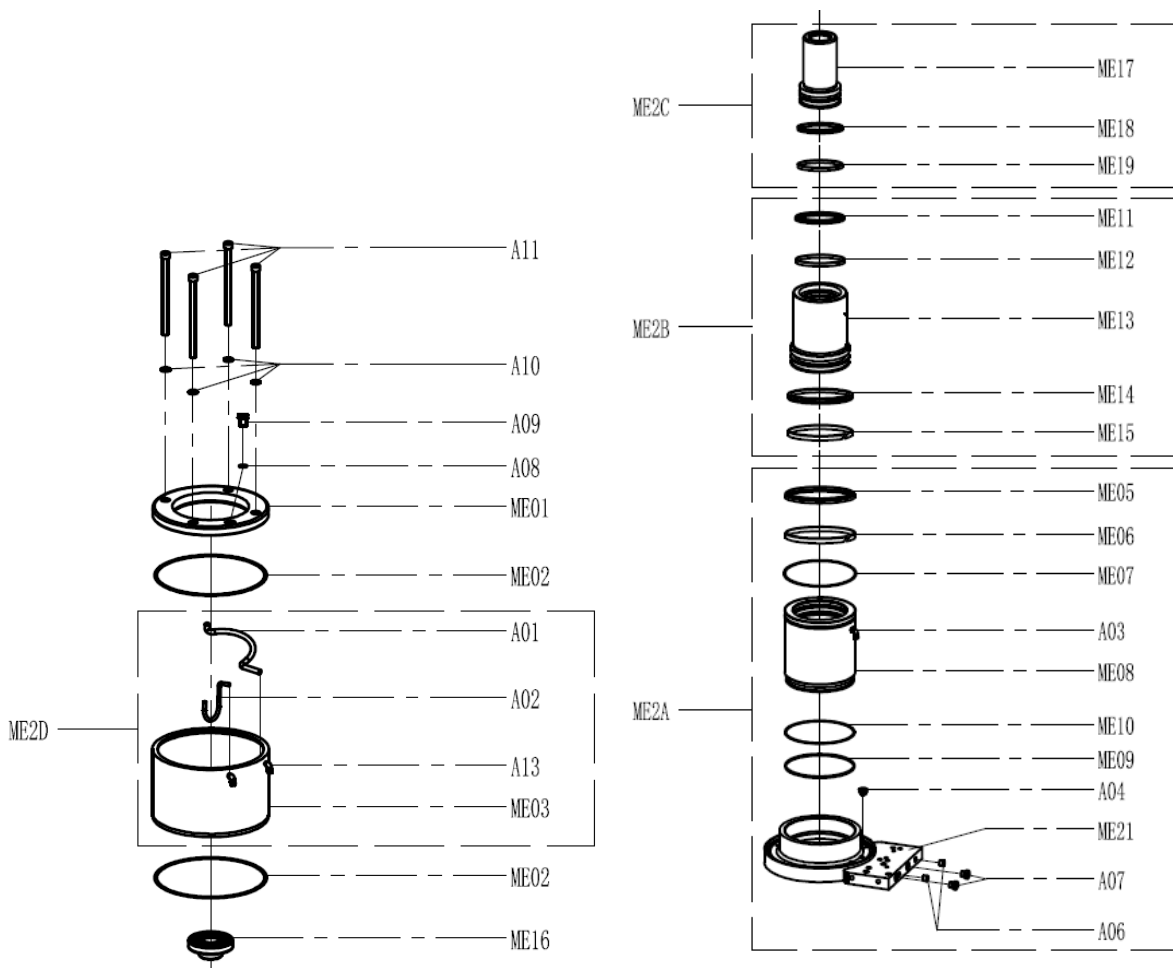
- Lubrifier les parties mobiles tous les 3 mois (bras de levage, etc.).
- Mettre de la graisse dans les raccords de la base.
- Tous les 3 mois, ou avant si des signes de rouille ou de corrosion apparaissent, nettoyer et essuyer, avec un peu d'huile sur un chiffon, le vérin et la pompe du piston.
- Durant le transport des crics, de l'air peut s'introduire dans le système, ce qui peut entraîner une réduction de l'efficacité du piston. Purger le système hydraulique.
- S'adresser au Service après-Vente pour obtenir les pièces spécifiques à utiliser.
- Si le cric est mis hors service, l'huile hydraulique doit être vidangée et éliminée ou recyclée conformément aux réglementations environnementales locales. Toutes les substances dangereuses (comme l'huile, les joints usés, etc.) doivent être traitées de manière appropriée.
- Le carnet de suivi de maintenance et d'inspection de la machine est de la responsabilité de l'utilisateur. Pour la mise en œuvre de ce carnet se référer aux réglementations locales en vigueur, et se conformer au paragraphe relatif à la maintenance.

6. Problèmes – Solutions

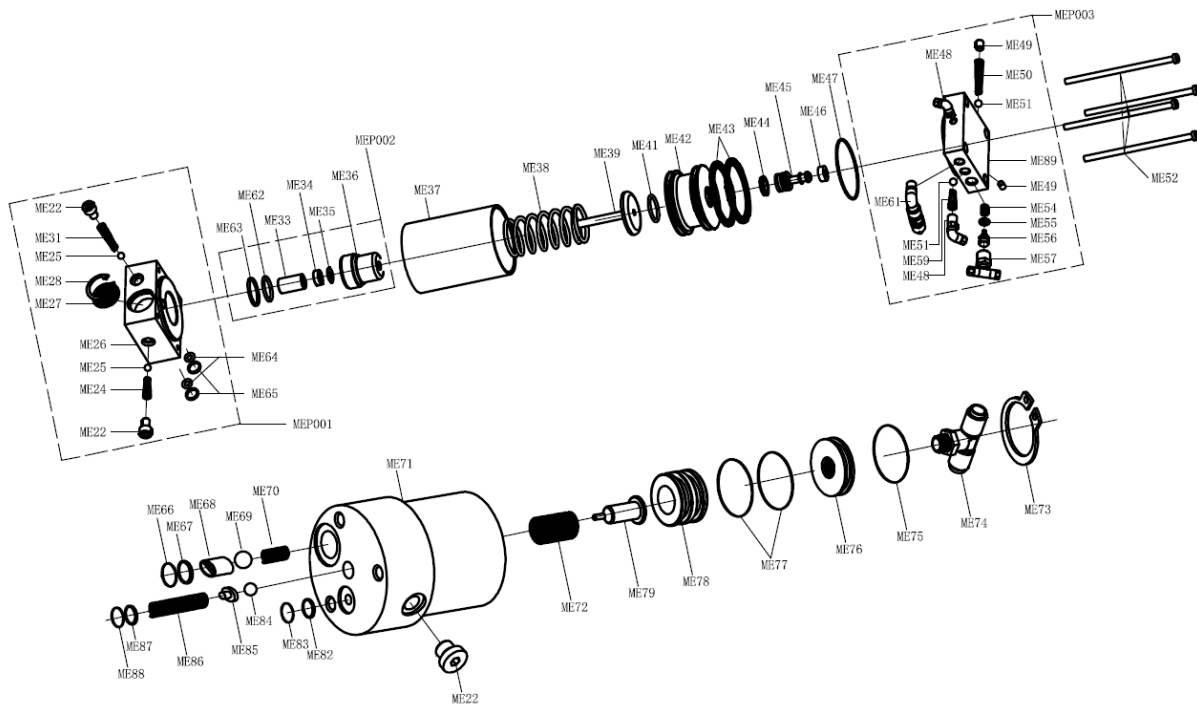
Problèmes	Cause probable	Solution possible
Ne se baisse pas complètement	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
	Soupape de desserrage bloquée	Transférer la charge et nettoyer la soupape
Ne tient pas la charge	Soupape de desserrage ouverte	Fermer la soupape de desserrage
Ne soulève pas à pleine hauteur	Niveau d'huile faible	Remplir au niveau recommandé
	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
Levage faible	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
	Huile chargée	Changer l'huile
	Soupape de desserrage pas totalement fermée	Fermer la soupape de desserrage
Ne soulève pas la charge	Charge trop lourde	Réduire la charge Prendre un cric plus puissant
	Soupape de desserrage ouverte	Fermer la soupape de desserrage
	Niveau d'huile faible	Remplir au niveau recommandé

Si les blocages ou les problèmes persistent, contacter le Service Après-Vente.

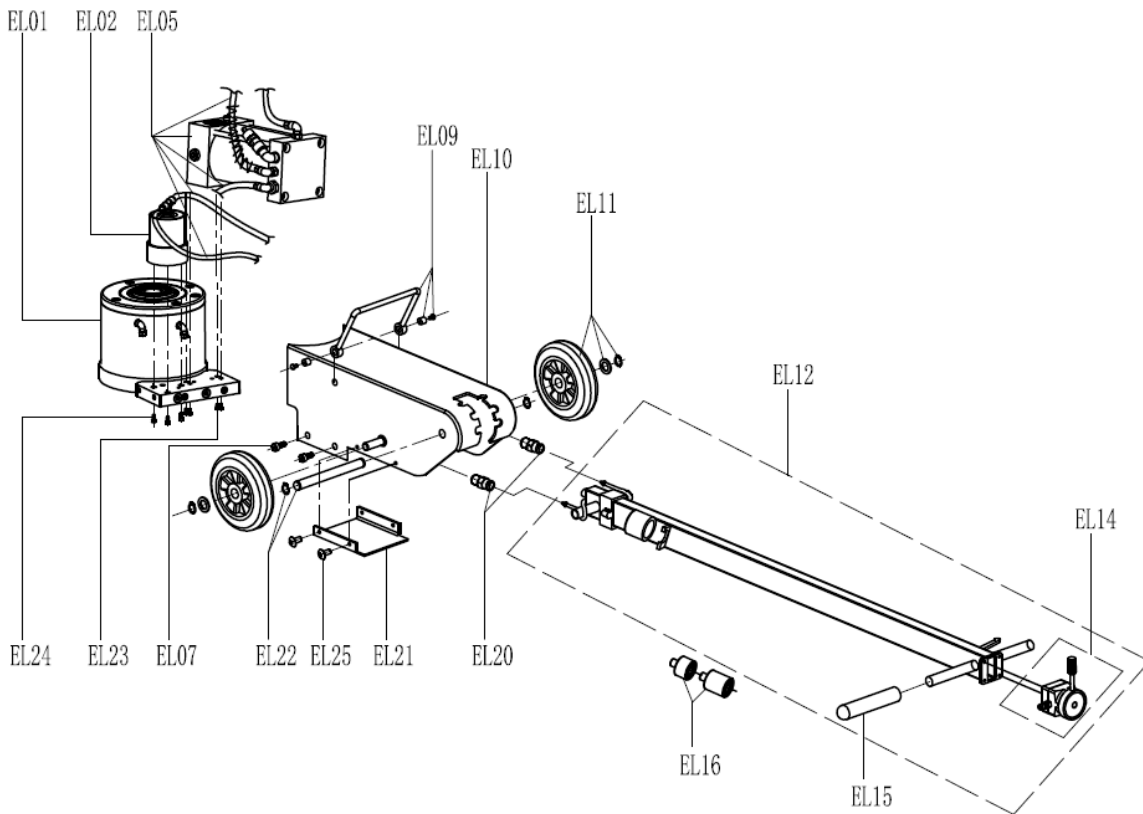
7. Vue éclatée – Liste des pièces



Article N°	Désignation	Qté	Article N°	Désignation	Qté
/	A11	4	ME2C	ME17	1
/	A10	4		ME18	
/	A09	1		ME19	
/	A08	1	ME2B	ME11	
/	ME01	1		ME12	
/	ME02	2		ME13	
ME2D	A01	1		ME14	
	A02			ME15	
	A13		ME05		
/	ME03	1	ME06		
ME2A	ME02	1	ME07		
	ME16		A03		
			ME08		
			ME10		
			ME09		
			A04		
			ME21		
			A07		
			A06		



Article N°	Désignation	Article N°	Désignation	Article N°	Désignation
ME22	Ecrou	ME48	Raccord	ME71	Valve de vidange
ME24	Ressort	ME49	Ecrou	ME72	ressort
ME25	Bille acier	ME50	Ressort	ME73	Circlip
ME26	Valve de contrôle	ME51	Bille caoutchouc	ME74	Raccord
ME27	Silencieux	ME52	Vis	ME75	Joint torique
ME28	Circlip	ME54	Ressort	ME76	Flasque
ME31	Ressort	ME55	Joint torique	ME77	Joint torique
ME33	Bague de guidage	ME56	Piston	ME78	Piston de vidange d'huile
ME34	Entretoise	ME57	Raccord	ME79	Boulon de vidange d'huile
ME35	Rondelle	ME59	Ressort	ME82	Bague de verrouillage
ME36	Base de piston	ME61	Raccord	ME83	Joint torique
ME37	Cylindre d'air	ME62	Joint torique	ME84	Bille acier
ME38	Ressort	ME63	Bague de verrouillage	ME85	Ecrou
ME39	Piston	ME64	Joint torique	ME86	Ressort
ME41	Joint torique	ME65	Bague de verrouillage	ME87	Bague de verrouillage
ME42	Piston	ME66	Joint torique	ME88	Joint torique
ME43	Joint PK	ME67	Bague de verrouillage	ME89	Admission d'air
ME44	Joint OE	ME68	Cage pour bille acier	MEP001	Clapet anti-retour
ME45	Piston	ME69	Bille acier	MEP002	Pompe à huile
ME46	Rondelle caoutchouc	ME70	Ressort	MEP003	Soupape d'admission d'air
ME47	Joint torique				



Article N°	Désignation	Article N°	Désignation
EL01	Cylindre d'huile	EL15	Poignée
EL02	Valve de vidange	EL16	Adaptateur
EL05	Groupe pompe	EL20	Raccord
EL09	Kit poignée de transport	EL21	Plaque métallique
EL10	Réservoir	EL22	Kit axe de roues
EL11	Kit roues	EL23	Vis
EL12	Kit poignée	EL24	Vis
EL14	Interrupteur		

8. Garantie et conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



WARNING! For your safety and to prevent accidents. Use the jack only to raise the vehicle. ALWAYS install jack stands for the rest of the work.

It is imperative to supply lubricated compressed air

1. Safety instructions



WARNING! Read the entire instruction manual carefully and follow its instructions. Use this manual to learn how to use the device correctly and familiarize yourself with the safety instructions. Retain for future reference. If the device is to be passed on to other people, also pass on this manual.

1.1. General safety instructions

- ❖ **Use in a secure environment.**
- ❖ **Ensure safe operation.** Ensure that the product is only operated, maintained, or repaired by expert and trained personnel. Qualified personnel are persons who, through their training, experience, and instruction, as well as their knowledge of the applicable accident prevention standards, conditions, and provisions, have been authorized to carry out the necessary activities and, in this context, to recognize and avoid possible hazards. Persons responsible for operation, maintenance, servicing, and commissioning must have read and understood the operating instructions. They must comply with them in every respect to prevent fatal hazards to the user and third parties and to ensure safety during operation of the cylinder.
- ❖ **Consider the work environment.** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet, or splash-proof areas. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases. Keep the area clean, tidy, and free of loose materials. Ensure there is sufficient lighting.
- ❖ **Maintain a clean and tidy work area.** The work area must be visible from the work position. Cluttered work areas and workbenches are a potential source of injury.
- ❖ **Do not allow visitors to approach.** Do not allow visitors to touch the tool. All visitors must be kept away from the work area: be especially vigilant with children, unauthorized persons, and animals.
- ❖ **Store unused tools.** Unused tools should be stored in a dry or locked place out of reach of children.
- ❖ **Do not force the tool and use it properly.** A tool gives better results and is safer if it is used at the power for which it was designed. Do not use tools for jobs for which they are not intended, e.g., small tools to do the job of a larger tool.
- ❖ **Wear appropriate protective clothing and equipment.** Never wear loose clothing or jewelry: they can be caught in moving parts. It is recommended to wear protective gloves and non-slip shoes, and to contain long hair. Always wear approved safety glasses when handling the jack.
- ❖ **Maintain good footing.** Always keep your balance.
- ❖ **Treat tools with care.** Keep tools clean for optimal performance and safety. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Periodically inspect the tool and, if necessary, refer any repairs to an authorized service station.
- ❖ **Stay alert.** Concentrate on the work. Use good judgment. Do not use the tool when tired.
- ❖ **Check for damaged parts.** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure they function properly and perform their intended purpose. Check the alignment and freedom of operation of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that may adversely affect operation. Any part found to be in poor condition should be repaired or replaced by an authorized service station unless otherwise indicated in this instruction manual.
- ❖ **Do not modify the machine.** No modifications and/or conversions should be made to this machine.
- ❖ **Have the tool repaired by a specialist.** This tool complies with the safety regulations provided. Repair of this tool by unqualified personnel presents a risk of injury to the user.

1.2. Special safety instructions



WARNING! The warnings, cautions, and instructions described in this instruction manual cannot cover all conditions and situations that may occur. It should be understood that it is the operator who must exercise common sense and safety when using this jack.

- ❖ All users undertake to read this user guide carefully in order to avoid any danger that may be caused during commissioning.
- ❖ Do not lift people.
- ❖ Do not exceed the rated capacity: Overloading may damage it (cylinder breakage) or cause personal injury and property damage.
- ❖ Keep children and unauthorized persons away from the work area.
- ❖ Do not move the jack while it is supporting a load.
- ❖ Not move the jack when it is in the raised position.
- ❖ Do not keep the jack under load immediately after lifting: do not work under the vehicle until the jack has been replaced by axle stands.
- ❖ During use of the jack, no passengers may be in the vehicle or lean on it.
- ❖ Before using a jack, ensure that it is working properly and check the oil overflow indicators.
- ❖ Pay attention to the conditions of use and application limits: extreme climates, strong magnetic fields, proximity to electrical networks. Contact after-sales service to resolve any doubts.
- ❖ Be vigilant about the work environment: particularly static electricity problems.
- ❖ Do not use for handling loads whose nature could lead to dangerous situations: molten metals, acids, radiating materials, fragile loads.
- ❖ Do not use in a place where wind pressure is too high.
- ❖ Do not put in direct contact with food.
- ❖ Take note of the actual IP and IK levels in order to adapt the usage limits.
- ❖ Do not use on ships.
- ❖ Do not misuse the jack.
- ❖ Use this equipment only on a stable, level, smooth surface capable of supporting the load. Using this bottle jack on soft or uneven ground may cause the load to become unstable or fall.
- ❖ Not **Do not** use the jack if it is bent, broken, cracked, damaged, or leaking. Do not use it if any part has been impacted. Inspect the jack before each use. A defective jack should not be used.
- ❖ Center the load on the jack, and make sure it is stable.
- ❖ For a vehicle, install the jack only at locations specified by the vehicle manufacturer: consult the manufacturer's instruction manual.
- ❖ Keep the area clean, tidy, and free of loose materials and ensure there is sufficient lighting. Inspect the jack before each use.
- ❖ Never tamper with the safety valve
- ❖ Do not allow untrained persons to use this product.
- ❖ If the equipment requires repair and/or replacement of parts, have it repaired exclusively by authorized technicians and always use spare parts supplied by the manufacturer.
- ❖ Never use brake fluid, engine oil, or used oil.
- ❖ Use an oil suitable for the conditions of use (low temperatures).
- ❖ When not in use, the pistons must be retracted.
- ❖ Observe the following maximum permissible forces for jack operation .

Initiation of movement of an unloaded movable or mobile jack	300 N
Maintaining the movement of the unloaded jack	200 N
Initiation of movement of a loaded mobile jack	400 N
Maintaining the movement of the loaded mobile jack	300 N
Lifting the loaded jack using the lever of a hand pump	400 N
Lifting the loaded jack using a foot pump	400 N
Lifting the loaded jack with the nominal load ≤ 5 t using a crank	250 N
Lifting the loaded jack with the nominal load > 5 t using a crank	400 N

NOTE: If the forces generated exceed these values, they must be reduced by involving additional people.

- ❖ Do not turn the product over, otherwise there is a risk of oil in the air hoses .
- ❖ The operator must be able to monitor the lifting device and the load during all movements.
- ❖ Make sure the hoses you choose meet the pressure and strength requirements of the jack. Improper hose selection or installation can result in leaks, loss of performance, or risk of accident.

1.3. Warning symbols



Hazard



Read the manual instructions



Eye Protection



Hand protection



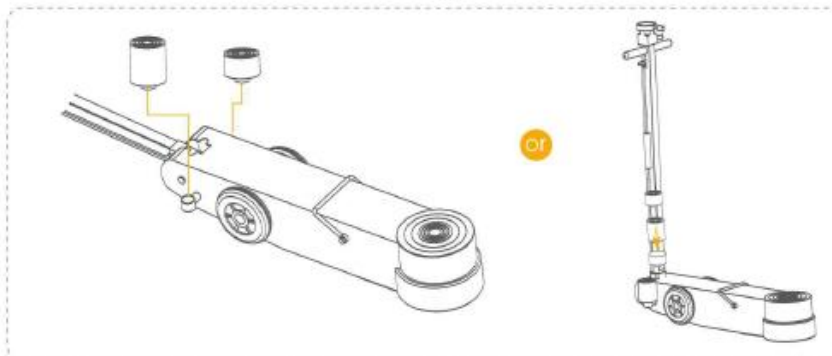
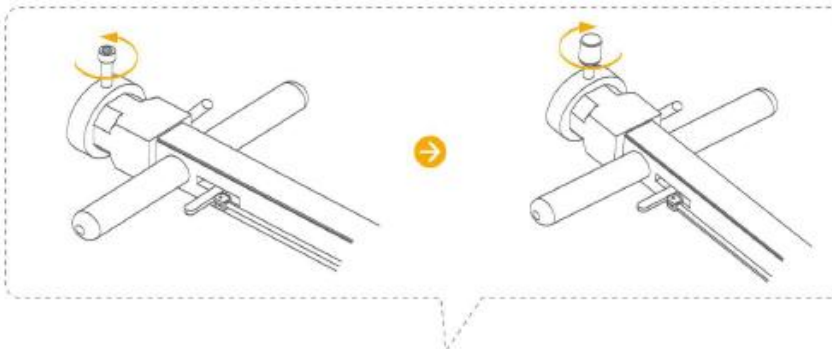
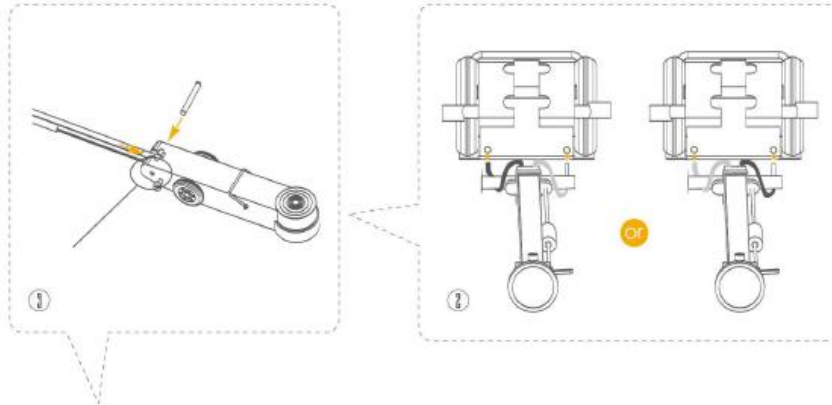
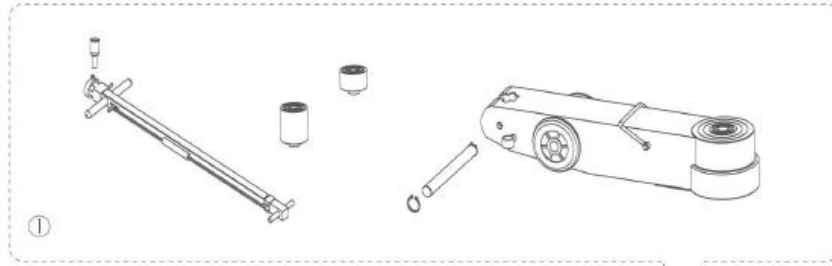
Foot protection

2. Presentation

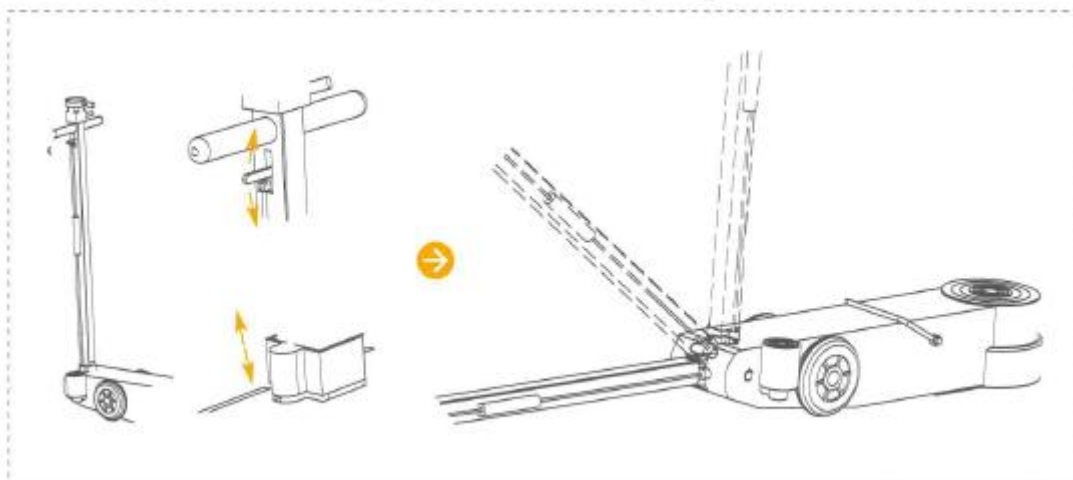
hydraulic jack is robustly constructed and features an overload safety valve. This jack complies with EN1494.

REF. 15042			
Max capacity.	40 – 20 T	Operating temperature	-20°C ~ + 50°C
Height	Min.	150 mm	Storage temperature
	Max. (20T)	409 mm	Dimensions
	Max. (40T)	343 mm	Weight
Inlet air pressure	9 – 12 bar	Sound emissions	< 70dB (A)

3. Assembly



4. Use



4.1. Check before use

IMPORTANT: NEVER MOVE THE JACK WHEN THE HANDLE IS AT OPERATIONAL LEVEL OR THE RELEASE VALVE IS OPEN: RISK OF DAMAGE TO THE JACK

During shipping or handling, air bubbles may form in the hydraulic system, causing the jack to malfunction. To counteract this problem, bleed the system: Refer to section 4.3 *Bleeding Air* .

4.2. Ascent

Place the vehicle in "PARKING" position (in gear with the handbrake engaged)

Close the relief valve (clockwise)

Center the jack under the load: refer to the vehicle manufacturer's manual for the location of the recommended contact point.

Raise the seat, using the handle, until it comes into contact with the vehicle. Ensure that the support is correctly centered before proceeding.

Lift the load to the desired height, then immediately place a jack stand on it.

SLOWLY transfer the load from the jack to the jack stand, then remove the jack.
Reverse the procedure to remove the jack stands.
Proceed **slowly** when raising the vehicle



4.3. Descent

Lower the vehicle **slowly**.

Use the end of the handle as a wrench: turn the release valve (counterclockwise) SLOWLY, WITHOUT JERKING, until the vehicle is completely on the ground.

Do not turn the valve more than one full turn.



5. Maintenance

Follow the maintenance and repair instructions described in this manual: they must be carried out by qualified personnel. A well-maintained jack can last for several years.

This jack has been tested according to EN standard 1494: 2000+A 1: 2008 and its current amendments: no modification likely to affect this conformity shall be made to it.

5.1. Adding oil

At least every 3 months (increase the frequency depending on use), top up the oil level (level 5mm from the filler hole)

5.2. Oil change

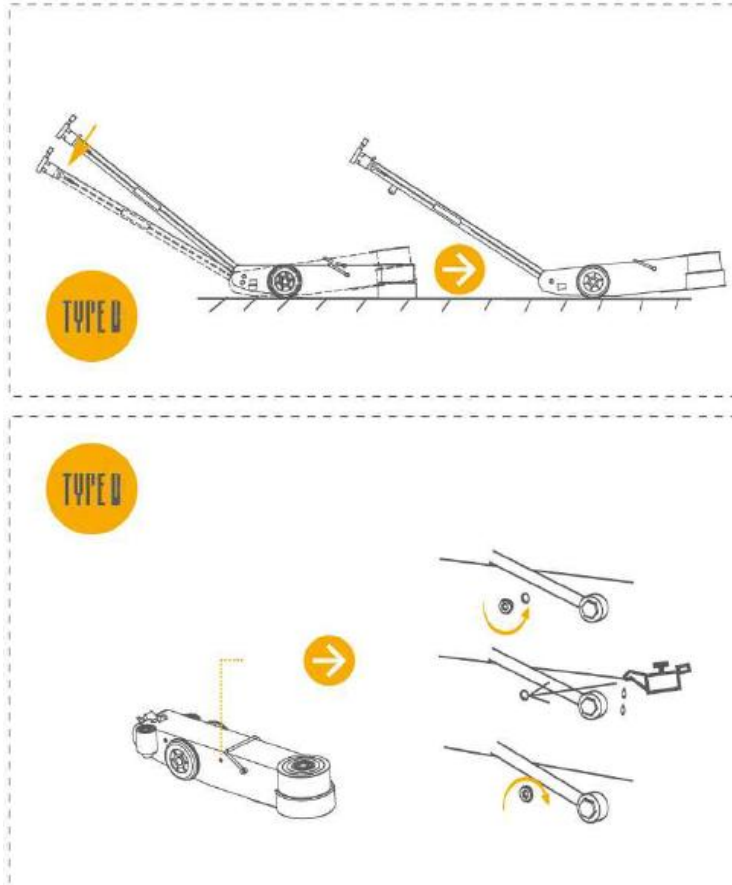
(At least once a year)

Make sure that the assembly is no longer under pressure.

Close the oil control valve. Remove the oil filler cap and drain into a suitable container.

CAUTION: Do not allow dirt or external particles to enter the internal system of the jack.

Fill with hydraulic jack oil to 5mm below the filler hole.
Don't forget to put the cap back in place.



Never use brake fluid, alcohol, glycerin, engine oil, detergent, or dirty oil. Using the wrong oil can cause serious internal damage.

An inspection by an authorized After-Sales Service is recommended once a year. This must be carried out if the jack has been used for a load exceeding its maximum capacity or if it has been subjected to an impact, in order to check for any anomalies.

5.3. Air purge

Air may enter the jack and reduce its effectiveness. Bleed it.

Pressurize the jack and remove the oil protection cap.

Raise slowly to expel air.

Close the valve and replace the drain plug.

If the jack does not work properly, repeat the operation as many times as necessary.

5.4. Storage

ALWAYS keep the jack in the low position (saddle down).

Store out of reach of children, indoors, in a dry place, protected from humidity or rain, and frost.

If contact with moisture occurs, dry the jack and lubricate all parts of the jack that have been in contact with moisture.



ATTENTION !

Check the oil level and seals regularly . If the jack is not stored properly, hydraulic oil may leak, resulting in environmental contamination and a fire hazard.

5.5. Transportation

It is recommended to use handling tools such as a forklift or pallet jack. If transport must be carried out manually, it is strongly recommended that two people do it.

Ensure the surface you are moving the jack on is stable and free of obstacles. When handling on slopes or stairs, use suitable equipment to secure the transport.

If the tool is transported in a vehicle, secure it to prevent it from tipping or moving. Always transport in the original carton.

5.6. Others

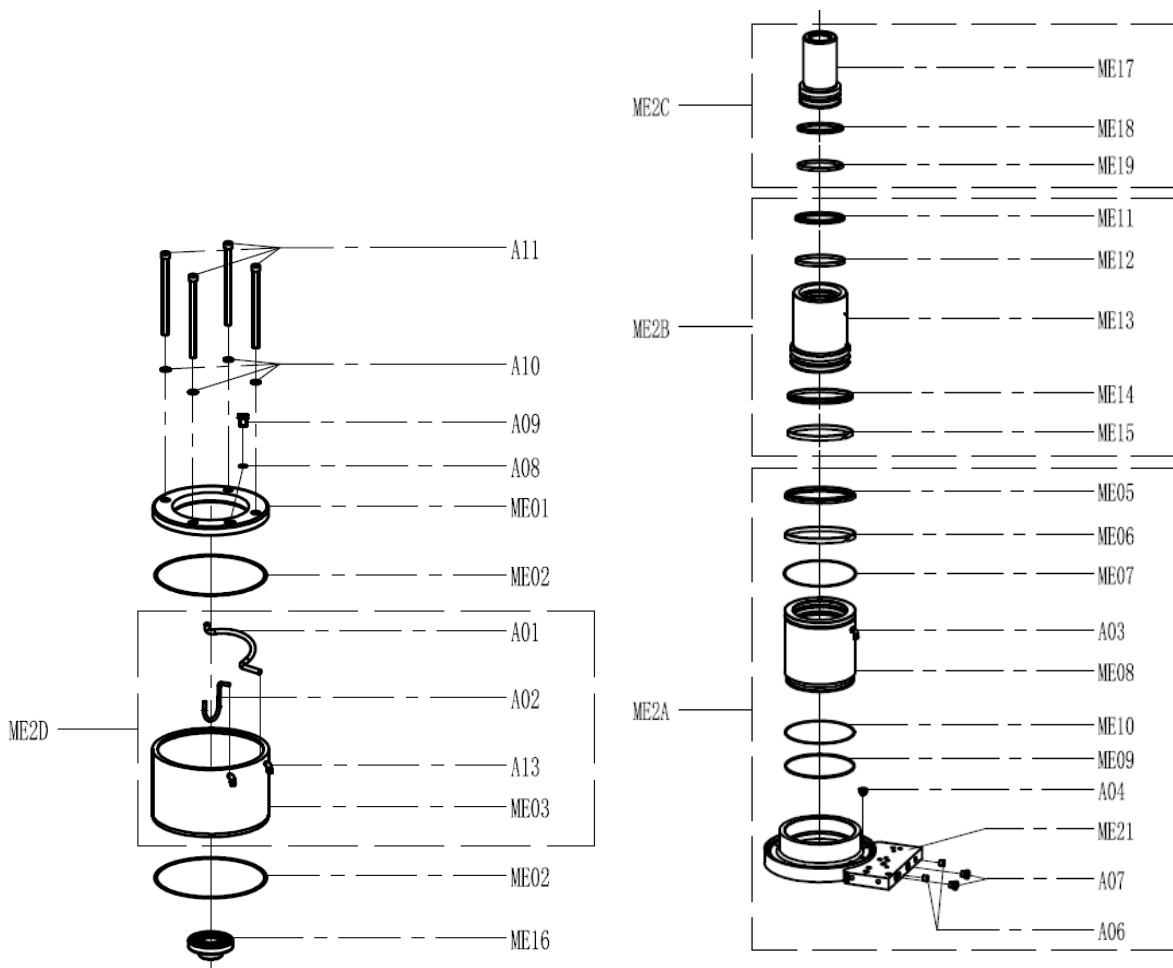
- Lubricate moving parts every 3 months (lifting arms, etc.).
- Put grease in the base fittings.
- Every 3 months, or sooner if signs of rust or corrosion appear, clean and wipe, with a little oil on a cloth, the cylinder and the piston pump.
- During transport of jacks, air may enter the system, which can lead to reduced piston efficiency. Bleed the hydraulic system.
- Contact After-Sales Service for the specific parts to use.
- If the jack is taken out of service, the hydraulic oil must be drained and disposed of or recycled in accordance with local environmental regulations. All hazardous substances (such as oil, worn seals, etc.) must be disposed of properly.
- The machine's maintenance and inspection logbook is the user's responsibility. For the implementation of this logbook, refer to the local regulations in force and comply with the paragraph relating to maintenance.

6. Problems – Solutions

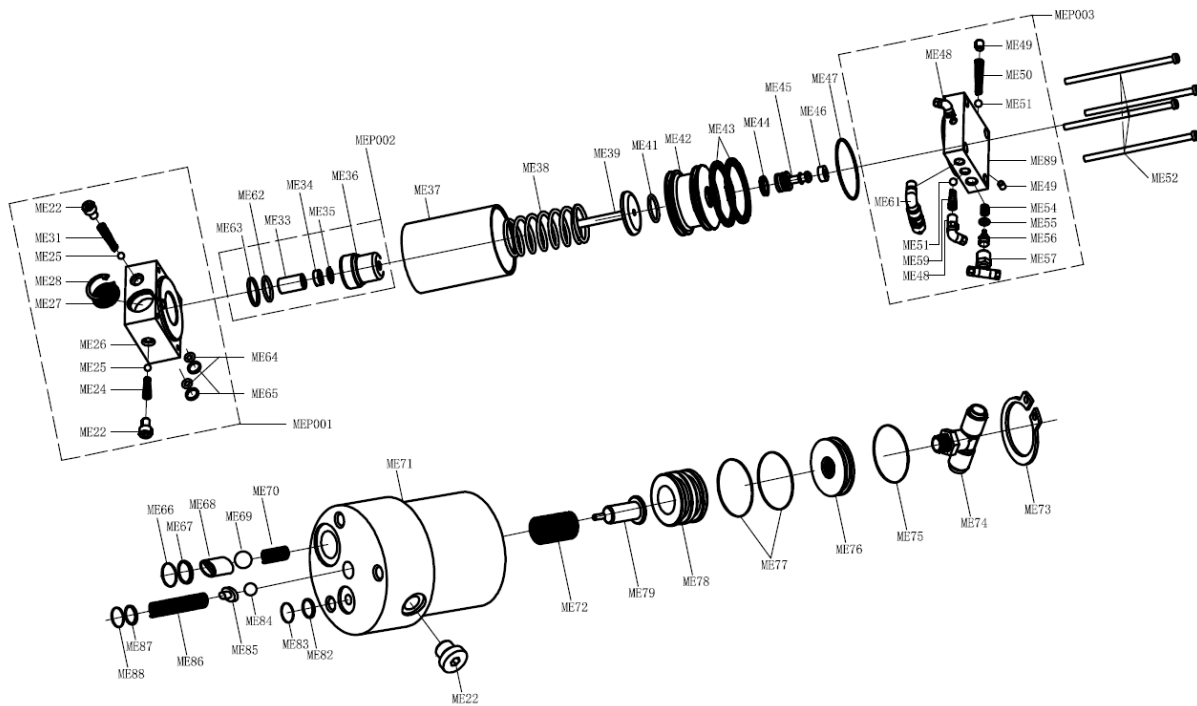
Problems	Probable cause	Possible solution
Does not bend down completely	Air in the hydraulic system	Bleed air from the hydraulic system
	Release valve stuck	Transfer the load and clean the valve
Does not hold charge	Release valve open	Close the release valve
Does not lift to full height	Low oil level	Fill to the recommended level
	Air in the hydraulic system	Bleed air from the hydraulic system
Low lift	Air in the hydraulic system	Bleed air from the hydraulic system
	Charged oil	Change the oil
	Release valve not fully closed	Close the release valve
Do not lift the load	Load too heavy	Reduce the load Take a more powerful jack
	Release valve open	Close the release valve
	Low oil level	Fill to the recommended level

If blockages or problems persist, contact After-Sales Service.

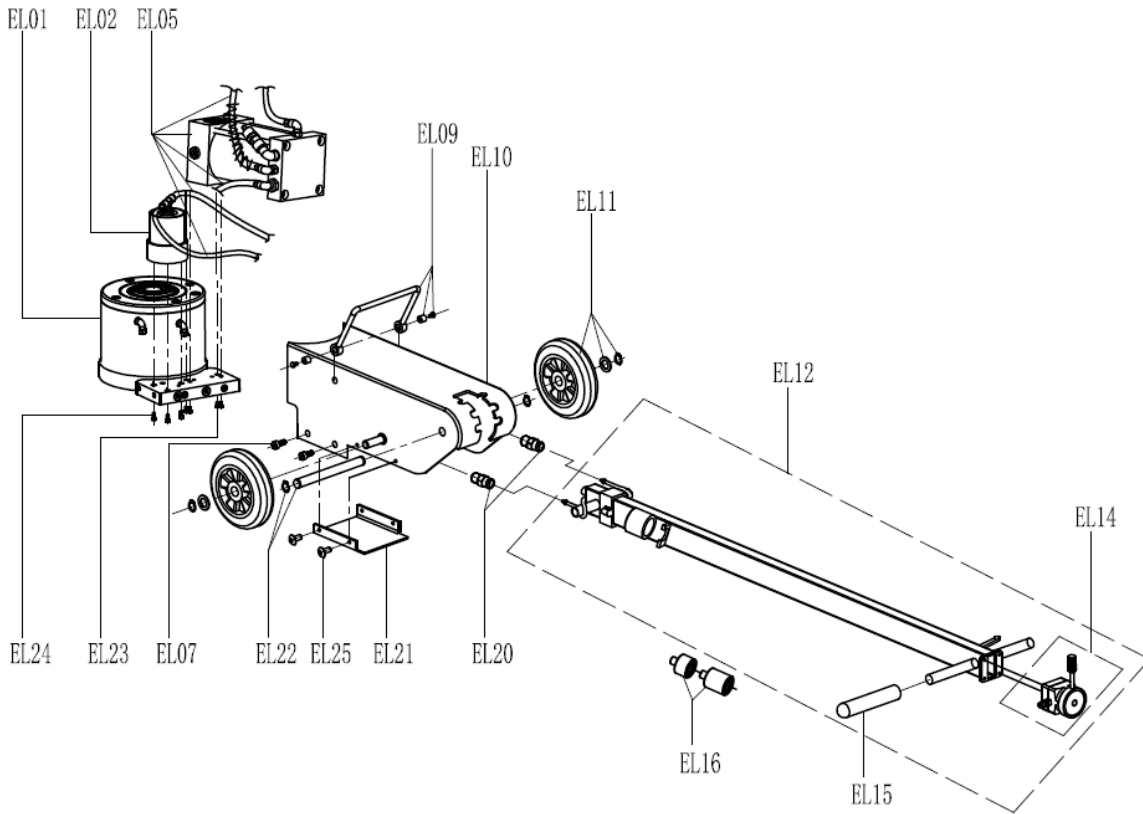
7. Exploded View – Parts List



Article No.	Designation	Qty	Article No.	Designation	Qty		
/	A11	Screw	4	ME2C	ME17	Inner sleeve	1
/	A10	Spacer	4		ME18	XTP	
/	A09	Nut	1		ME19	Guide ring	
/	A08	O- ring	1		ME2B	ME11	
/	ME01	Lid	1	ME12		Guide ring	
/	ME02	O- ring	2	ME13		Piston	
ME2D	A01	Air hose	1	ME14		XTP	
	A02	Air hose		ME15	Guide ring		
	A13	Reservoir of oil		ME2A	ME05	XTP	
ME03	Reservoir of oil	ME06	Guide ring				
/	ME16	Top cover	1		ME07	O- ring	
					A03	Piston	
					ME08	Piston	
					ME10	O- ring	
					ME09	O- ring	
					A04	Nut	
					ME21	Base	
					A07	Screw	
				A06	Nut		



Article No.	Designation	Article No.	Designation	Article No.	Designation
ME22	Nut	ME48	Connection	ME71	Drain valve
ME24	Spring	ME49	Nut	ME72	spring
ME25	Steel ball	ME50	Spring	ME73	Circlip
ME26	Control valve	ME51	Rubber ball	ME74	Connection
ME27	Silent	ME52	Screw	ME75	O- ring
ME28	Circlip	ME54	Spring	ME76	Flask
ME31	Spring	ME55	O- ring	ME77	O- ring
ME33	Guide ring	ME56	Piston	ME78	Drain piston of oil
ME34	Spacer	ME57	Connection	ME79	Drain bolt of oil
ME35	Washer	ME59	Spring	ME82	Locking ring
ME36	Piston base	ME61	Connection	ME83	O- ring
ME37	Cylinder of air	ME62	O- ring	ME84	Steel ball
ME38	Spring	ME63	Locking ring	ME85	Nut
ME39	Piston	ME64	O- ring	ME86	Spring
ME41	O- ring	ME65	Locking ring	ME87	Locking ring
ME42	Piston	ME66	O- ring	ME88	O- ring
ME43	PK joint	ME67	Locking ring	ME89	Air intake
ME44	OE gasket	ME68	Ball cage steel	MEP001	Check valve
ME45	Piston	ME69	Steel ball	MEP002	Oil pump
ME46	Rubber washer	ME70	Spring	MEP003	Valve admission of air
ME47	O- ring				



Article No.	Designation	Article No.	Designation
EL01	Oil cylinder	EL15	Handle
EL02	Drain valve	EL16	Adapter
EL05	Pump group	EL20	Connection
EL09	Carrying handle kit	EL21	Metal plate
EL10	Reservoir	EL22	Wheel axle kit
EL11	Wheel kit	EL23	Screw
EL12	Handle kit	EL24	Screw
EL14	Switch		

8. Product warranty and conformity

The guarantee cannot be granted following:

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, faulty transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, lack of protection or device to secure the operator, failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in the legal forms and time limits. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty claim.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authorities or retailer for recycling advice.



ADVERTENCIA ! Para su seguridad y para evitar cualquier accidente. Utilice el gato únicamente para levantar el vehículo. SIEMPRE instale soportes de gato durante el resto del procedimiento.

Es imprescindible suministrar aire comprimido lubricado.

1. Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA ! Lea atentamente todo el manual de instrucciones y siga sus instrucciones. Aprenda a utilizar correctamente el dispositivo utilizando este manual de instrucciones y familiarícese con las instrucciones de seguridad . Conservar para futuras referencias. Si el dispositivo va a ser entregado a otras personas, transmítale también estas instrucciones.

1.1. Instrucciones generales de seguridad

- ❖ **Úselo en un entorno seguro.**
- ❖ **Garantizar un funcionamiento seguro.** Asegúrese de que el producto sea utilizado, mantenido o reparado únicamente por personal experto y capacitado. El personal cualificado es aquella persona que ha sido autorizada por su formación, experiencia e instrucción, así como por su conocimiento de las normas, condiciones y disposiciones vigentes destinadas a prevenir accidentes, a realizar las actividades necesarias y, en este contexto, a reconocer los posibles peligros y evitarlos. Las personas responsables del funcionamiento, mantenimiento, servicio y puesta en marcha deben haber leído y comprendido las instrucciones de funcionamiento. Deben respetarla en todos los aspectos para evitar peligro de muerte al usuario y a terceros, y para garantizar la seguridad durante el funcionamiento del gato.
- ❖ **Tenga en cuenta el entorno de trabajo.** No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos, mojados o donde exista riesgo de salpicaduras de agua. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables. Mantenga la superficie limpia, ordenada y libre de materiales sueltos. Asegúrese de que haya suficiente iluminación.
- ❖ **Mantener un área de trabajo limpia y ordenada .** El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas de trabajo y bancos de trabajo desordenados son una fuente potencial de lesiones.
- ❖ **No permita que los visitantes se acerquen.** No permita que los visitantes toquen la herramienta. Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo: tenga especial cuidado con los niños, personas no autorizadas y animales.
- ❖ **Guarde las herramientas que no utilice.** Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado, fuera del alcance de los niños.
- ❖ **No fuerce la herramienta y úsela correctamente.** Una herramienta funciona mejor y es más segura si se utiliza con la potencia para la que fue diseñada. No utilice herramientas para trabajos para los que no están destinadas, por ejemplo: Herramientas pequeñas para hacer el trabajo de una herramienta más grande.
- ❖ **Use ropa y equipo de protección adecuados.** Nunca use ropa suelta ni joyas: pueden quedar atrapadas en las partes móviles. Se recomienda utilizar guantes de protección y calzado antideslizante, así como recoger el pelo largo. Utilice siempre gafas de seguridad homologadas al manipular el gato.
- ❖ **Mantener un buen soporte.** Mantén siempre el equilibrio.
- ❖ **Trate las herramientas con cuidado.** Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios. Examine periódicamente la herramienta y, si es necesario, remita cualquier reparación a un taller autorizado.
- ❖ **Mantente alerta.** Concentrarse en el trabajo. Ejercite el juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
- ❖ **Busque piezas dañadas.** Antes de utilizar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionen correctamente y cumplan su propósito previsto. Verificar la alineación y libertad de funcionamiento de las partes móviles, el estado y montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente al funcionamiento.

Cualquier pieza que se encuentre en mal estado debe ser reparada o reemplazada en un taller autorizado a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.

- ❖ **No modifique la máquina.** No se deben realizar modificaciones ni conversiones a esta máquina.
- ❖ **Haga reparar la herramienta por un especialista.** Esta herramienta cumple con las normas de seguridad previstas. La reparación de esta herramienta por parte de personas no calificadas presenta un riesgo de lesiones para el usuario.

1.2. Instrucciones especiales de seguridad



ATENCIÓN ! Las advertencias, precauciones e instrucciones descritas en este manual de instrucciones no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones que puedan ocurrir. Se debe entender que es el operador quien debe ejercer el sentido común y la seguridad al utilizar este gato.

- ❖ Todos los usuarios se comprometen a leer atentamente este manual de usuario para evitar cualquier peligro que pueda producirse durante la puesta en servicio.
- ❖ No levantar personas.
- ❖ No exceda la capacidad nominal: la sobrecarga puede dañarla (rotura del cilindro) o provocar lesiones personales y daños a la propiedad.
- ❖ Mantenga a los niños y a las personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- ❖ No mueva el gato mientras esté soportando una carga.
- ❖ No mueva el gato cuando esté en la posición elevada.
- ❖ No mantenga el gato bajo carga inmediatamente después de levantarlo: no trabaje debajo del vehículo hasta que el gato haya sido reemplazado por soportes de eje.
- ❖ Durante el uso del gato, no podrá haber pasajeros en el vehículo ni apoyarse en él.
- ❖ Antes de utilizar un gato, asegúrese de que funcione correctamente y compruebe los indicadores de desbordamiento de aceite.
- ❖ Tenga en cuenta las condiciones de uso y los límites de aplicación: climas extremos, campos magnéticos fuertes, proximidad a redes eléctricas. Contacta con el servicio postventa para resolver cualquier duda.
- ❖ Estar atento al entorno de trabajo, en particular a los problemas de electricidad estática.
- ❖ No utilizar para manipular cargas cuya naturaleza pueda provocar situaciones peligrosas: metales fundidos, ácidos, materiales radiantes, cargas frágiles.
- ❖ No lo utilice en un lugar donde la presión del viento sea demasiado alta.
- ❖ No poner en contacto directo con alimentos.
- ❖ Tome nota de los niveles reales de IP y IK para adaptar los límites de uso.
- ❖ No utilizar en barcos.
- ❖ No haga mal uso del gato.
- ❖ Utilice este equipo únicamente sobre una superficie estable, nivelada y lisa capaz de soportar la carga. El uso de este gato de botella en terrenos blandos o irregulares puede provocar que la carga se vuelva inestable o se caiga.
- ❖ No Utilice el gato si está doblado, roto, agrietado, dañado o tiene fugas. No lo utilice si alguna pieza ha sufrido algún impacto. Inspeccione el gato antes de cada uso. No se debe utilizar un gato defectuoso.
- ❖ Centre la carga en el gato y asegúrese de que esté estable.
- ❖ Para un vehículo, instale el gato únicamente en las ubicaciones especificadas por el fabricante del vehículo: consulte el manual de instrucciones del fabricante.
- ❖ Mantenga el área limpia, ordenada y libre de materiales sueltos y asegúrese de que haya suficiente iluminación. Inspeccione el gato antes de cada uso.
- ❖ Nunca manipule la válvula de seguridad
- ❖ No permita que personas no capacitadas utilicen este producto.
- ❖ Si el equipo requiere reparación y/o sustitución de piezas, hágalo reparar exclusivamente por técnicos autorizados y utilice siempre repuestos suministrados por el fabricante.
- ❖ Nunca utilice líquido de frenos, aceite de motor o aceite usado.
- ❖ Utilice un aceite adecuado a las condiciones de uso (bajas temperaturas).
- ❖ Cuando no estén en uso, los pistones deberán estar retraídos.
- ❖ Tenga en cuenta las siguientes fuerzas máximas admisibles para el funcionamiento del gato .

Iniciación del movimiento de un gato móvil o movable sin carga	300 N
Mantener el movimiento del gato descargado	200 N
Inicio del movimiento de un gato móvil cargado	400 N
Mantener el movimiento del gato móvil cargado	300 N
Levantar el gato cargado usando la palanca de una bomba manual	400 N
Cómo levantar el gato cargado usando una bomba de pie	400 N
Elevación del gato cargado con una carga nominal ≤ 5 t mediante una manivela	250 N
Elevación del gato cargado con una carga nominal > 5 t mediante una manivela	400 N

NOTA: Si las fuerzas generadas exceden estos valores, deberán reducirse involucrando personas adicionales.

- ❖ No dé la vuelta al producto, de lo contrario existe riesgo de que haya aceite en las mangueras de aire .
- ❖ El operador debe poder supervisar el dispositivo de elevación y la carga durante todos los movimientos.
- ❖ Asegúrese de que las mangueras que elija cumplan con los requisitos de presión y resistencia del gato. La selección o instalación incorrecta de la manguera puede provocar fugas, pérdida de rendimiento o riesgo de accidente.

1.3. Símbolos de advertencia



Peligro



*Lea el manual
instrucciones*



*Protección
para los
ojos*



*Protección
de las
manos*



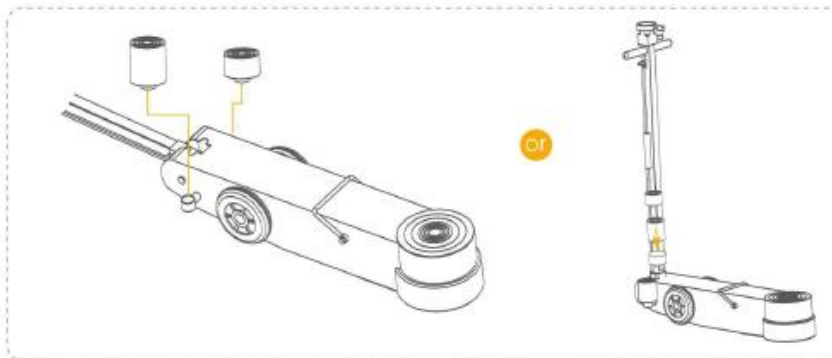
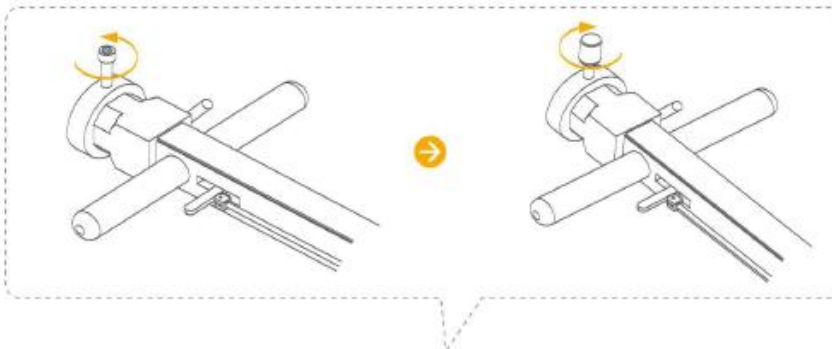
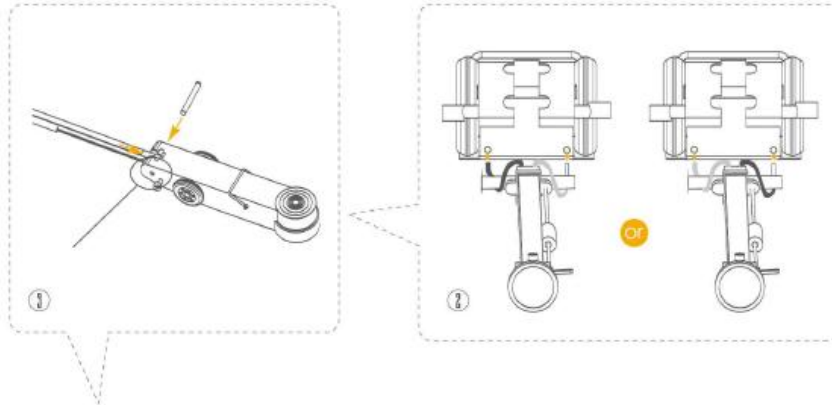
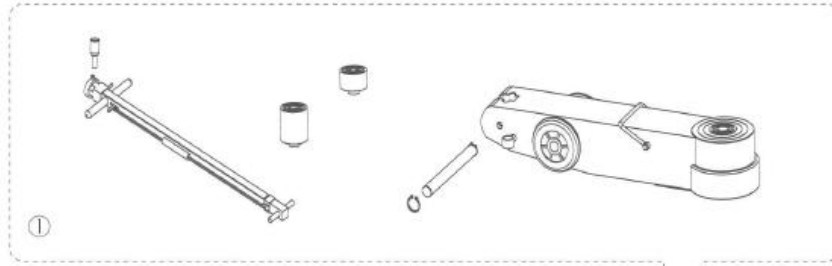
*Protección
de los pies*

2. Presentación

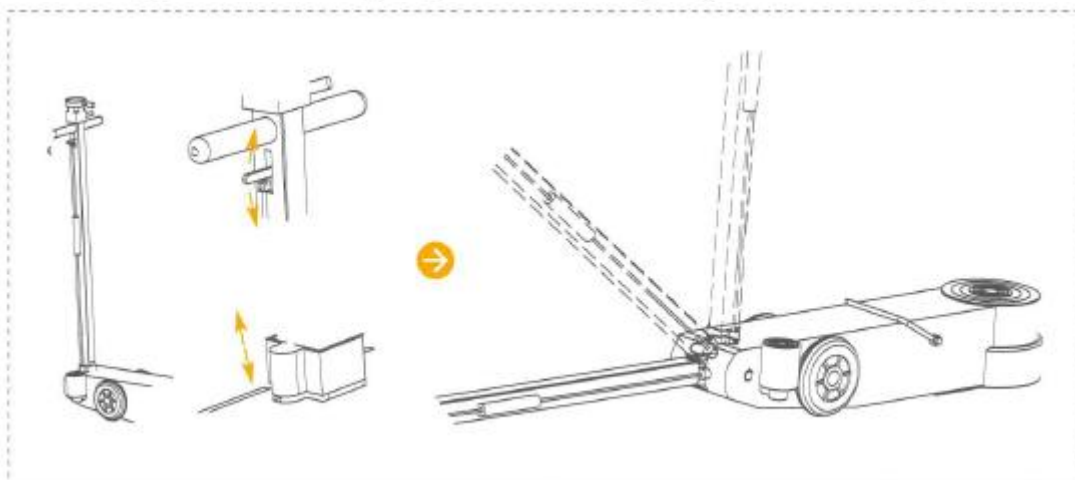
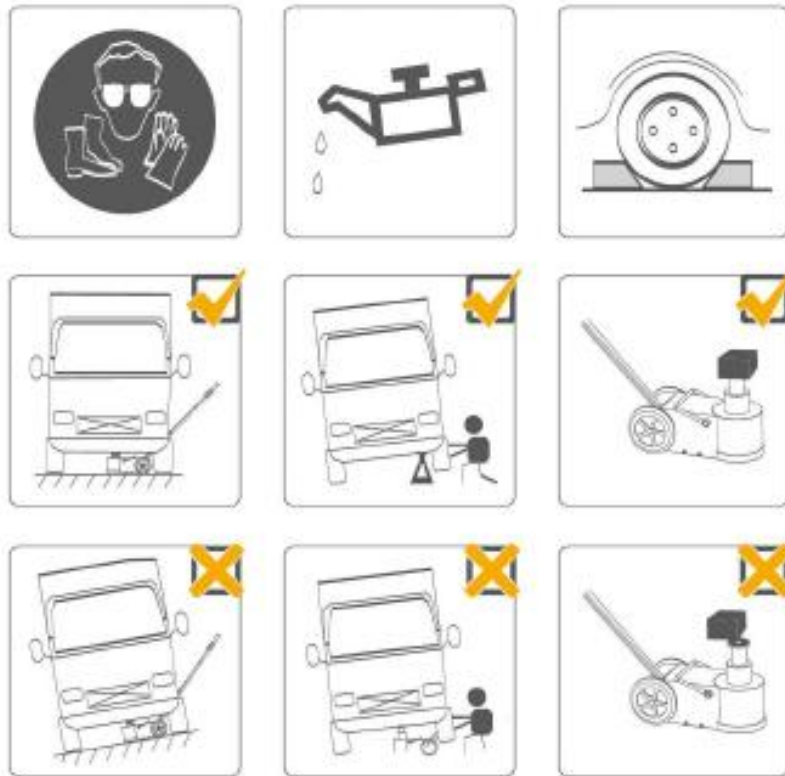
Este gato oleoneumático es de construcción robusta, incluyendo una válvula de seguridad contra sobrecargas. Este conector cumple con la norma EN1494.

REF. 15042			
Capacidad máxima.	40 – 20 toneladas	Temperatura de funcionamiento	-20°C ~ + 50°C
Altura	Mín.	150 milímetros	Temperatura de almacenamiento
	Máx. (20T)	409 milímetros	Dimensiones
	Máx. (40T)	343 milímetros	Peso
Presión del aire de entrada	9 – 12 bares	Emisiones sonoras	<70 dB (A)

3. Asamlea



4. Usar



4.1. Comprobar antes de usar

IMPORTANTE: NUNCA MUEVA EL GATO CUANDO LA MANIJA ESTÉ A NIVEL OPERATIVO O LA VÁLVULA DE LIBERACIÓN ESTÉ ABIERTA: RIESGO DE DAÑOS AL GATO

Durante el envío o la manipulación, pueden formarse burbujas de aire en el sistema hidráulico, lo que provoca un mal funcionamiento del gato. Para contrarrestar este problema, purgue el sistema: consulte la sección 4.3 *Purga de aire*.

4.2. Ascenso

Coloque el vehículo en posición "PARKING" (en una marcha con el freno de mano puesto)

Cierre la válvula de alivio (en el sentido de las agujas del reloj)

Centre el gato debajo de la carga: consulte el manual del fabricante del vehículo para conocer la ubicación del punto de contacto recomendado.

Levante el sillín, utilizando la manija, hasta que entre en contacto con el vehículo. Asegúrese de que el soporte esté correctamente centrado antes de continuar.

Levante la carga hasta la altura deseada e inmediatamente coloque un soporte de gato sobre ella. Transfiera LENTAMENTE la carga del gato al soporte del gato, luego retire el gato. Para quitar las velas, invierta el procedimiento. Proceda **lentamente** al levantar el vehículo.



4.3. Descenso

Baje el vehículo **lentamente**.

Utilice el extremo del mango como llave: gire la válvula de liberación (en sentido contrario a las agujas del reloj) LENTAMENTE, SIN TIRONES, hasta que el vehículo esté completamente en el suelo.

No gire la válvula más de una vuelta completa.



5. Mantenimiento

Siga las instrucciones de mantenimiento y reparación descritas en este manual: deben ser realizadas por personal cualificado. Un gato bien mantenido puede durar varios años.

Este gato ha sido probado según la norma EN 1494: 2000+A 1: 2008 y sus modificaciones actuales: no se realizará ninguna modificación que pueda afectar a esta conformidad.

5.1. Añadiendo aceite

Al menos cada 3 meses (aumentar la frecuencia según el uso), rellenar el nivel de aceite (nivel a 5 mm del orificio de llenado)

5.2. cambio de aceite

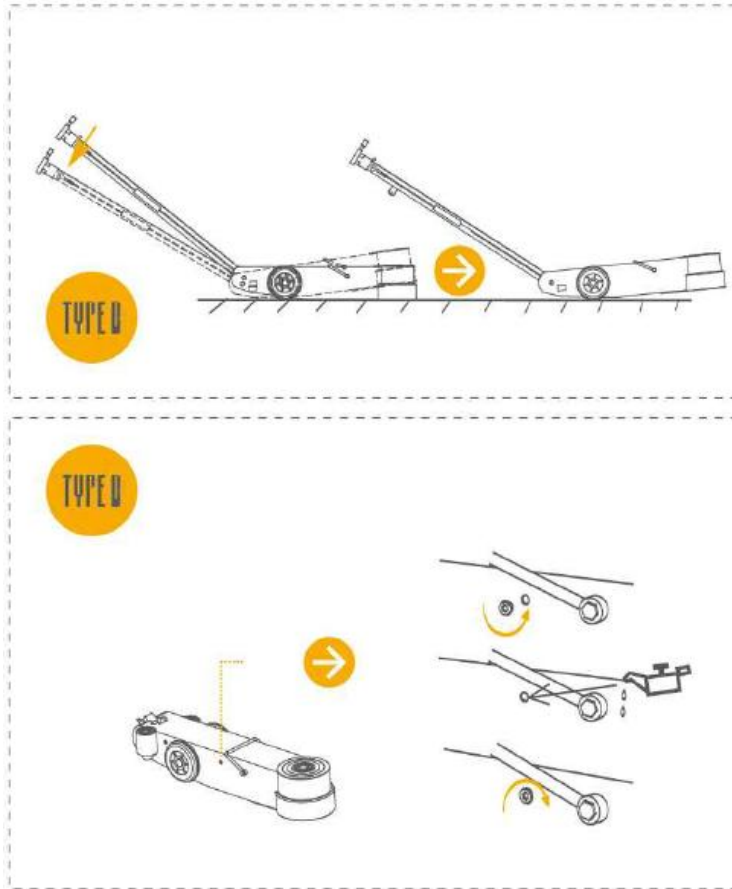
(Al menos una vez al año)

Asegúrese de que el conjunto ya no esté bajo presión.

Cierre la válvula de control de aceite. Retire la tapa de llenado de aceite y drene en un recipiente

adecuado.

PRECAUCIÓN: No permita que entre suciedad o partículas externas en el sistema interno del gato. Llene con aceite para gato hidráulico hasta 5 mm por debajo del orificio de llenado. No olvides volver a colocar la tapa en su lugar.



Nunca utilice líquido de frenos, alcohol, glicerina, aceite de motor, detergente o aceite sucio. El uso del aceite incorrecto puede provocar daños internos graves.

Se recomienda una revisión anual por parte de un Servicio Postventa autorizado. Es imprescindible realizar esta prueba si el gato ha sido utilizado con una carga superior a su capacidad máxima o ha sido sometido a un impacto, para comprobar si existen anomalías.

5.3. Purga de aire

Puede entrar aire en el gato y reducir su eficacia. Luego procedemos a hacer una purga.

Presurice el gato y retire la tapa de protección de aceite.

Levante lentamente para expulsar el aire.

Cierre la válvula y vuelva a colocar el tapón de drenaje.

Si el gato no funciona correctamente, repita la operación tantas veces como sea necesario.

5.4. Almacenamiento

Mantenga SIEMPRE el gato en la posición baja (con el sillín abajo).

Conservar fuera del alcance de los niños, en un lugar cerrado, seco, protegido de la humedad, la lluvia y las heladas.

Si ocurre contacto con humedad, seque el gato y lubrique todas las partes del gato que hayan estado en contacto con la humedad.

**ATENCIÓN !**

Compruebe periódicamente el nivel de aceite y las juntas . Si el gato no se almacena correctamente, puede producirse una fuga de aceite hidráulico, lo que provoca contaminación ambiental y peligro de incendio.

5.5. Transporte

Se recomienda utilizar herramientas de manipulación como carretilla elevadora o transpaleta. Si el transporte debe realizarse manualmente, se recomienda encarecidamente que lo hagan dos personas.

Asegúrese de que la superficie sobre la que está moviendo el gato sea estable y esté libre de obstrucciones. Al manipularlo en pendientes o escaleras, utilice equipo adecuado para asegurar el transporte.

Si la herramienta se transporta en un vehículo, asegúrela para evitar que se vuelque o se mueva. Transportar siempre en el embalaje original.

5.6. Otros

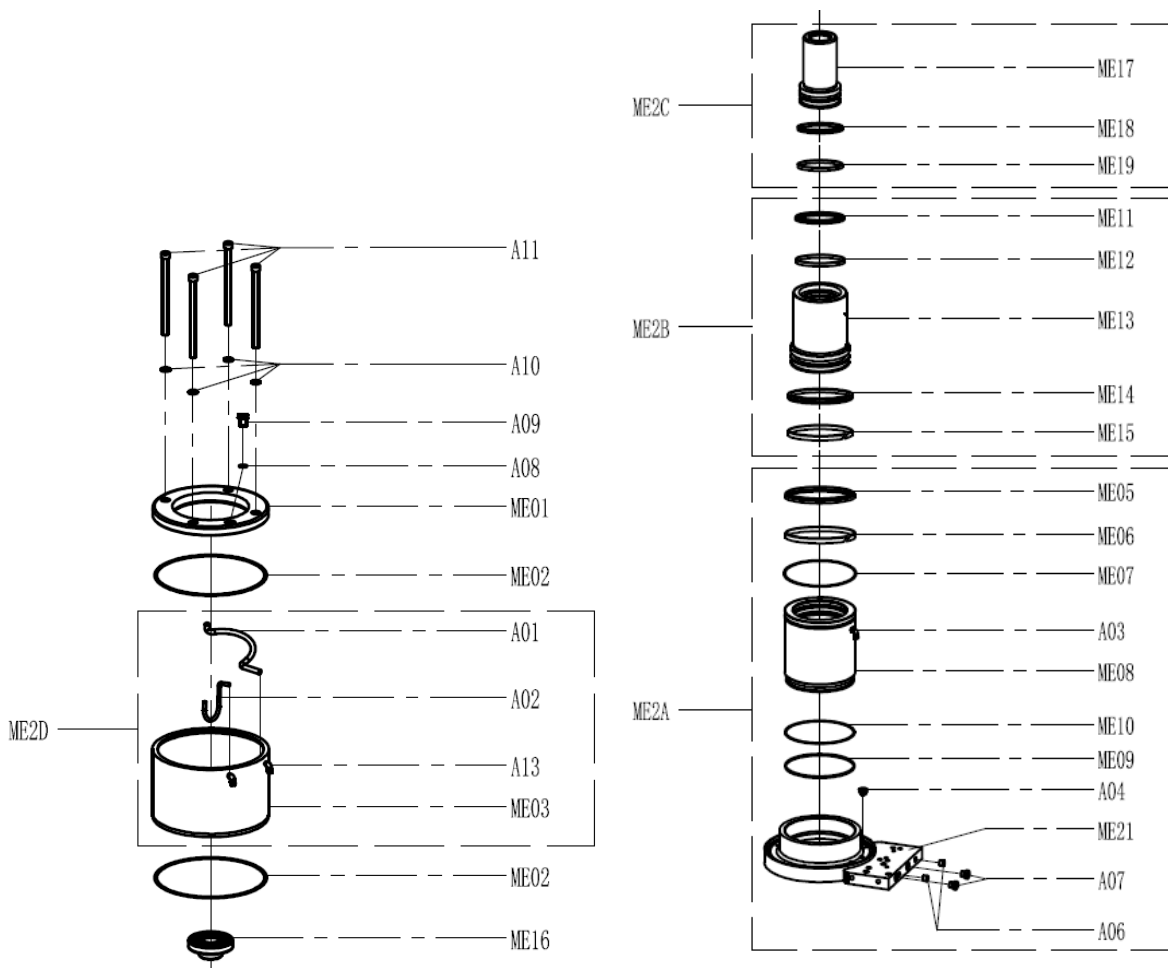
- Lubricar las partes móviles cada 3 meses (brazos de elevación, etc.).
- Ponga grasa en los accesorios de la base.
- Cada 3 meses, o antes si aparecen signos de óxido o corrosión, limpie y seque, con un poco de aceite en un paño, el cilindro y la bomba de pistón.
- Durante el transporte de los gatos, puede entrar aire en el sistema, lo que puede provocar una reducción en la eficiencia del pistón. Purgar el sistema hidráulico.
- Comuníquese con el servicio posventa para obtener las piezas específicas que debe utilizar.
- Si el gato se retira de servicio, el aceite hidráulico debe drenarse y desecharse o reciclarse de acuerdo con las normas ambientales locales. Todas las sustancias peligrosas (como aceite, juntas desgastadas, etc.) deben eliminarse adecuadamente.
- El libro de registro de mantenimiento e inspección de la máquina es responsabilidad del usuario. Para la aplicación de este libro, consulte las normativas locales vigentes y cumpla el párrafo relativo al mantenimiento.

6. Problemas – Soluciones

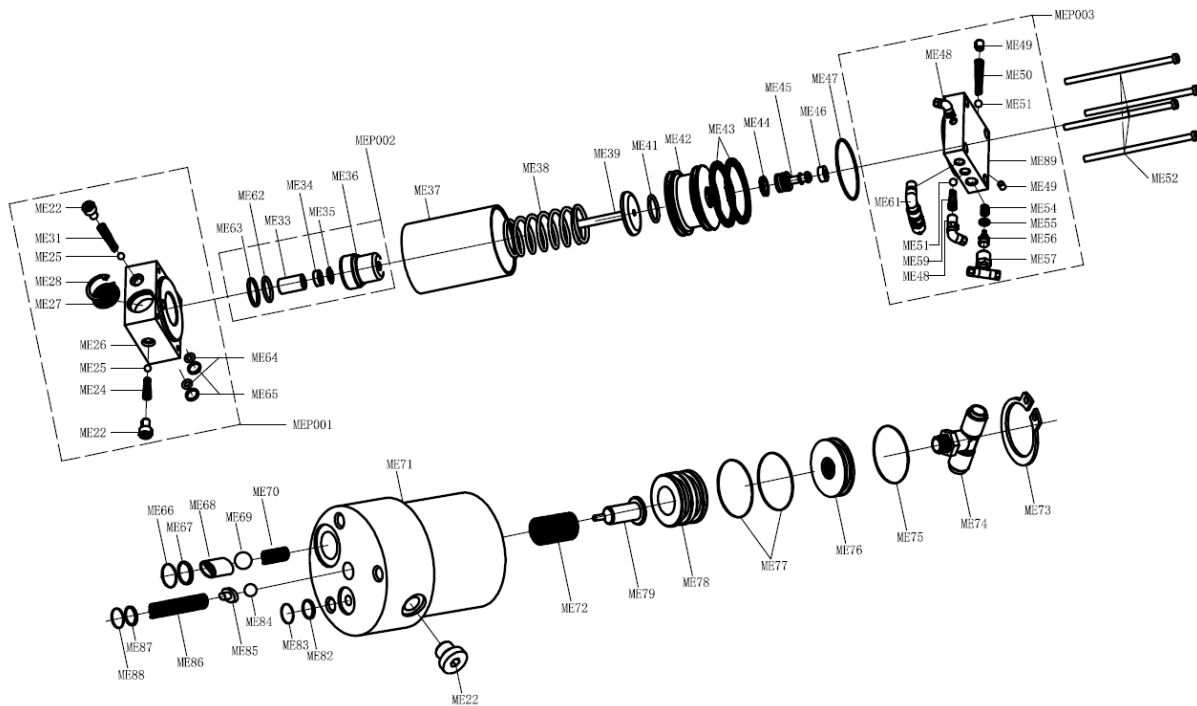
Problemas	Causa probable	Posible solución
No se dobla completamente	Aire en el sistema hidráulico	Purgar el aire del sistema hidráulico
	Válvula de liberación atascada	Transfiera la carga y limpie la válvula.
No retiene la carga	Válvula de liberación abierta	Cierre la válvula de liberación
No se levanta a la altura completa	Nivel bajo de aceite	Llene hasta el nivel recomendado
	Aire en el sistema hidráulico	Purgar el aire del sistema hidráulico
Elevación baja	Aire en el sistema hidráulico	Purgar el aire del sistema hidráulico
	Aceite cargado	Cambiar el aceite
	La válvula de liberación no está completamente cerrada	Cierre la válvula de liberación
No levante la carga	Carga demasiado pesada	Reducir la carga Tome un gato más potente
	Válvula de liberación abierta	Cierre la válvula de liberación
	Nivel bajo de aceite	Llene hasta el nivel recomendado

Si los bloqueos o problemas persisten, contacte con el Servicio Postventa.

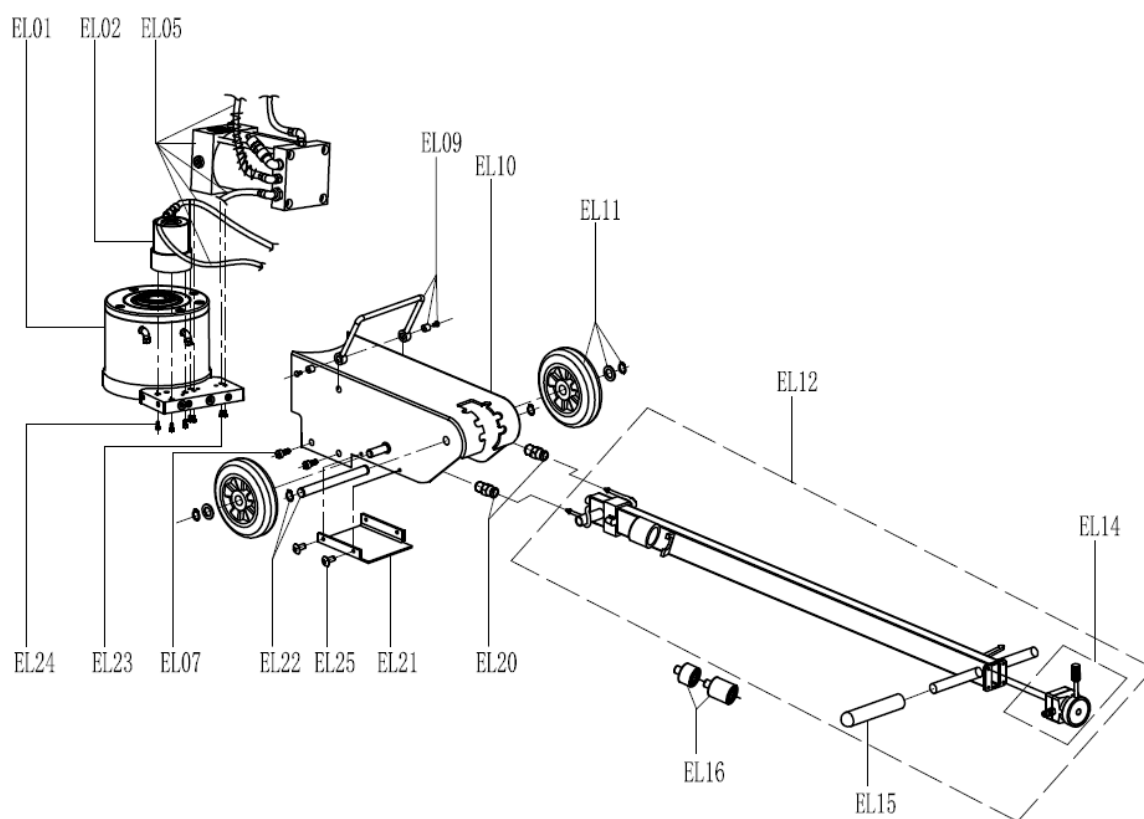
7. Vista despiezada – Lista de piezas



Artículo N°	Designación	Cantidad	Artículo N°	Designación	Cantidad		
/	A11	Tornillo	4	ME2C	ME17	Manga interior	1
/	A10	Espaciador	4		ME18	XTP	
/	A09	Tuerca	1		ME19	Anillo guía	
/	A08	Junta tórica	1	ME2B	ME11	XTP	
/	ME01	Tapa	1		ME12	Anillo guía	
/	ME02	Junta tórica	2		ME13	Pistón	
ME2D	A01	Manguera de aire	1	ME14	XTP	1	
	A02	Manguera de aire		ME15	Anillo guía		
	A13	Depósito de aceite		ME2A	ME05		XTP
ME03	Depósito de aceite	ME06			Anillo guía		
/	ME16	Cubierta superior	1		ME07		Junta tórica
				A03	Pistón	1	
				ME08	Pistón		
				ME10	Junta tórica		
				M09	Junta tórica		
				A04	Tuerca		
				ME21	Base		
				A07	Tornillo		
				A06	Tuerca		



Artículo N°	Designación	Artículo N°	Designación	Artículo N°	Designación
ME22	Tuerca	ME48	Conexión	ME71	válvula de drenaje
ME24	Primavera	ME49	Tuerca	ME72	primavera
ME25	Bola de acero	ME50	Primavera	ME73	Anillo de seguridad
ME26	Válvula de control	ME51	Pelota de goma	ME74	Conexión
ME27	Silencioso	ME52	Tornillo	ME75	Junta tórica
ME28	Anillo de seguridad	ME54	Primavera	ME76	Matraz
ME31	Primavera	ME55	Junta tórica	ME77	Junta tórica
ME33	Anillo guía	ME56	Pistón	ME78	Pistón de drenaje de aceite
ME34	Espaciador	ME57	Conexión	ME79	Perno de drenaje de aceite
ME35	Arandela	ME59	Primavera	ME82	Anillo de bloqueo
ME36	Base del pistón	ME61	Conexión	ME83	Junta tórica
ME37	Cilindro de aire	ME62	Junta tórica	ME84	Bola de acero
ME38	Primavera	ME63	Anillo de bloqueo	ME85	Tuerca
ME39	Pistón	ME64	Junta tórica	ME86	Primavera
ME41	Junta tórica	ME65	Anillo de bloqueo	ME87	Anillo de bloqueo
ME42	Pistón	ME66	Junta tórica	ME88	Junta tórica
ME43	Articulación PK	ME67	Anillo de bloqueo	ME89	Toma de aire
ME44	Junta OE	ME68	Jaula de bolas acero	MEP001	Controlador de el volumen
ME45	Pistón	ME69	Bola de acero	MEP002	Bomba de aceite
ME46	Arandela de goma	ME70	Primavera	MEP003	Válvula admisión de aire
ME47	Junta tórica				



Artículo N°	Designación	Artículo N°	Designación
EL01	Cilindro de aceite	EL15	Manejar
EL02	válvula de drenaje	EL16	Adaptador
EL05	Grupo de bombeo	EL20	Conexión
EL09	Kit de asa de transporte	EL21	Placa de metal
EL10	Depósito	EL22	Kit de eje de rueda
EL11	Kit de ruedas	EL23	Tornillo
EL12	Kit de manijas	EL24	Tornillo
EL14	Cambiar		

8. Garantía y conformidad del producto

La garantía no podrá concederse en los siguientes casos:

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, las intervenciones realizadas por personal no autorizado, la falta de protección o de dispositivo de seguridad para el operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluyen su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador a quien le corresponde ejercer cualquier recurso contra el transportista en las formas y plazos legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía.

Protección ambiental:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor, recíclalos en los puntos de recogida dispuestos para tal fin. Comuníquese con su autoridad local o minorista para obtener asesoramiento sobre reciclaje.



WARNUNG ! Zu Ihrer Sicherheit und um Unfälle zu vermeiden. Verwenden Sie den Wagenheber nur zum Anheben des Fahrzeugs. Installieren Sie für den Rest des Verfahrens IMMER Wagenheber.

Es ist zwingend erforderlich, geölte Druckluft zuzuführen

1. Sicherheitshinweise



WARNUNG ! Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen. Lernen Sie anhand dieser Bedienungsanleitung den richtigen Umgang mit dem Gerät und machen Sie sich mit den Sicherheitshinweisen vertraut. Für spätere Bezugnahme aufbewahren. Falls das Gerät an andere Personen weitergegeben werden soll, geben Sie auch diese Anleitung weiter.

1.1. Allgemeine Sicherheitshinweise

- ❖ **Verwendung in einer sicheren Umgebung.**
- ❖ **Sorgen Sie für einen sicheren Betrieb.** Stellen Sie sicher, dass das Produkt nur von fachkundigem und geschultem Personal verwendet, gewartet oder repariert wird. Qualifiziertes Personal sind Personen, die aufgrund ihrer Ausbildung, Erfahrung und Unterweisung sowie ihrer Kenntnisse über die geltenden Normen, Verhältnisse und Vorschriften zur Unfallverhütung berechtigt sind, die erforderlichen Tätigkeiten auszuführen und dabei mögliche Gefahren zu erkennen und zu vermeiden. Personen, die mit der Bedienung, Wartung, Instandhaltung und Inbetriebnahme beauftragt sind, müssen die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben. Sie müssen diese in jeder Hinsicht einhalten, um Lebensgefahren für den Benutzer und Dritte zu vermeiden und die Sicherheit beim Betrieb des Wagenhebers zu gewährleisten.
- ❖ **Berücksichtigen Sie die Arbeitsumgebung.** Setzen Sie das Werkzeug nicht dem Regen aus. Benutzen Sie das Gerät nicht an feuchten, nassen oder nassen Orten oder wo die Gefahr von Spritzwasser besteht. Verwenden Sie Werkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Halten Sie die Oberfläche sauber, ordentlich und frei von losen Materialien. Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung.
- ❖ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und ordentlich.** Der Arbeitsbereich muss vom Arbeitsplatz aus einsehbar sein. Unordentliche Arbeitsbereiche und Werkbänke sind eine potenzielle Verletzungsquelle.
- ❖ **Lassen Sie keine Besucher in die Nähe.** Erlauben Sie Besuchern nicht, das Werkzeug zu berühren. Alle Besucher sind vom Arbeitsbereich fernzuhalten: Besondere Vorsicht ist gegenüber Kindern, unbefugten Personen und Tieren geboten.
- ❖ **Räumen Sie nicht verwendete Werkzeuge weg.** Unbenutzte Werkzeuge sollten an einem trockenen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- ❖ **Wenden Sie keine Gewalt an und verwenden Sie das Werkzeug sachgemäß.** Ein Werkzeug ist leistungsfähiger und sicherer, wenn es mit der Leistung verwendet wird, für die es ausgelegt ist. Verwenden Sie Werkzeuge nicht für Arbeiten, für die sie nicht vorgesehen sind, z. B. kleine Werkzeuge erledigen die Arbeit eines größeren Werkzeugs.
- ❖ **Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und -ausrüstung.** Tragen Sie niemals lose Kleidung oder Schmuck, da diese in beweglichen Teilen hängen bleiben können. Es wird empfohlen, Schutzhandschuhe und rutschfeste Schuhe zu tragen und lange Haare zusammenzubinden. Tragen Sie beim Umgang mit dem Wagenheber immer eine zugelassene Schutzbrille.
- ❖ **Sorgen Sie für eine gute Unterstützung.** Behalten Sie immer das Gleichgewicht.
- ❖ **Behandeln Sie Werkzeuge sorgfältig.** Halten Sie die Werkzeuge sauber, um Arbeit und Sicherheit zu optimieren. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln des Zubehörs. Untersuchen Sie das Werkzeug regelmäßig und lassen Sie die Reparaturen gegebenenfalls von einer autorisierten Servicestation durchführen.
- ❖ **Bleiben Sie wachsam.** Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Urteilsvermögen beweisen. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
- ❖ **Suchen Sie nach beschädigten Teilen.** Überprüfen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs sorgfältig den Zustand der Teile, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und

ihren vorgesehenen Zweck erfüllen. Überprüfen Sie die Ausrichtung und Bewegungsfreiheit beweglicher Teile, den Zustand und die Montage der Teile sowie alle anderen Bedingungen, die den Betrieb beeinträchtigen könnten. Sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist, müssen alle Teile, die sich in einem schlechten Zustand befinden, von einer autorisierten Servicestation repariert oder ersetzt werden.

- ❖ **Nehmen Sie keine Veränderungen an der Maschine vor.** An dieser Maschine dürfen keine Veränderungen und/oder Umbauten vorgenommen werden.
- ❖ **Lassen Sie das Werkzeug von einem Fachmann reparieren.** Dieses Werkzeug entspricht den geltenden Sicherheitsvorschriften. Bei der Reparatur dieses Werkzeugs durch nicht qualifiziertes Personal besteht Verletzungsgefahr für den Benutzer.

1.2. Besondere Sicherheitshinweise



AUFMERKSAMKEIT ! Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle Bedingungen und Situationen abdecken, die auftreten können. Es versteht sich von selbst, dass der Bediener bei der Verwendung dieses Wagenhebers gesunden Menschenverstand walten lassen und auf die Sicherheit achten muss.

- ❖ Jeder Benutzer verpflichtet sich, diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen, um etwaige Gefahren bei der Inbetriebnahme zu vermeiden.
- ❖ Heben Sie keine Personen hoch.
- ❖ Die Nennkapazität darf nicht überschritten werden: Eine Überlastung kann zu Schäden (Zylinderbruch) oder zu Personen- und Sachschäden führen.
- ❖ Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- ❖ Bewegen Sie den Wagenheber nicht, während er eine Last trägt.
- ❖ Nicht Bewegen Sie den Wagenheber, wenn er sich in der angehobenen Position befindet.
- ❖ Den Wagenheber unmittelbar nach dem Anheben nicht unter Last belassen: Arbeiten Sie erst unter dem Fahrzeug, wenn der Wagenheber durch Unterstellböcke ersetzt wurde.
- ❖ Während der Benutzung des Wagenhebers dürfen sich keine Passagiere im Fahrzeug befinden oder sich darauf stützen.
- ❖ Stellen Sie vor der Verwendung eines Wagenhebers sicher, dass dieser ordnungsgemäß funktioniert, und überprüfen Sie die Ölüberlaufanzeigen.
- ❖ Beachten Sie die Einsatzbedingungen und Anwendungsgrenzen: extreme Klimabedingungen, starke Magnetfelder, Nähe zu Stromnetzen. Wenden Sie sich zur Klärung etwaiger Zweifel an den Kundendienst.
- ❖ Achten Sie auf die Arbeitsumgebung, insbesondere auf Probleme mit statischer Elektrizität.
- ❖ Nicht für die Handhabung von Lasten verwenden, deren Beschaffenheit zu gefährlichen Situationen führen könnte: geschmolzene Metalle, Säuren, strahlende Materialien, zerbrechliche Lasten.
- ❖ Nicht an Orten verwenden, an denen der Winddruck zu hoch ist.
- ❖ Nicht in direkten Kontakt mit Lebensmitteln bringen.
- ❖ Beachten Sie die aktuellen IP- und IK-Werte, um die Nutzungsgrenzen anzupassen.
- ❖ Nicht auf Schiffen verwenden.
- ❖ Missbrauchen Sie den Wagenheber nicht.
- ❖ Verwenden Sie dieses Gerät nur auf einer stabilen, ebenen und glatten Oberfläche, die die Last tragen kann. Die Verwendung dieses Wagenhebers auf weichem oder unebenem Boden kann dazu führen, dass die Ladung instabil wird oder herunterfällt.
- ❖ Nicht Verwenden Sie den Wagenheber, wenn er verbogen, gebrochen, gesprungen, beschädigt oder undicht ist. Nicht verwenden, wenn ein Teil Stößen ausgesetzt war. Überprüfen Sie den Wagenheber vor jedem Gebrauch. Ein defekter Wagenheber darf nicht verwendet werden.
- ❖ Zentrieren Sie die Last auf dem Wagenheber und stellen Sie sicher, dass sie stabil ist.
- ❖ Montieren Sie den Wagenheber bei einem Fahrzeug nur an den vom Fahrzeughersteller angegebenen Stellen: Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Herstellers.
- ❖ Halten Sie den Bereich sauber, ordentlich und frei von losen Materialien und sorgen Sie für ausreichend Beleuchtung. Überprüfen Sie den Wagenheber vor jedem Gebrauch.
- ❖ Manipulieren Sie niemals das Sicherheitsventil
- ❖ Erlauben Sie nicht ungeschulten Personen, dieses Produkt zu verwenden.
- ❖ Wenn das Gerät repariert und/oder Teile ausgetauscht werden müssen, lassen Sie es ausschließlich von autorisierten Technikern reparieren und verwenden Sie immer die vom Hersteller gelieferten Ersatzteile.
- ❖ Verwenden Sie niemals Bremsflüssigkeit, Motoröl oder Altöl.
- ❖ Verwenden Sie ein für die Einsatzbedingungen (niedrige Temperaturen) geeignetes Öl.

- ❖ Bei Nichtgebrauch müssen die Kolben eingefahren werden.
- ❖ Beachten Sie die folgenden maximal zulässigen Kräfte für den Wagenheberbetrieb .

Einleitung der Bewegung eines unbelasteten beweglichen oder mobilen Hebers	300 N
Aufrechterhaltung der Bewegung des unbelasteten Wagenhebers	200 N
Einleitung der Bewegung eines beladenen mobilen Wagenhebers	400 N
Aufrechterhaltung der Bewegung des beladenen mobilen Wagenhebers	300 N
Anheben des beladenen Wagenhebers mit dem Hebel einer Handpumpe	400 N
Anheben des beladenen Wagenhebers mit einer Fußpumpe	400 N
Anheben des beladenen Hebers mit der Nennlast ≤ 5 t mittels Kurbel	250 N
Anheben des beladenen Hebers mit der Nennlast > 5 t mittels Kurbel	400 N

HINWEIS: Sollten die auftretenden Kräfte diese Werte überschreiten, müssen diese durch den Einsatz zusätzlicher Personen reduziert werden.

- ❖ Sie das Produkt nicht um, da sonst die Gefahr besteht, dass Öl in die Luftschläuche gelangt .
- ❖ Der Bediener muss bei allen Bewegungen das Hebezeug und die Last überwachen können.
- ❖ Stellen Sie sicher, dass die von Ihnen gewählten Schläuche den Druck- und Festigkeitsanforderungen des Wagenhebers entsprechen. Eine falsche Schlauchauswahl oder -installation kann zu Lecks, Leistungsverlust oder Unfallgefahr führen.

1.3. Warnsymbole



Gefahr



Lesen Sie
das
Handbuch
Anweisungen



Augenschutz



Handschutz



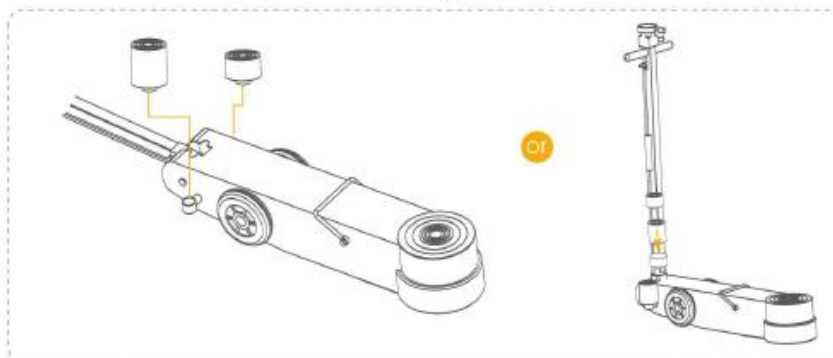
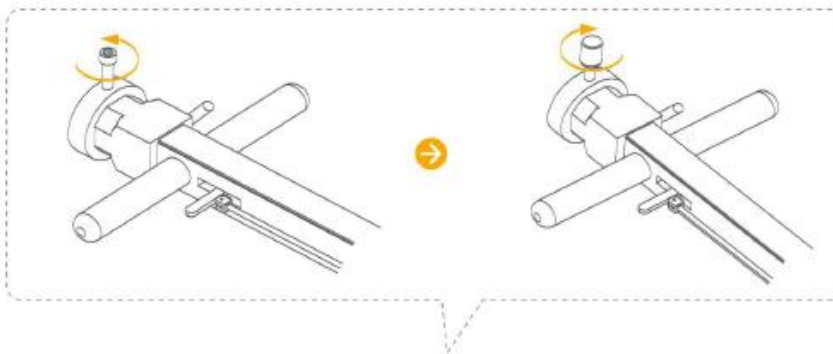
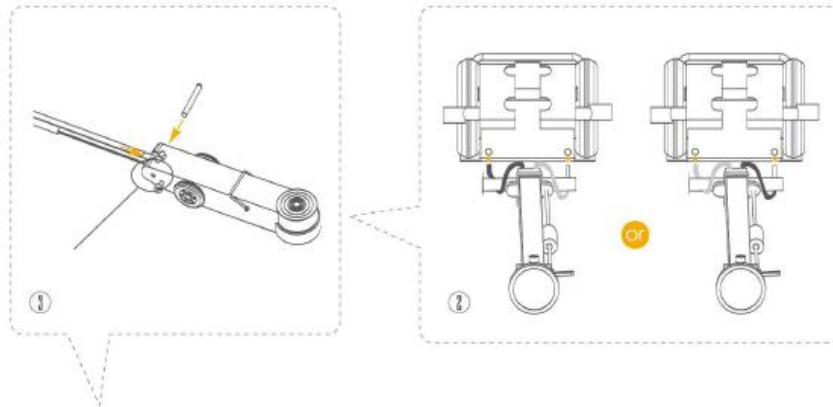
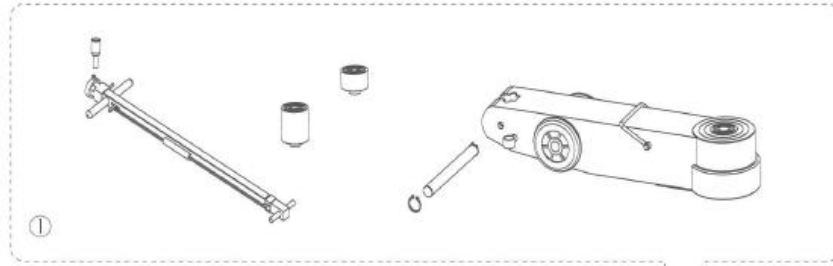
Fußschutz

2. Präsentation

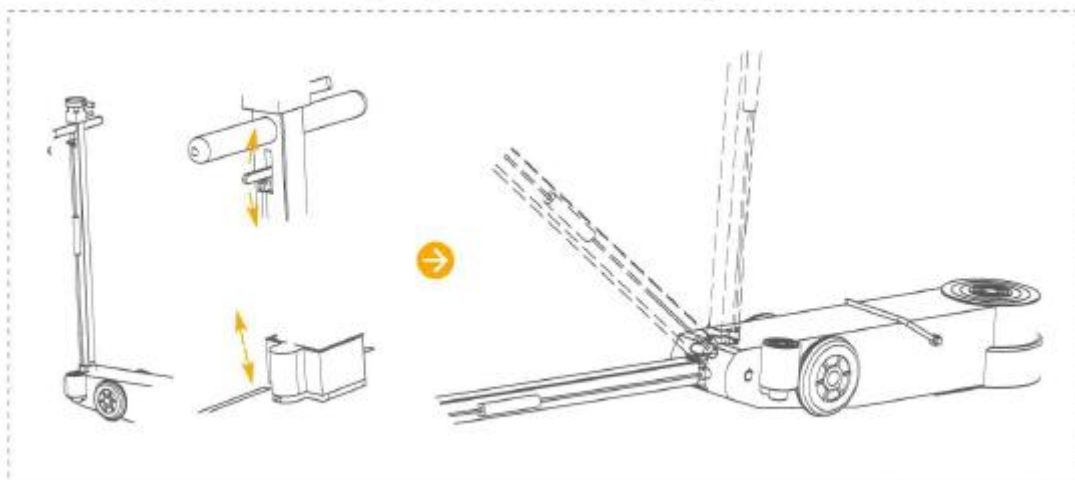
Dieser oleopneumatische Wagenheber ist robust konstruiert und verfügt über ein Sicherheitsventil gegen Überlastung. Dieser Wagenheber entspricht der Norm EN1494.

REF. 15042			
Maximale Kapazität.	40 – 20 T	Betriebstemperatur	-20°C ~ + 50°C
Höhe	Mindest.	150 mm	Lagertemperatur
	Max. (20T)	409 mm	Maße
	Max. (40T)	343 mm	Gewicht
Einlassluftdruck	9 – 12 bar	Schallemissionen	< 70dB (A)

3. Montage



4. Verwenden



4.1. Vor Gebrauch prüfen

WICHTIG: BEWEGEN SIE DEN WAGENHEBER NIEMALS, WENN SICH DER GRIFF IN BETRIEBSHÖHE BEFINDET ODER DAS AUSLASSVENTIL GEÖFFNET IST: ES BESTEHT DIE GEFAHR EINER BESCHÄDIGUNG DES WAGENHEBERS

Während des Transports oder der Handhabung können sich Luftblasen im Hydrauliksystem bilden, die zu Fehlfunktionen des Wagenhebers führen können. Um dieses Problem zu beheben, spülen Sie das System: Siehe Abschnitt 4.3, *Luft spülen*.

4.2. Aufstieg

Bringen Sie das Fahrzeug in die Position „PARKEN“ (eingelegter Gang und angezogene Handbremse). Schließen Sie das Überdruckventil (im Uhrzeigersinn)

Zentrieren Sie den Wagenheber unter der Last: Die Position des empfohlenen Kontaktpunkts finden Sie im Handbuch des Fahrzeugherstellers.

Heben Sie den Sattel mit dem Griff an, bis er das Fahrzeug berührt. Stellen Sie sicher, dass die

Halterung richtig zentriert ist, bevor Sie fortfahren.

Heben Sie die Last auf die gewünschte Höhe und stellen Sie dann sofort einen Wagenheber darauf.

Übertragen Sie die Last LANGSAM vom Wagenheber auf den Unterstellbock und entfernen Sie dann den Wagenheber.

Um die Kerzen zu entfernen, führen Sie den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge aus.

Gehen Sie beim Anheben des Fahrzeugs **langsam vor**.



4.3. Abstieg

Lassen Sie das Fahrzeug **langsam herunter**.

Verwenden Sie das Ende des Griffs als Schraubenschlüssel: Drehen Sie das Ablassventil (gegen den Uhrzeigersinn) LANGSAM, OHNE RUCK, bis das Fahrzeug vollständig auf dem Boden steht.

Drehen Sie das Ventil nicht mehr als eine volle Umdrehung.



5. Wartung

Befolgen Sie die in diesem Handbuch beschriebenen Wartungs- und Reparaturanweisungen: Sie müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Ein gut gewarteter Wagenheber kann mehrere Jahre halten.

Dieser Wagenheber wurde nach EN-Norm geprüft 1494: 2000+A 1: 2008 und deren aktuelle Änderungen: Es dürfen keine Änderungen daran vorgenommen werden, die diese Konformität beeinträchtigen könnten.

5.1. Öl hinzufügen

Mindestens alle 3 Monate (je nach Nutzung die Häufigkeit erhöhen) den Ölstand auffüllen (Stand 5 mm von der Einfüllöffnung entfernt)

5.2. Ölwechsel

(Mindestens einmal im Jahr)

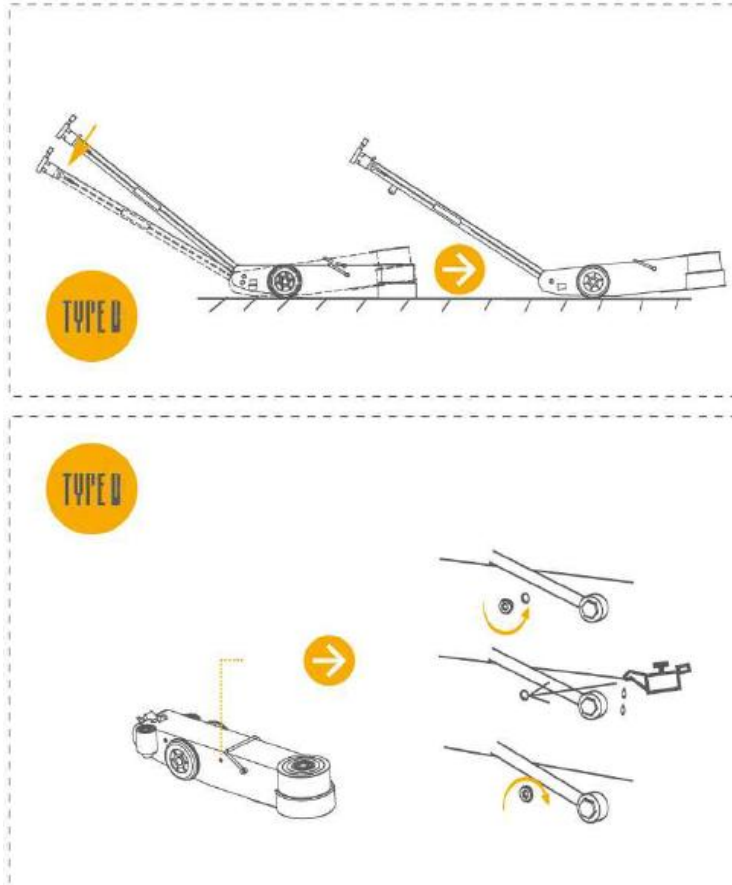
Stellen Sie sicher, dass die Baugruppe nicht mehr unter Druck steht.

Schließen Sie das Ölsteuerventil. Den Öleinfülldeckel abnehmen und das Öl in einen geeigneten Behälter ablassen.

VORSICHT: Achten Sie darauf, dass kein Schmutz oder Fremdpartikel in das Innensystem des Wagenhebers gelangen.

Füllen Sie Hydraulikheberöl bis 5 mm unter die Einfüllöffnung ein.

Vergessen Sie nicht, die Kappe wieder aufzusetzen.



Verwenden Sie niemals Bremsflüssigkeit, Alkohol, Glycerin, Motoröl, Reinigungsmittel oder schmutziges Öl. Die Verwendung des falschen Öls kann zu schweren inneren Schäden führen.

Eine jährliche Überprüfung durch einen autorisierten Kundendienst wird empfohlen. Dieser Test muss unbedingt durchgeführt werden, wenn der Wagenheber mit einer Last verwendet wurde, die seine maximale Kapazität überschreitet, oder wenn er einem Aufprall ausgesetzt war, um ihn auf etwaige Anomalien zu prüfen.

5.3. Luftspülung

Es kann Luft in den Wagenheber eindringen und seine Wirksamkeit verringern. Fahren Sie dann mit einer Säuberung fort.

Setzen Sie den Wagenheber unter Druck und entfernen Sie die Ölschutzkappe.

Heben Sie es langsam an, um die Luft auszustoßen.

Schließen Sie das Ventil und setzen Sie die Ablassschraube wieder ein.

Wenn der Wagenheber nicht richtig funktioniert, wiederholen Sie den Vorgang so oft wie nötig.

5.4. Lagerung

Halten Sie den Wagenheber IMMER in der unteren Position (Sattel unten).

Außerhalb der Reichweite von Kindern, im Innenbereich, an einem trockenen Ort und vor Feuchtigkeit, Regen und Frost geschützt lagern.

Wenn es zu Kontakt mit Feuchtigkeit kommt, trocknen Sie den Wagenheber und schmieren Sie alle Teile des Wagenhebers, die mit Feuchtigkeit in Berührung gekommen sind.



AUFMERKSAMKEIT !

Kontrollieren Sie regelmäßig den Ölstand und die Dichtungen . Bei unsachgemäßer Lagerung des Wagenhebers kann Hydrauliköl austreten, was zu Umweltverschmutzung und Brandgefahr führen kann.

5.5. Transport

Es wird empfohlen, Handhabungswerkzeuge wie einen Gabelstapler oder einen Palettenhubwagen zu verwenden. Muss der Transport manuell durchgeführt werden, wird dringend empfohlen, dass zwei Personen dies tun.

Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der Sie den Wagenheber bewegen, stabil und frei von Hindernissen ist. Beim Umgang mit Gefällen oder Treppen ist der Transport durch geeignete Hilfsmittel zu sichern.

Wenn das Werkzeug in einem Fahrzeug transportiert wird, sichern Sie es, um ein Umkippen oder Verschieben zu verhindern. Transportieren Sie immer im Originalkarton.

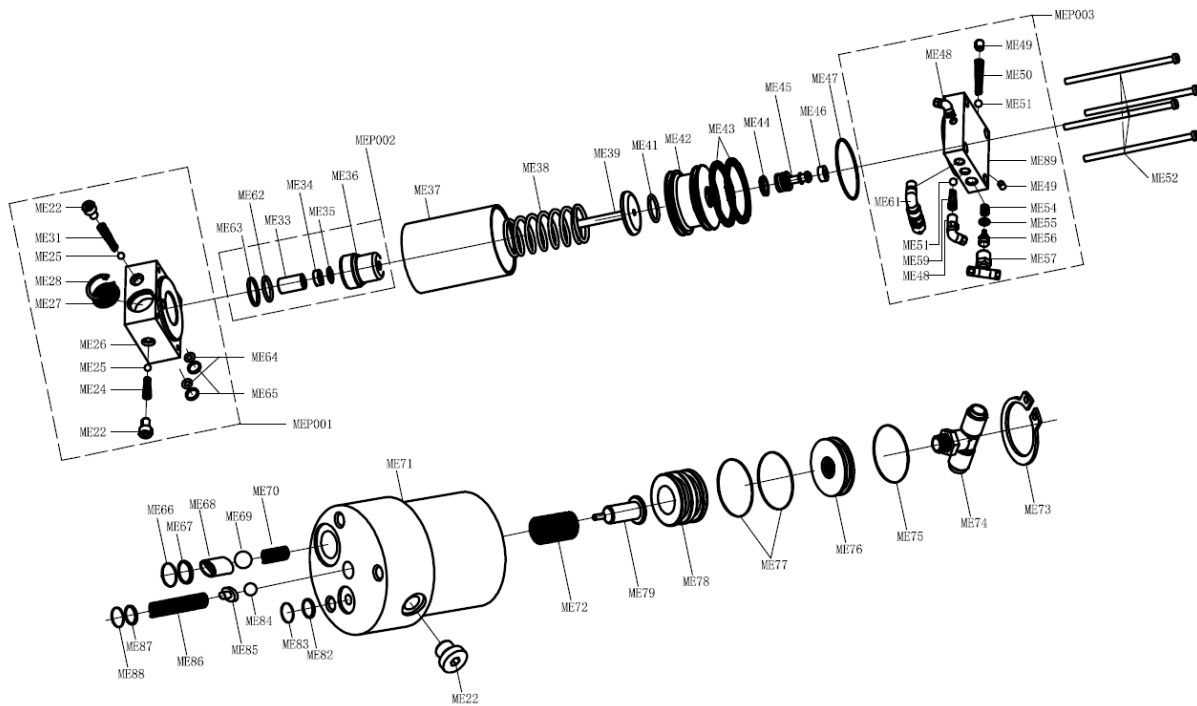
5.6. Sonstige

- Bewegliche Teile alle 3 Monate schmieren (Hebearme usw.).
- Geben Sie Fett in die Basisbeschläge.
- Alle 3 Monate oder früher, wenn Anzeichen von Rost oder Korrosion auftreten, reinigen und wischen Sie den Zylinder und die Kolbenpumpe mit etwas Öl auf einem Tuch ab.
- Während des Transports der Wagenheber kann Luft in das System gelangen, was zu einer verringerten Kolbeneffizienz führen kann. Entlüften Sie das Hydrauliksystem.
- Wenden Sie sich an den Kundendienst, um die zu verwendenden spezifischen Teile zu erfahren.
- Wenn der Wagenheber außer Betrieb genommen wird, muss das Hydrauliköl abgelassen und gemäß den örtlichen Umweltvorschriften entsorgt oder recycelt werden. Alle gefährlichen Stoffe (wie z. B. Öl, verschlissene Dichtungen etc.) müssen fachgerecht entsorgt werden.
- Das Wartungs- und Prüfbuch der Maschine liegt in der Verantwortung des Benutzers. Beachten Sie bei der Umsetzung dieses Buches die geltenden örtlichen Vorschriften und halten Sie den Abschnitt zur Wartung ein.

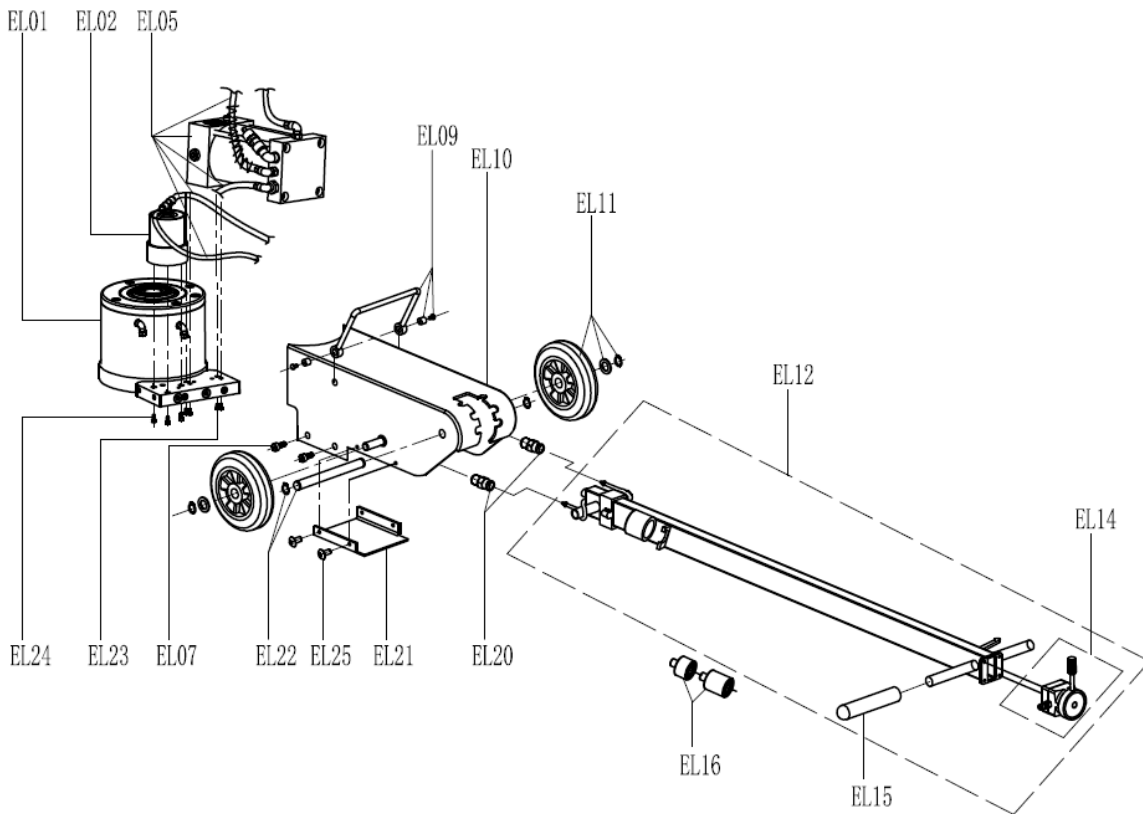
6. Probleme – Lösungen

Probleme	Wahrscheinliche Ursache	Mögliche Lösung
Beugt sich nicht vollständig nach unten	Luft im Hydrauliksystem	Entlüften Sie das Hydrauliksystem
	Ablassventil klemmt	Übertragen Sie die Last und reinigen Sie das Ventil
Hält die Ladung nicht	Ablassventil geöffnet	Schließen Sie das Ablassventil
Hebt sich nicht auf die volle Höhe an	Niedriger Ölstand	Bis zum empfohlenen Füllstand auffüllen
	Luft im Hydrauliksystem	Entlüften Sie das Hydrauliksystem
Niedriger Auftrieb	Luft im Hydrauliksystem	Entlüften Sie das Hydrauliksystem
	Aufgeladenes Öl	Ölwechsel
	Ablassventil nicht vollständig geschlossen	Schließen Sie das Ablassventil
Heben Sie die Last nicht an	Zu schwere Ladung	Reduzieren Sie die Belastung Nehmen Sie einen stärkeren Wagenheber
	Ablassventil geöffnet	Schließen Sie das Ablassventil
	Niedriger Ölstand	Bis zum empfohlenen Füllstand auffüllen

Wenn die Verstopfungen oder Probleme weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den Kundendienst.



Artikel-Nr.	Bezeichnung	Artikel-Nr.	Bezeichnung	Artikel-Nr.	Bezeichnung
ME22	Nuss	ME48	Verbindung	ME71	Ablassventil
ME24	Frühling	ME49	Nuss	ME72	Frühling
ME25	Stahlkugel	ME50	Frühling	ME73	Sicherungsring
ME26	Steuerventil	ME51	Gummiball	ME74	Verbindung
ME27	Still	ME52	Schrauben	ME75	O- Ring
ME28	Sicherungsring	ME54	Frühling	ME76	Flasche
ME31	Frühling	ME55	O- Ring	ME77	O- Ring
ME33	Führungsring	ME56	Kolben	ME78	Ablasskolben von Öl
ME34	Abstandshalter	ME57	Verbindung	ME79	Ablassschraube von Öl
ME35	Waschmaschine	ME59	Frühling	ME82	Sicherungsring
ME36	Kolbenboden	ME61	Verbindung	ME83	O- Ring
ME37	Zylinder von Luft	ME62	O- Ring	ME84	Stahlkugel
ME38	Frühling	ME63	Sicherungsring	ME85	Nuss
ME39	Kolben	ME64	O- Ring	ME86	Frühling
ME41	O- Ring	ME65	Sicherungsring	ME87	Sicherungsring
ME42	Kolben	ME66	O- Ring	ME88	O- Ring
ME43	PK-Gelenk	ME67	Sicherungsring	ME89	Lufteinlass
ME44	OE-Dichtung	ME68	Kugelförmig Stahl	MEP001	Rückschlagventil
ME45	Kolben	ME69	Stahlkugel	MEP002	Ölpumpe
ME46	Gummischeibe	ME70	Frühling	MEP003	Ventil Zulassung von Luft
ME47	O- Ring				



Artikel-Nr.	Bezeichnung	Artikel-Nr.	Bezeichnung
EL01	Ölzylinder	EL15	Handhaben
EL02	Ablassventil	EL16	Adapter
EL05	Pumpengruppe	EL20	Verbindung
EL09	Tragegriff - Kit	EL21	Metallplatte
EL10	Reservoir	EL22	Radachsensatz
EL11	Radsatz	EL23	Schrauben
EL12	Griffsatz	EL24	Schrauben
EL14	Schalten		

8. Produktgarantie und Konformität

Die Garantie kann nicht gewährt werden, wenn:

Unsatzgemäßer Gebrauch, unsatzgemäße Bedienung, unbefugte Änderungen, fehlerhafter Transport, Handhabung oder Wartung, Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehör, Eingriffe durch nicht autorisiertes Personal, fehlender Schutz oder Vorrichtungen zur Sicherung des Bedieners, Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen schließen Ihre Maschine von unserer Garantie aus. Die Ware reist auf Verantwortung des Käufers, der dafür verantwortlich ist, alle Regressansprüche gegenüber dem Spediteur innerhalb der gesetzlichen Formen und Fristen geltend zu machen. Für etwaige Garantieansprüche beachten Sie bitte unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Umweltschutz:

Ihr Gerät enthält viele wiederverwertbare Materialien.

Wir weisen darauf hin, dass Altgeräte nicht mit anderem Müll vermisch werden dürfen. Elektroprodukte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie diese an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab. Wenden Sie sich für Recyclingberatung an Ihre örtliche Behörde oder Ihren Händler.



AVVERTIMENTO ! Per la vostra sicurezza e per prevenire eventuali incidenti. Utilizzare il cric solo per sollevare il veicolo. Installare SEMPRE i cavalletti per il resto della procedura.

È indispensabile fornire aria compressa lubrificata

1. Istruzioni di sicurezza



AVVERTIMENTO ! Leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni e seguirne le istruzioni. Imparare a utilizzare correttamente il dispositivo consultando questo manuale di istruzioni e familiarizzare con le istruzioni di sicurezza . Conservare per riferimento futuro. Se si intende cedere l'apparecchio ad altre persone, consegnare loro anche queste istruzioni.

1.1. Istruzioni generali di sicurezza

- ❖ **Utilizzare in un ambiente sicuro.**
- ❖ **Garantire un funzionamento sicuro.** Assicurarsi che il prodotto venga utilizzato, sottoposto a manutenzione o riparato solo da personale esperto e formato. Il personale qualificato è costituito da persone autorizzate, in base alla loro formazione, esperienza e istruzione, nonché alla loro conoscenza delle norme, condizioni e disposizioni vigenti in materia di prevenzione degli infortuni, a svolgere le attività necessarie e, in tale contesto, a riconoscere i possibili pericoli ed evitarli. Le persone responsabili del funzionamento, della manutenzione, dell'assistenza e della messa in servizio devono aver letto e compreso le istruzioni per l'uso. Devono rispettarlo in ogni suo aspetto per evitare pericoli di morte per l'utilizzatore e per terzi e per garantire la sicurezza durante il funzionamento del cric.
- ❖ **Tenere conto dell'ambiente di lavoro.** Non esporre l'utensile alla pioggia. Non utilizzare l'utensile in luoghi umidi, bagnati o dove vi sia il rischio di schizzi d'acqua. Non utilizzare gli utensili in presenza di liquidi o gas infiammabili. Mantenere la superficie pulita, ordinata e libera da materiali incoerenti. Assicuratevi che l'illuminazione sia sufficiente.
- ❖ **Mantenere l'area di lavoro pulita e ordinata .** L'area di lavoro deve essere visibile dalla posizione di lavoro. Le aree di lavoro e i banchi da lavoro disordinati rappresentano una potenziale fonte di infortuni.
- ❖ **Non lasciare che i visitatori si avvicinino.** Non consentire ai visitatori di toccare l'utensile. Tutti i visitatori devono essere tenuti lontani dall'area di lavoro: prestare particolare attenzione ai bambini, alle persone non autorizzate e agli animali.
- ❖ **Metti via gli attrezzi inutilizzati.** Gli utensili non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto e chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
- ❖ **Non forzare l'utensile e utilizzarlo correttamente.** Uno strumento funziona meglio ed è più sicuro se utilizzato alla potenza per la quale è stato progettato. Non utilizzare gli utensili per lavori per i quali non sono stati concepiti, ad esempio piccoli utensili per svolgere il lavoro di utensili più grandi.
- ❖ **Indossare indumenti e dispositivi di protezione adeguati.** Non indossare mai abiti larghi o gioielli: potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Si raccomanda di indossare guanti protettivi e scarpe antiscivolo e di contenere i capelli lunghi. Quando si maneggia il cric, indossare sempre occhiali di sicurezza omologati.
- ❖ **Mantenere un buon supporto.** Mantieni sempre l'equilibrio.
- ❖ **Trattare gli utensili con cura.** Mantenere gli utensili puliti per ottimizzare il lavoro e la sicurezza. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Esaminare periodicamente l'utensile e, se necessario, indirizzare eventuali riparazioni a un centro di assistenza autorizzato.
- ❖ **Restate vigili.** Concentratevi sul lavoro. Esercita il tuo giudizio. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi.
- ❖ **Cercare parti danneggiate.** Prima di utilizzare l'utensile, esaminare attentamente le condizioni delle parti per accertarsi che funzionino correttamente e svolgano lo scopo per cui sono state progettate. Controllare l'allineamento e la libertà di movimento delle parti mobili, le condizioni e

l'assemblaggio delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influire negativamente sul funzionamento. Qualsiasi parte riscontrata in cattive condizioni dovrà essere riparata o sostituita da un centro di assistenza autorizzato, salvo diversa indicazione nel presente manuale di istruzioni.

- ❖ **Non modificare la macchina.** Non devono essere apportate modifiche e/o conversioni a questa macchina.
- ❖ **Far riparare l'utensile da uno specialista.** Questo strumento è conforme alle norme di sicurezza previste. La riparazione di questo utensile da parte di personale non qualificato comporta il rischio di lesioni per l'utente.

1.2. Istruzioni speciali di sicurezza



ATTENZIONE! Gli avvertimenti, le precauzioni e le istruzioni descritti nel presente manuale di istruzioni non possono coprire tutte le condizioni e le situazioni che potrebbero verificarsi. È importante comprendere che è l'operatore a dover usare buon senso e sicurezza quando utilizza questo cric.

- ❖ Tutti gli utenti si impegnano a leggere attentamente il presente manuale d'uso per evitare qualsiasi pericolo che possa verificarsi durante la messa in servizio.
- ❖ Non sollevare le persone.
- ❖ Non superare la capacità nominale: il sovraccarico potrebbe danneggiarlo (rottura del cilindro) o causare lesioni personali e danni alla proprietà.
- ❖ Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontano dall'area di lavoro.
- ❖ Non spostare il cric mentre sostiene un carico.
- ❖ Non spostare il cric quando è in posizione sollevata.
- ❖ Non tenere il cric sotto carico subito dopo il sollevamento: non lavorare sotto il veicolo finché il cric non è stato sostituito con i cavalletti.
- ❖ Durante l'utilizzo del cric, nessun passeggero deve trovarsi a bordo del veicolo o appoggiarsi ad esso.
- ❖ Prima di utilizzare un cric, accertarsi che funzioni correttamente e controllare gli indicatori di troppo pieno dell'olio.
- ❖ Prestare attenzione alle condizioni d'uso e ai limiti di applicazione: climi estremi, forti campi magnetici, vicinanza a reti elettriche. Per risolvere eventuali dubbi, contattare il servizio post-vendita.
- ❖ Prestare attenzione all'ambiente di lavoro, in particolare ai problemi di elettricità statica.
- ❖ Non utilizzare per la movimentazione di carichi la cui natura potrebbe dare origine a situazioni pericolose: metalli fusi, acidi, materiali radianti, carichi fragili.
- ❖ Non utilizzare in luoghi in cui la pressione del vento è troppo elevata.
- ❖ Non mettere a diretto contatto con gli alimenti.
- ❖ Prendere nota dei livelli IP e IK effettivi per adattare i limiti di utilizzo.
- ❖ Non utilizzare sulle navi.
- ❖ Non usare il cric in modo improprio.
- ❖ Utilizzare questa attrezzatura solo su una superficie stabile, piana e liscia, in grado di sostenere il carico. L'utilizzo del cric a bottiglia su terreni morbidi o irregolari può rendere instabile il carico o provocarne la caduta.
- ❖ Non Utilizzare il cric se è piegato, rotto, crepato, danneggiato o se presenta perdite. Non utilizzare se una qualsiasi parte ha subito urti. Ispezionare il cric prima di ogni utilizzo. Non utilizzare un cric difettoso.
- ❖ Centrare il carico sul cric e accertarsi che sia stabile.
- ❖ Per i veicoli, installare il cric solo nei punti specificati dal produttore del veicolo: consultare il manuale di istruzioni del produttore.
- ❖ Mantenere l'area pulita, ordinata e libera da materiali sparsi e assicurarsi che vi sia un'illuminazione sufficiente. Ispezionare il cric prima di ogni utilizzo.
- ❖ Non manomettere mai la valvola di sicurezza
- ❖ Non consentire a persone non addestrate di utilizzare questo prodotto.
- ❖ Se l'apparecchiatura necessita di riparazione e/o sostituzione di parti, farla riparare esclusivamente da tecnici autorizzati e utilizzare sempre pezzi di ricambio forniti dal produttore.
- ❖ Non utilizzare mai liquido freni, olio motore o olio esausto.
- ❖ Utilizzare un olio adatto alle condizioni d'uso (basse temperature).
- ❖ Quando non vengono utilizzati, i pistoni devono essere retratti.
- ❖ Rispettare le seguenti forze massime consentite per il funzionamento del martinetto .

Avvio del movimento di un martinetto mobile o mobile scarico	300 N
Mantenimento del movimento del martinetto scarico	200 N
Avvio del movimento di un martinetto mobile caricato	400 N
Mantenere il movimento del jack mobile caricato	300 N
Sollevamento del cric carico utilizzando la leva di una pompa a mano	400 N
Sollevamento del cric carico tramite pompa a pedale	400 N
Sollevamento del martinetto carico con carico nominale ≤ 5 t mediante manovella	250 N
Sollevamento del martinetto carico con carico nominale > 5 t mediante manovella	400 N

NOTA: Se le forze generate superano questi valori, è necessario ridurle coinvolgendo altre persone.

- ❖ Non capovolgere il prodotto, altrimenti c'è il rischio che l'olio finisca nei tubi dell'aria .
- ❖ L'operatore deve essere in grado di monitorare il dispositivo di sollevamento e il carico durante tutti i movimenti.
- ❖ Assicuratevi che i tubi flessibili scelti soddisfino i requisiti di pressione e resistenza del martinetto. Una scelta o un'installazione impropria del tubo flessibile può causare perdite, perdita di prestazioni o rischio di incidenti.

1.3. Simboli di avvertimento



Pericolo



Leggi il manuale istruzioni



Protezione degli occhi



Protezione delle mani



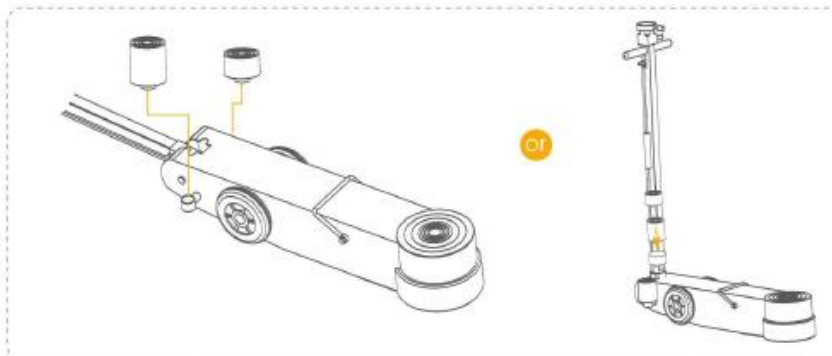
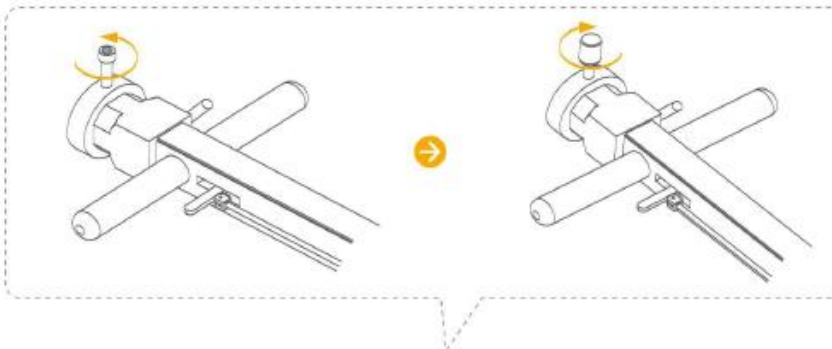
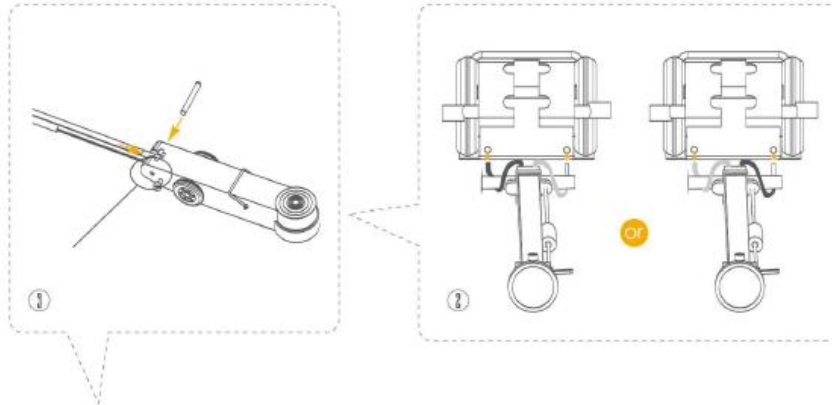
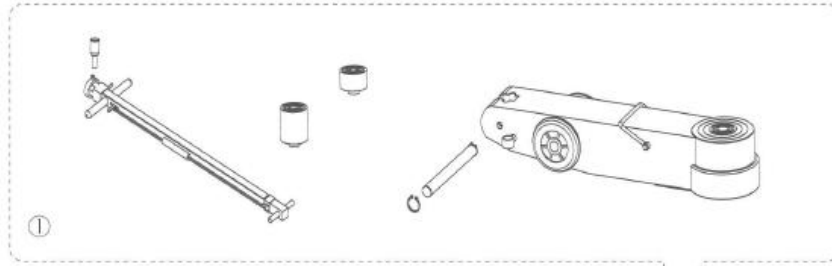
Protezione del piede

2. Presentazione

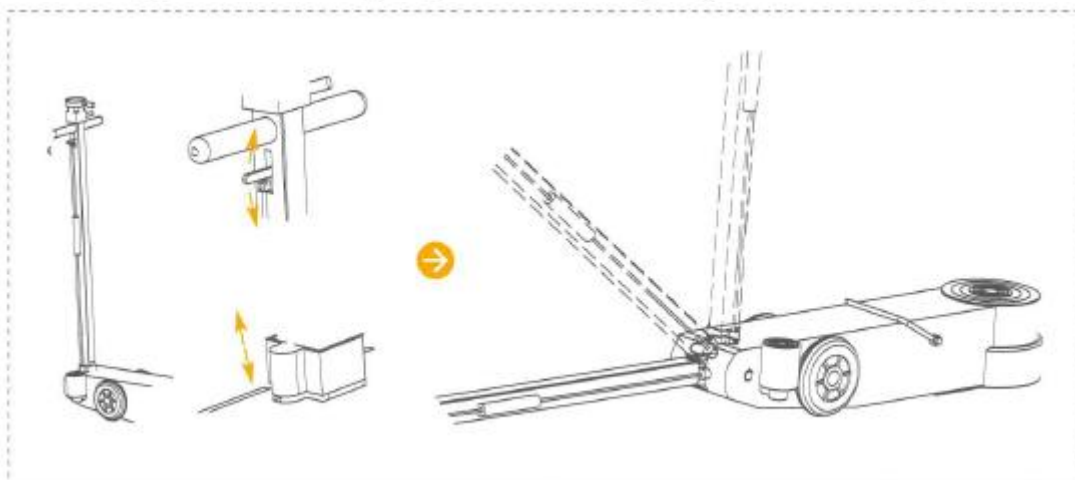
Questo martinetto oleopneumatico è di costruzione robusta, dotato di valvola di sicurezza contro i sovraccarichi. Questo cric è conforme alla norma EN1494.

RIF. 15042				
Capacità massima.		40 – 20 tonnellate	Temperatura di esercizio	-20°C ~ + 50°C
Altezza	Min.	150 millimetri	Temperatura di conservazione	-20°C ~ + 45 °C
	Massimo (20T)	409 millimetri	Dimensioni	494 x 268 x 150 mm
	Massimo (40T)	343 millimetri	Peso	40,0 kg
Pressione dell'aria in ingresso		9 – 12 bar	Emissioni sonore	< 70 dB (A)

3. Assembla



4. Utilizzo



4.1. Controllare prima dell'uso

IMPORTANTE: NON MUOVERE MAI IL CRIC QUANDO LA MANIGLIA È IN POSIZIONE OPERATIVA O LA VALVOLA DI RILASCIO È APERTA: RISCHIO DI DANNI AL CRIC
 Durante il trasporto o la movimentazione, nel sistema idraulico potrebbero formarsi delle bolle d'aria, causando il malfunzionamento del martinetto. Per contrastare questo problema, spurgare il sistema: fare riferimento alla sezione 4.3 *Spurgo dell'aria*.

4.2. Salita

Posizionare il veicolo in posizione "PARCHEGGIO" (marcia inserita con freno a mano inserito)
 Chiudere la valvola di sicurezza (in senso orario)
 Centrare il cric sotto il carico: fare riferimento al manuale del produttore del veicolo per la posizione del punto di contatto consigliato.
 Sollevare la sella, utilizzando la maniglia, fino a farla entrare in contatto con il veicolo. Prima di procedere, assicurarsi che la staffa sia correttamente centrata.

Sollevare il carico all'altezza desiderata, quindi posizionare immediatamente un cavalletto di supporto su di esso.

Trasferire LENTAMENTE il carico dal cric al cavalletto, quindi rimuovere il cric

Per rimuovere le candele, seguire la procedura inversa.

Procedere **lentamente** durante il sollevamento del veicolo



4.3. Discesa

Abbassare lentamente il veicolo .

Utilizzare l'estremità della maniglia come una chiave inglese: ruotare la valvola di rilascio (in senso antiorario) LENTAMENTE, SENZA STRAPPI, finché il veicolo non è completamente a terra.

Non ruotare la valvola più di un giro completo.



5. Manutenzione

Seguire le istruzioni di manutenzione e riparazione descritte nel presente manuale: devono essere eseguite da personale qualificato. Un cric ben mantenuto può durare diversi anni.

Questo jack è stato testato secondo la norma EN 1494: 2000+A 1: 2008 e le sue attuali modifiche: non deve essere apportata alcuna modifica che possa influire su questa conformità.

5.1. Aggiungere olio

Almeno ogni 3 mesi (aumentare la frequenza a seconda dell'utilizzo), rabboccare il livello dell'olio (livello 5 mm dal foro di riempimento)

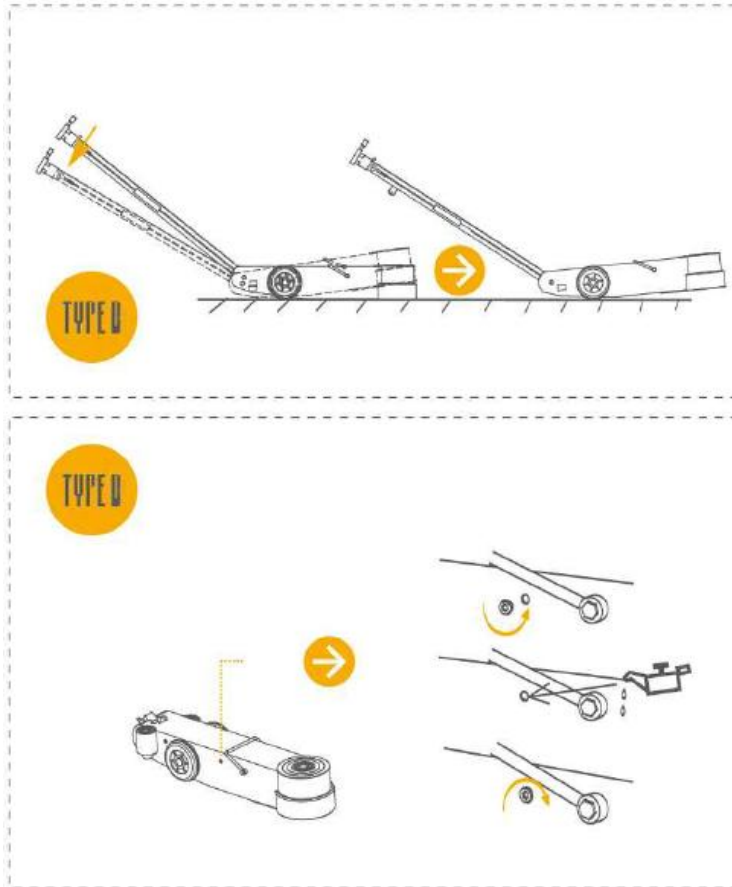
5.2. cambio dell'olio

(Almeno una volta all'anno)

Assicurarsi che il gruppo non sia più sotto pressione.

Chiudere la valvola di controllo dell'olio. Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio e scaricarlo in un contenitore adatto.

ATTENZIONE: Non lasciare che sporcizia o particelle esterne entrino nel sistema interno del cric. Riempire con olio per martinetti idraulici fino a 5 mm sotto il foro di riempimento. Non dimenticare di rimettere il tappo al suo posto.



Non utilizzare mai liquido freni, alcol, glicerina, olio motore, detersivo o olio sporco. L'uso di un olio sbagliato può causare gravi danni interni.

Si consiglia di far controllare una volta all'anno il prodotto da un Servizio Post-Vendita autorizzato. È indispensabile effettuare questa prova se il cric è stato utilizzato con un carico superiore alla sua portata massima oppure se ha subito un urto, per verificare eventuali anomalie.

5.3. Spurgo dell'aria

L'aria potrebbe entrare nel cric e ridurre l'efficacia. Quindi procedere alla purga.

Pressurizzare il cric e rimuovere il tappo di protezione dell'olio.

Sollevare lentamente per espellere l'aria.

Chiudere la valvola e riposizionare il tappo di scarico.

Se il cric non funziona correttamente, ripetere l'operazione tutte le volte necessarie.

5.4. Magazzinaggio

Tenere SEMPRE il cric in posizione bassa (sella abbassata).

Conservare fuori dalla portata dei bambini, in un luogo interno, asciutto e protetto dall'umidità, dalla pioggia e dal gelo.

In caso di contatto con l'umidità, asciugare il cric e lubrificare tutte le parti del cric che sono state a contatto con l'umidità.

**ATTENZIONE!**

Controllare regolarmente il livello dell'olio e le guarnizioni . Se il martinetto non viene riposto correttamente, potrebbe verificarsi una fuoriuscita di olio idraulico, con conseguente contaminazione ambientale e rischio di incendio.

5.5. Trasporti

Si consiglia di utilizzare strumenti di movimentazione quali carrelli elevatori o transpallet. Se il trasporto deve essere effettuato manualmente, si raccomanda vivamente che siano due persone a farlo.

Assicuratevi che la superficie su cui state spostando il cric sia stabile e libera da ostacoli. In caso di movimentazione su pendii o scale, utilizzare attrezzature idonee per proteggere il trasporto.

Se l'utensile viene trasportato su un veicolo, fissarlo per evitare che si ribalti o si muova. Trasportare sempre nella scatola originale.

5.6. Altri

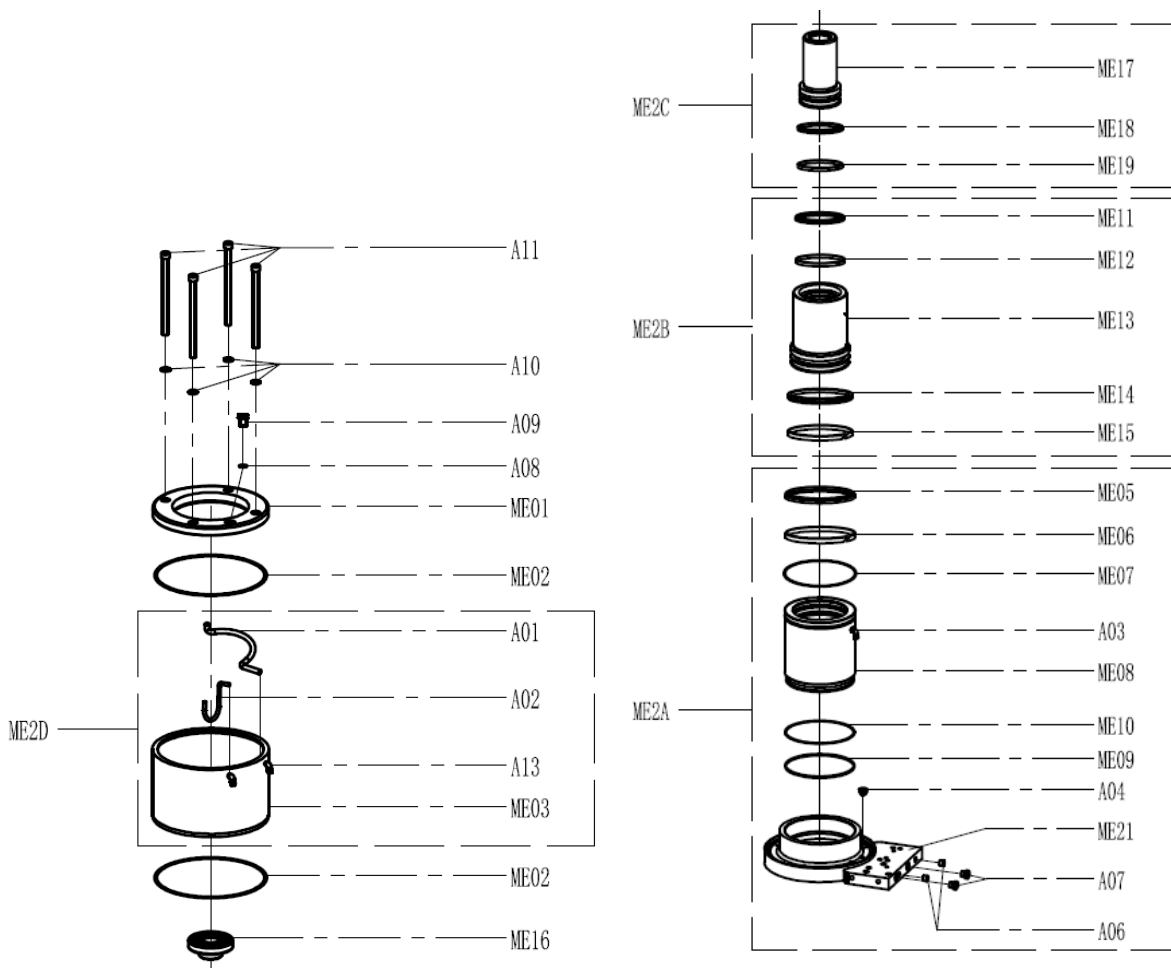
- Lubrificare le parti mobili ogni 3 mesi (bracci di sollevamento, ecc.).
- Mettere il grasso nei raccordi di base.
- Ogni 3 mesi, o prima se compaiono segni di ruggine o corrosione, pulire e asciugare con un panno leggermente oleoso il cilindro e la pompa a pistone.
- Durante il trasporto dei martinetti, potrebbe entrare aria nel sistema, riducendo l'efficienza del pistone. Spurgare il sistema idraulico.
- Contattare il servizio post-vendita per conoscere i ricambi specifici da utilizzare.
- Se il martinetto viene messo fuori servizio, l'olio idraulico deve essere scaricato e smaltito o riciclato in conformità con le normative ambientali locali. Tutte le sostanze pericolose (ad esempio olio, guarnizioni usurate, ecc.) devono essere smaltite correttamente.
- Il registro di manutenzione e ispezione della macchina è responsabilità dell'utente. Per l'applicazione del presente libretto fare riferimento alle normative locali vigenti e attenersi al paragrafo relativo alla manutenzione.

6. Problemi – Soluzioni

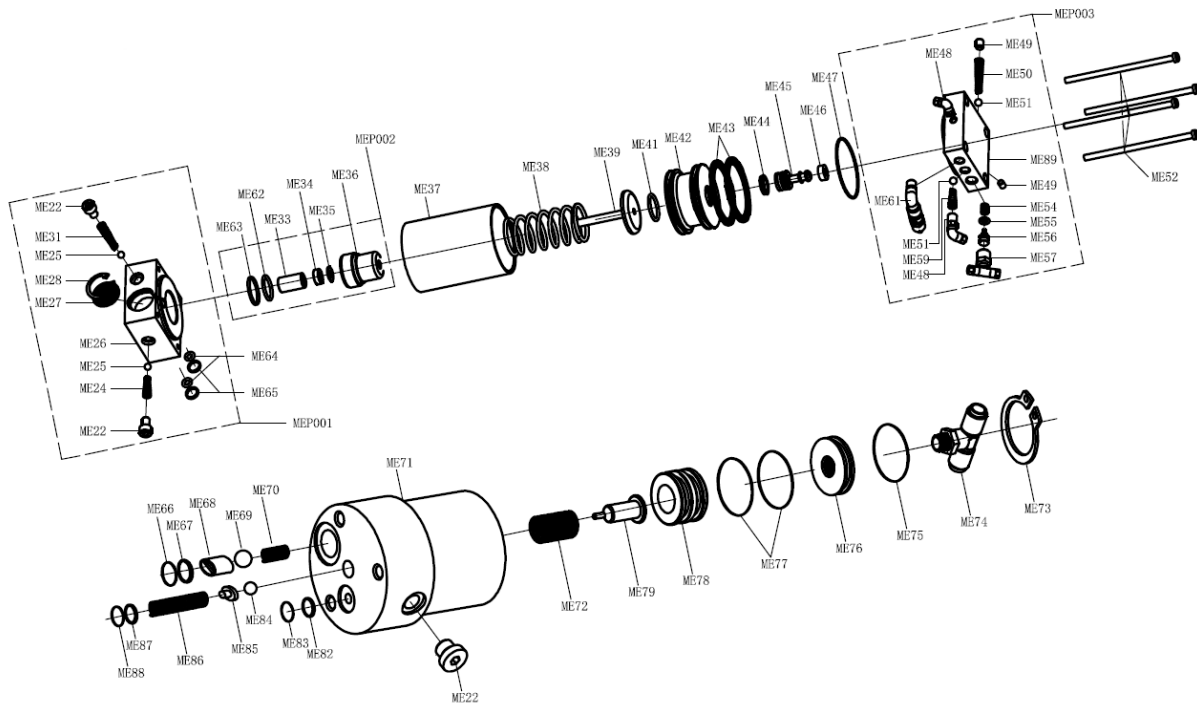
Problemi	Probabile causa	Possibile soluzione
Non si piega completamente	Aria nel sistema idraulico	Spurgare l'aria dal sistema idraulico
	Valvola di rilascio bloccata	Trasferire il carico e pulire la valvola
Non mantiene la carica	Valvola di rilascio aperta	Chiudere la valvola di rilascio
Non si solleva a tutta altezza	Basso livello dell'olio	Riempire fino al livello consigliato
	Aria nel sistema idraulico	Spurgare l'aria dal sistema idraulico
Bassa portanza	Aria nel sistema idraulico	Spurgare l'aria dal sistema idraulico
	Olio caricato	Cambiare l'olio
	Valvola di rilascio non completamente chiusa	Chiudere la valvola di rilascio
Non sollevare il carico	Carico troppo pesante	Ridurre il carico Prendi un jack più potente
	Valvola di rilascio aperta	Chiudere la valvola di rilascio
	Basso livello dell'olio	Riempire fino al livello consigliato

Se i blocchi o i problemi persistono, contattare il Servizio Post-Vendita.

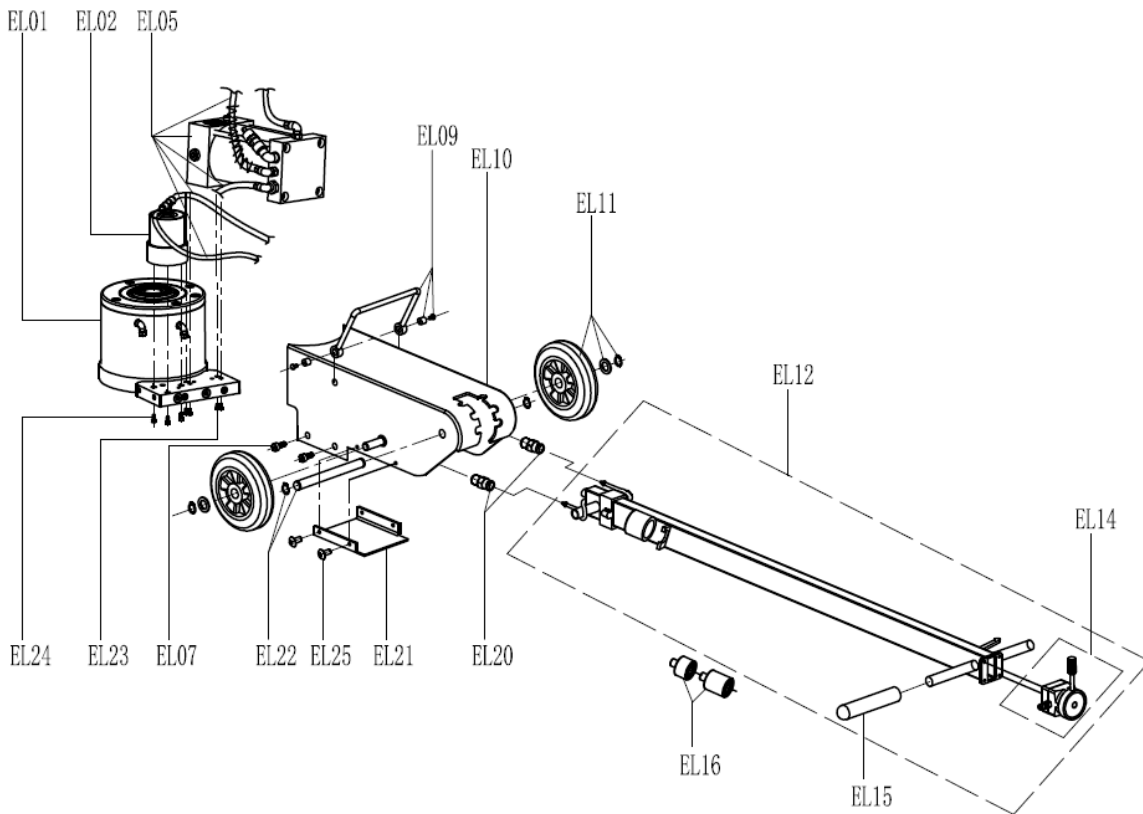
7. Vista esplosa – Elenco delle parti



Articolo n.	Designazione	Quantità	Articolo n.	Designazione	Quantità		
/	A11	Vite	4	ME2C	ME17	Manica interna	1
/	A10	Distanziatore	4		ME18	XTP	
/	A09	Noce	1		ME19	Anello guida	
/	A08	O -ring	1	ME2B	ME11	XTP	
/	ME01	Coperchio	1		ME12	Anello guida	
/	ME02	O -ring	2		ME13	Pistone	
/	ME02	O -ring	2		ME14	XTP	
ME2D	A01	Tubo dell'aria	1	ME15	Anello guida		
	A02	Tubo dell'aria					
	A13	Serbatoio di petrolio		ME2A	ME05	XTP	1
	ME03	Serbatoio di petrolio			ME06	Anello guida	
/	ME16	Copertura superiore	1		ME07	O -ring	
					A03	Pistone	
					ME08	Pistone	
					ME10	O -ring	
					ME09	O -ring	
					A04	Noce	
				ME21	Base		
				A07	Vite		
				A06	Noce		



Articolo n.	Designazione	Articolo n.	Designazione	Articolo n.	Designazione
ME22	Noce	ME48	Connessione	ME71	valvola di scarico
ME24	Primavera	ME49	Noce	ME72	primavera
ME25	Sfera d'acciaio	ME50	Primavera	ME73	Anello elastico
ME26	Valvola di controllo	ME51	Palla di gomma	ME74	Connessione
ME27	Silenzioso	ME52	Vite	ME75	O -ring
ME28	Anello elastico	ME54	Primavera	ME76	Pallone
ME31	Primavera	ME55	O -ring	ME77	O -ring
ME33	Anello guida	ME56	Pistone	ME78	Pistone di scarico di petrolio
ME34	Distanziatore	ME57	Connessione	ME79	Bullone di scarico di petrolio
ME35	Rondella	ME59	Primavera	ME82	Anello di bloccaggio
ME36	Base del pistone	ME61	Connessione	ME83	O -ring
ME37	Cilindro d'aria	ME62	O -ring	ME84	Sfera d'acciaio
ME38	Primavera	ME63	Anello di bloccaggio	ME85	Noce
ME39	Pistone	ME64	O -ring	ME86	Primavera
ME41	O -ring	ME65	Anello di bloccaggio	ME87	Anello di bloccaggio
ME42	Pistone	ME66	O -ring	ME88	O -ring
ME43	Giunto PK	ME67	Anello di bloccaggio	ME89	Presca d' aria
ME44	Guarnizione OE	ME68	a sfere acciaio	MEP001	valvola di ritegno
ME45	Pistone	ME69	Sfera d'acciaio	MEP002	Pompa dell'olio
ME46	Rondella di gomma	ME70	Primavera	MEP003	Valvola ammissione d'aria
ME47	O -ring				



Articolo n.	Designazione	Articolo n.	Designazione
EL01	Cilindro dell'olio	EL15	Maniglia
EL02	valvola di scarico	EL16	Adattatore
EL05	Gruppo pompa	EL20	Connessione
EL09	Kit maniglia per il trasporto	EL21	Piastra metallica
EL10	Serbatoio	EL22	Kit perno ruota
EL11	Kit ruote	EL23	Vite
EL12	Kit maniglia	EL24	Vite
EL14	Interruttore		

8. Garanzia e conformità del prodotto

La garanzia non può essere concessa nei seguenti casi:

L'uso anomalo, il funzionamento non corretto, la modifica non autorizzata, il trasporto, la movimentazione o la manutenzione difettosi, l'utilizzo di ricambi o accessori non originali, gli interventi effettuati da personale non autorizzato, la mancanza di protezioni o dispositivi di sicurezza per l'operatore, il mancato rispetto delle istruzioni sopra citate escludono la vostra macchina dalla nostra garanzia, la merce viaggia sotto la responsabilità dell'acquirente al quale spetta esercitare ogni eventuale ricorso nei confronti del trasportatore nelle forme e nei termini di legge. Per qualsiasi richiesta di garanzia fare riferimento alle nostre Condizioni Generali di Vendita.

Tutela ambientale:

Il tuo dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Vi ricordiamo che gli elettrodomestici usati non devono essere smaltiti insieme ad altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Vi preghiamo di riciclarli negli appositi punti di raccolta. Per consigli sul riciclaggio, contattare l'autorità locale o il rivenditore.



WAARSCHUWING! Voor uw veiligheid en om ongelukken te voorkomen. Gebruik de krik alleen om het voertuig op te krikken. Installeer **ALTIJD** assteunen voor de rest van de procedure.

Het is noodzakelijk om gesmeerde perslucht te leveren

1. Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! Lees de volledige gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de instructies. Leer aan de hand van deze gebruiksaanwijzing hoe u het apparaat correct gebruikt en maak uzelf vertrouwd met de veiligheidsinstructies. Bewaar dit voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat aan anderen wilt doorgeven, geef dan ook deze gebruiksaanwijzing door.

1.1. Algemene veiligheidsinstructies

- ❖ **Gebruiken in een beveiligde omgeving.**
- ❖ **Zorg voor een veilige werking.** Zorg ervoor dat het product uitsluitend door deskundig en getraind personeel wordt gebruikt, onderhouden en gerepareerd. Gekwalificeerd personeel is een persoon die op grond van zijn opleiding, ervaring en instructie, alsmede op grond van zijn kennis van de geldende normen, voorwaarden en bepalingen ter voorkoming van ongevallen, bevoegd is de vereiste handelingen uit te voeren en in dit verband mogelijke gevaren te onderkennen en te voorkomen. Personen die verantwoordelijk zijn voor de bediening, het onderhoud, de service en de inbedrijfstelling, moeten de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebben. Zij moeten deze in alle opzichten respecteren om levensgevaar voor de gebruiker en derden te voorkomen en de veiligheid bij het gebruik van de krik te waarborgen.
- ❖ **Houd rekening met de werkomgeving.** Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet op vochtige, natte of natte plaatsen of wanneer er kans is op waterspatten. Gebruik geen gereedschap in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Houd het oppervlak schoon, netjes en vrij van losse materialen. Zorg voor voldoende verlichting.
- ❖ **Zorg voor een schone en opgeruimde werkplek.** Het werkgebied moet zichtbaar zijn vanaf de werkplek. Rommelige werkplekken en werkbanken vormen een potentiële bron van letsel.
- ❖ **Zorg dat er geen bezoekers in de buurt komen.** Laat bezoekers het gereedschap niet aanraken. Alle bezoekers moeten uit de buurt van het werkgebied worden gehouden. Wees vooral voorzichtig met kinderen, onbevoegde personen en dieren.
- ❖ **Berg ongebruikt gereedschap op.** Bewaar ongebruikt gereedschap op een droge of afgesloten plaats, buiten bereik van kinderen.
- ❖ **Forceer het gereedschap niet en gebruik het op de juiste manier.** Een gereedschap presteert beter en is veiliger als het wordt gebruikt met de kracht waarvoor het is ontworpen. Gebruik gereedschap niet voor taken waarvoor het niet bedoeld is, bijvoorbeeld: kleine gereedschappen die het werk van een groter gereedschap doen.
- ❖ **Draag geschikte beschermende kleding en uitrusting.** Draag nooit losse kleding of sieraden: deze kunnen vast komen te zitten in bewegende delen. Het is aan te raden beschermende handschoenen en schoenen met antislipzolen te dragen. Ook is het raadzaam lang haar bij elkaar te houden. Draag altijd een goedgekeurde veiligheidsbril wanneer u de krik hanteert.
- ❖ **Zorg voor goede ondersteuning.** Zorg ervoor dat u altijd uw evenwicht bewaart.
- ❖ **Ga voorzichtig om met gereedschap.** Houd gereedschap schoon om het werk zo veilig en efficiënt mogelijk te laten verlopen. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Controleer het gereedschap regelmatig en laat eventuele reparaties indien nodig uitvoeren door een erkend servicecentrum.
- ❖ **Blijf alert.** Concentreer u op uw werk. Oordeel zelf. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent.
- ❖ **Controleer op beschadigde onderdelen.** Controleer voor gebruik van het gereedschap zorgvuldig de staat van de onderdelen om er zeker van te zijn dat ze goed functioneren en het beoogde doel dienen. Controleer de uitlijning en bewegingsvrijheid van bewegende delen, de staat

en montage van onderdelen en eventuele andere omstandigheden die de werking negatief kunnen beïnvloeden. Tenzij anders aangegeven in deze gebruiksaanwijzing, moeten onderdelen die in slechte staat verkeren, worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum.

- ❖ **Wijzig niets aan het apparaat.** Er mogen geen wijzigingen en/of ombouwingen aan deze machine worden uitgevoerd.
- ❖ **Laat het gereedschap repareren door een specialist.** Dit gereedschap voldoet aan de gestelde veiligheidsvoorschriften. Als dit gereedschap door ongekwalficeerde personen wordt gerepareerd, bestaat het risico op letsel voor de gebruiker.

1.2. Speciale veiligheidsinstructies



AANDACHT ! De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven, kunnen niet alle omstandigheden en situaties dekken die zich kunnen voordoen. U dient te beseffen dat de gebruiker zelf degene is die bij het gebruik van deze krik het gezonde verstand moet gebruiken en de veiligheid moet waarborgen.

- ❖ Alle gebruikers zijn verplicht deze gebruikershandleiding aandachtig te lezen om elk gevaar dat zich kan voordoen tijdens de inbedrijfstelling te voorkomen.
- ❖ Til geen mensen op.
- ❖ Overschrijd de nominale capaciteit niet. Overbelasting kan leiden tot schade aan de cilinder (cilinderbreuk) of tot persoonlijk letsel en schade aan eigendommen.
- ❖ Houd kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van de werkplek.
- ❖ Verplaats de krik niet zolang er een last op staat.
- ❖ Niet Verplaats de krik wanneer deze in de geheven positie staat.
- ❖ De krik niet direct na het heffen belasten. Voer geen werkzaamheden onder het voertuig uit totdat de krik is vervangen door assteunen.
- ❖ Tijdens het gebruik van de krik mogen zich geen passagiers in het voertuig bevinden of op het voertuig leunen.
- ❖ Voordat u de krik gebruikt, moet u controleren of deze goed werkt en de oliepeilindicatoren controleren.
- ❖ Houd rekening met de gebruiksomstandigheden en toepassingsgrenzen: extreme klimaten, sterke magnetische velden, nabijheid van elektriciteitsnetwerken. Neem contact op met de klantenservice om eventuele twijfels weg te nemen.
- ❖ Wees alert op de werkomgeving: met name op problemen met statische elektriciteit.
- ❖ Niet gebruiken voor het hanteren van lasten die door hun aard gevaarlijke situaties kunnen opleveren: gesmolten metalen, zuren, stralende materialen, breekbare lasten.
- ❖ Niet gebruiken op een plaats waar de winddruk te hoog is.
- ❖ Niet in direct contact met voedsel brengen.
- ❖ Houd rekening met de werkelijke IP- en IK-niveaus om de gebruikslimieten aan te passen.
- ❖ Niet gebruiken op schepen.
- ❖ Gebruik de krik niet verkeerd.
- ❖ Gebruik dit apparaat uitsluitend op een stabiele, vlakke en gladde ondergrond die de last kan dragen. Als u de krik op een zachte of oneffen ondergrond gebruikt, kan de lading instabiel worden of vallen.
- ❖ Niet Gebruik de krik alleen als deze verbogen, gebroken, gebarsten, beschadigd is of lekt. Niet gebruiken indien een onderdeel blootgesteld is aan een schok. Controleer de krik vóór elk gebruik. Een defecte krik mag niet worden gebruikt.
- ❖ Plaats de lading in het midden van de krik en zorg ervoor dat deze stabiel staat.
- ❖ Monteer de krik bij een voertuig uitsluitend op de door de fabrikant van het voertuig aangegeven locaties: raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.
- ❖ Houd de ruimte schoon, opgeruimd en vrij van losse materialen. Zorg ook voor voldoende verlichting. Controleer de krik vóór elk gebruik.
- ❖ Knoei nooit met het veiligheidsventiel
- ❖ Laat dit product niet gebruiken door ongeschoolde personen.
- ❖ Indien het apparaat gerepareerd moet worden en/of onderdelen vervangen moeten worden, laat dit dan uitsluitend doen door erkende technici en gebruik altijd reserveonderdelen die door de fabrikant geleverd worden.
- ❖ Gebruik nooit remvloeistof, motorolie of gebruikte olie.
- ❖ Gebruik een olie die geschikt is voor de gebruiksomstandigheden (lage temperaturen).
- ❖ Wanneer de zuigers niet in gebruik zijn, moeten ze worden ingetrokken.
- ❖ Houd u aan de volgende maximaal toegestane krachten voor het bedienen van de krik .

Initiëren van de beweging van een onbelaste verplaatsbare of mobiele krik	300 N
Het behoud van de beweging van de onbelaste krik	200 N
Initiëren van de beweging van een belaste mobiele krik	400 N
Het behoud van de beweging van de beladen mobiele krik	300 N
Het optillen van de beladen krik met behulp van de hendel van een handpomp	400 N
Het optillen van de beladen krik met behulp van een voetpomp	400 N
Het optillen van de beladen krik met een nominale last ≤ 5 t met behulp van een kruk	250 N
Het optillen van de beladen krik met een nominale last > 5 t met behulp van een kruk	400 N

LET OP: Indien de gegenereerde krachten deze waarden overschrijden, moeten deze worden verminderd door meer mensen in te schakelen.

- ❖ Draai het product niet om, anders bestaat het risico dat er olie in de luchtslangen komt .
- ❖ De operator moet tijdens alle bewegingen het hefwerktuig en de last in de gaten kunnen houden.
- ❖ Zorg ervoor dat de slangen die u kiest, voldoen aan de druk- en sterktevereisten van de krik. Als de slang verkeerd wordt gekozen of geïnstalleerd, kan dit leiden tot lekkages, prestatieverlies of een ongeval.

1.3. Waarschuwingssymbolen



Gevaar



Lees de
handleiding
instructies



Oogbescherming



Handbescherming



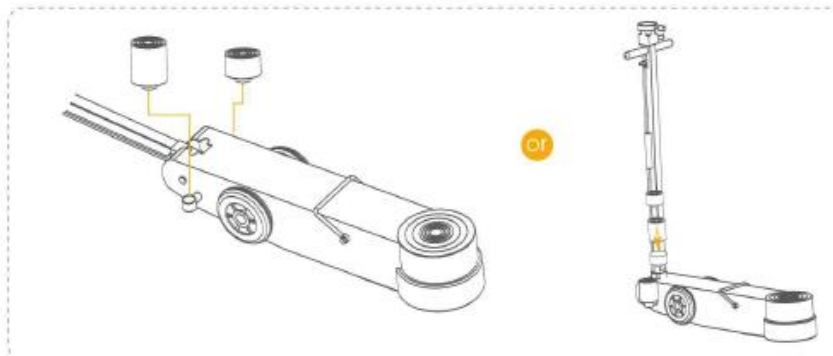
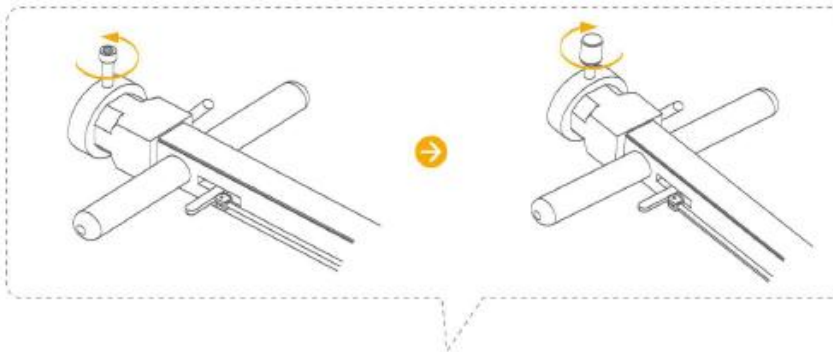
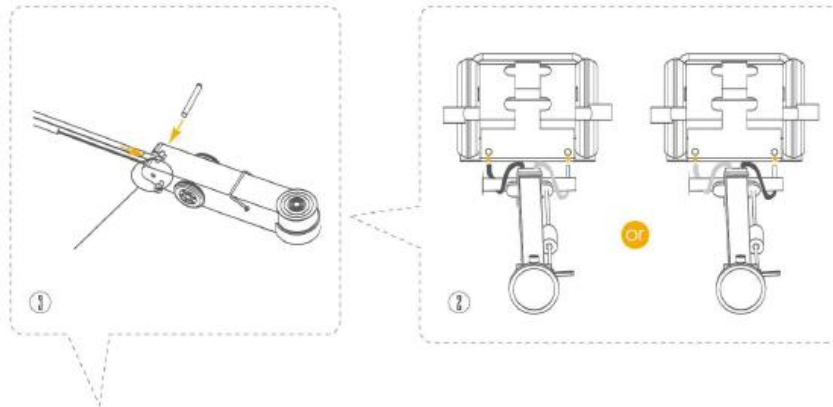
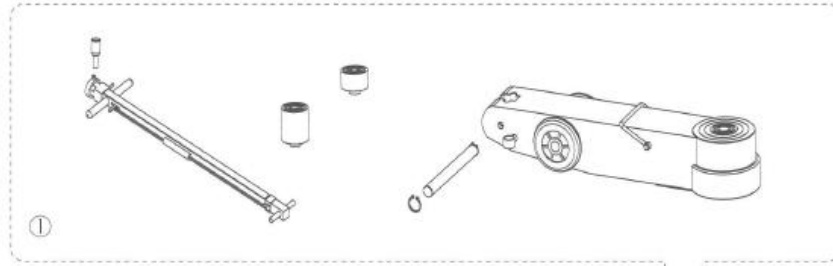
Voetbescherming

2. Presentatie

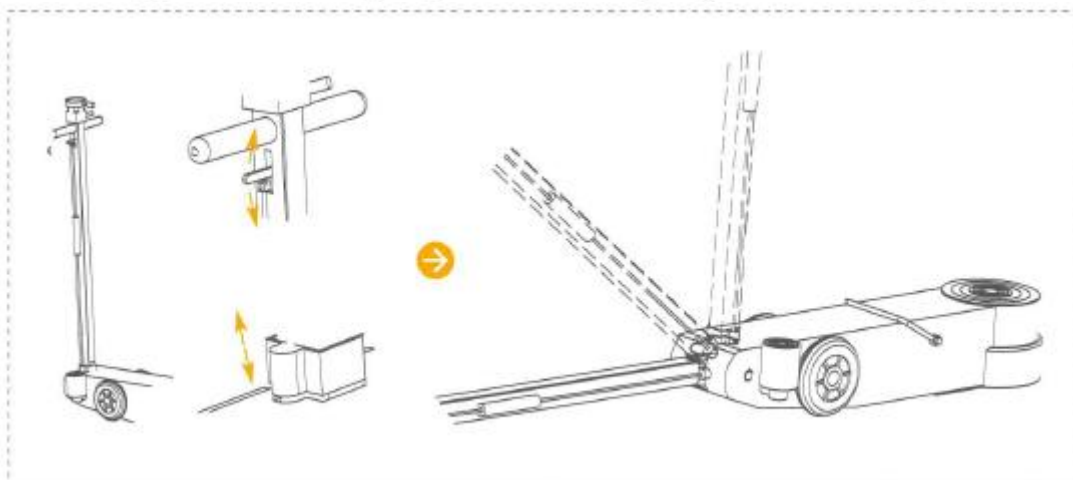
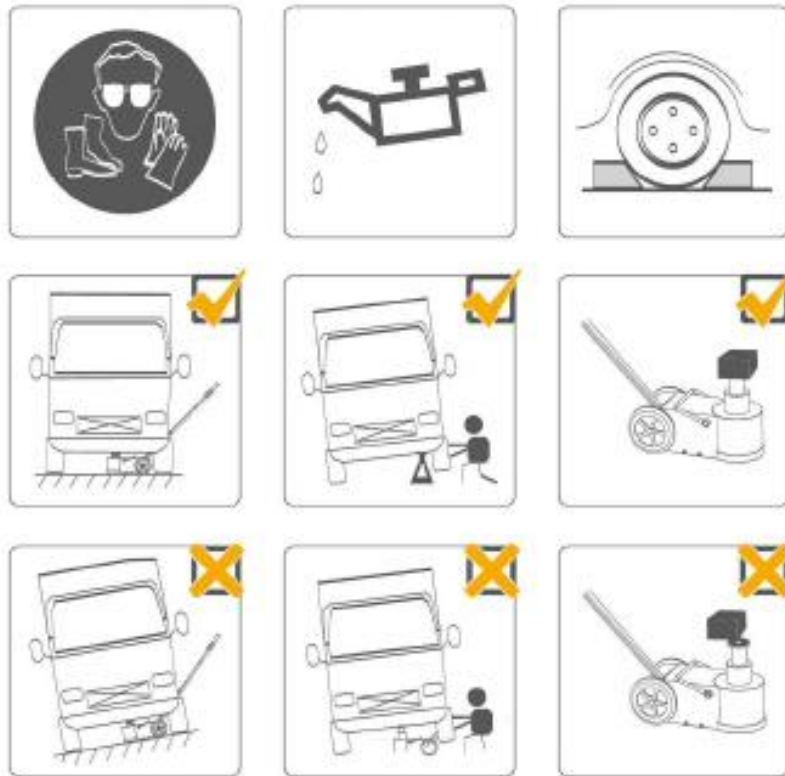
Deze oleopneumatische krik heeft een robuuste constructie en is voorzien van een veiligheidsventiel tegen overbelasting. Deze krik voldoet aan de norm EN1494.

REF. 15042			
Maximale capaciteit.	40 – 20 ton	Bedrijfstemperatuur	-20°C ~ + 50°C
Hoogte	Minimaal.	150 mm	Opslagtemperatuur
	Maximaal (20T)	409 mm	Afmetingen
	Maximaal (40T)	343 mm	Gewicht
Inlaatluchtdruk	9 – 12 maten	Geluidsemissies	< 70 dB (A)

3. Montage



4. Gebruik



4.1. Controleer voor gebruik

BELANGRIJK: VERPLAATS DE KRIK NOOIT WANNEER DE HANDGREEP OP WERKINGSNIVEAU STAAT OF DE ONTLASTINGSKLEP OPEN IS: RISICO OP SCHADE AAN DE KRIK

Tijdens het transport of de verwerking kunnen er luchtballen in het hydraulische systeem ontstaan, waardoor de krik niet goed meer functioneert. Om dit probleem op te lossen, moet u het systeem spoelen. Raadpleeg paragraaf 4.3 *Lucht spoelen*.

4.2. Beklimming

Zet het voertuig in de "PARKEER"-stand (in een versnelling met aangetrokken handrem)

Sluit het overdrukventiel (met de klok mee)

Centreer de krik onder de lading: raadpleeg de handleiding van de voertuigfabrikant voor de locatie van het aanbevolen contactpunt.

Til het zadel omhoog met behulp van de hendel, totdat het contact maakt met het voertuig. Zorg ervoor

dat de beugel goed gecentreerd is voordat u verdergaat.

Til de lading tot de gewenste hoogte en plaats er onmiddellijk een as op.

Breng de lading LANGZAAM van de krik naar de krikstandaard en verwijder vervolgens de krik.

Om de kaarsen te verwijderen, voert u de omgekeerde procedure uit.

langzaam te werk bij het optillen van het voertuig



4.3. Herkomst

Laat het voertuig **langzaam** zakken.

Gebruik het uiteinde van de handgreep als sleutel: draai het ontlastventiel (tegen de klok in) LANGZAAM, ZONDER SCHOKKEN, totdat het voertuig volledig op de grond staat.

Draai de klep niet meer dan één volledige slag.



5. Onderhoud

Volg de onderhouds- en reparatievoorschriften die in deze handleiding staan beschreven. Deze dienen te worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Een goed onderhouden krik kan meerdere jaren meegaan.

Deze krik is getest volgens de EN-norm 1494: 2000+A 1: 2008 en de huidige wijzigingen: er mogen geen wijzigingen worden aangebracht die deze conformiteit zouden kunnen beïnvloeden.

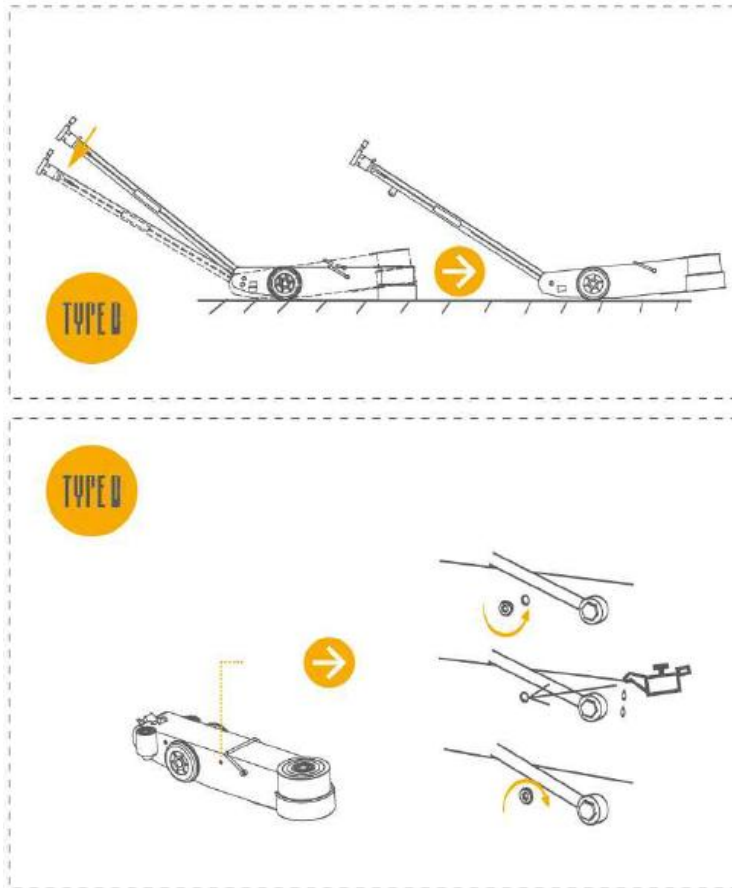
5.1. Olie toevoegen

Vul minimaal elke 3 maanden (verhoog de frequentie afhankelijk van het gebruik) het oliepeil bij (5 mm vanaf het vulgat)

5.2. Olie verversen

(Minstens één keer per jaar)

Zorg ervoor dat de constructie niet meer onder druk staat.
 Sluit de olieregelklep. Verwijder de olievuldop en laat het oliepeil in een geschikte bak lopen.
 LET OP: Zorg ervoor dat er geen vuil of externe deeltjes in de interne constructie van de krik terechtkomen.
 Vul de hydraulische krik met olie tot 5 mm onder het vulgat.
 Vergeet niet de dop terug te plaatsen.



Gebruik nooit remvloeistof, alcohol, glycerine, motorolie, schoonmaakmiddel of vuile olie. Het gebruik van de verkeerde olie kan ernstige interne schade veroorzaken.

Wij adviseren u om uw reparatie eens per jaar te laten uitvoeren door een erkende After Sales Service. Deze test moet absoluut worden uitgevoerd als de krik is gebruikt voor een belasting die de maximale capaciteit overschrijdt of als deze aan een botsing is blootgesteld, om eventuele afwijkingen te controleren.

5.3. Luchtzuivering

Er kan lucht in de krik komen, waardoor de effectiviteit afneemt. Ga dan over tot een zuivering.
 Breng de krik op druk en verwijder de oliebeschermdop.
 Kom langzaam omhoog om de lucht eruit te laten.
 Sluit de klep en plaats de aftapplug terug.
 Als de krik niet goed werkt, herhaalt u de handeling zo vaak als nodig is.

5.4. Opslag

Houd de krik ALTIJD in de lage positie (met het zadel naar beneden).

Buiten bereik van kinderen bewaren, binnenshuis, op een droge plaats, beschermd tegen vocht, regen en vorst.

Indien de krik in contact komt met vocht, droogt u de krik en smeert u alle onderdelen van de krik die in contact zijn geweest met vocht.

**AANDACHT !**

Controleer regelmatig het oliepeil en de afdichtingen . Als de krik niet op de juiste manier wordt opgeborgen, kan er hydraulische olie lekken, wat kan leiden tot verontreiniging van het milieu en brandgevaar.

5.5. Vervoer

Het is aan te raden om hiervoor hulpmiddelen te gebruiken, zoals een heftruck of palletwagen. Indien het transport handmatig moet worden uitgevoerd, is het sterk aan te raden dit met twee personen te doen.

Zorg ervoor dat de ondergrond waarop u de krik verplaatst stabiel is en vrij van obstakels. Bij het verplaatsen op hellingen of trappen dient u geschikt transportgereedschap te gebruiken om het transport te beveiligen.

Als u het gereedschap in een voertuig vervoert, zet het dan goed vast, zodat het niet kan kantelen of verschuiven. Altijd in de originele doos vervoeren.

5.6. Anderen

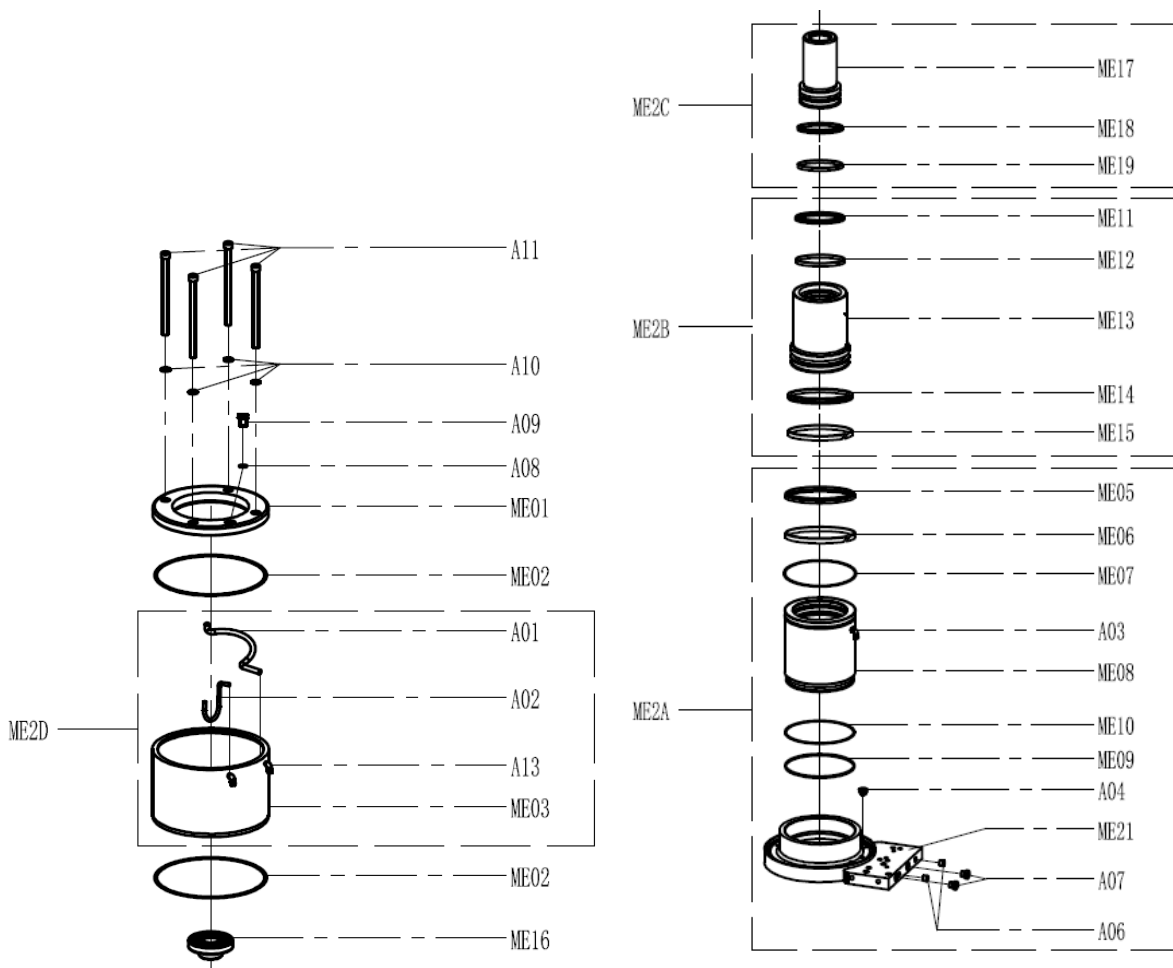
- Smeer bewegende delen elke 3 maanden (hefarmen, enz.).
- Doe vet in de basisfittingen.
- Maak de cilinder en de zuigerpomp elke 3 maanden schoon, of eerder als er tekenen van roest of corrosie ontstaan, en veeg ze af met een doekje met wat olie.
- Tijdens het transport van krikken kan er lucht in het systeem komen, wat kan leiden tot een verminderde zuigerefficiëntie. Ontlucht het hydraulische systeem.
- Neem contact op met de klantenservice voor informatie over welke specifieke onderdelen u moet gebruiken.
- Als de krik buiten gebruik wordt gesteld, moet de hydraulische olie worden afgetapt en worden afgevoerd of gerecycled overeenkomstig de plaatselijke milieuvorschriften. Alle gevaarlijke stoffen (zoals olie, versleten afdichtingen, etc.) moeten op de juiste manier worden afgevoerd.
- Het onderhouds- en inspectielogboek van de machine is de verantwoordelijkheid van de gebruiker. Voor de uitvoering van dit boek dient u de plaatselijk geldende voorschriften te raadplegen en de paragraaf over onderhoud in acht te nemen.

6. Problemen – Oplossingen

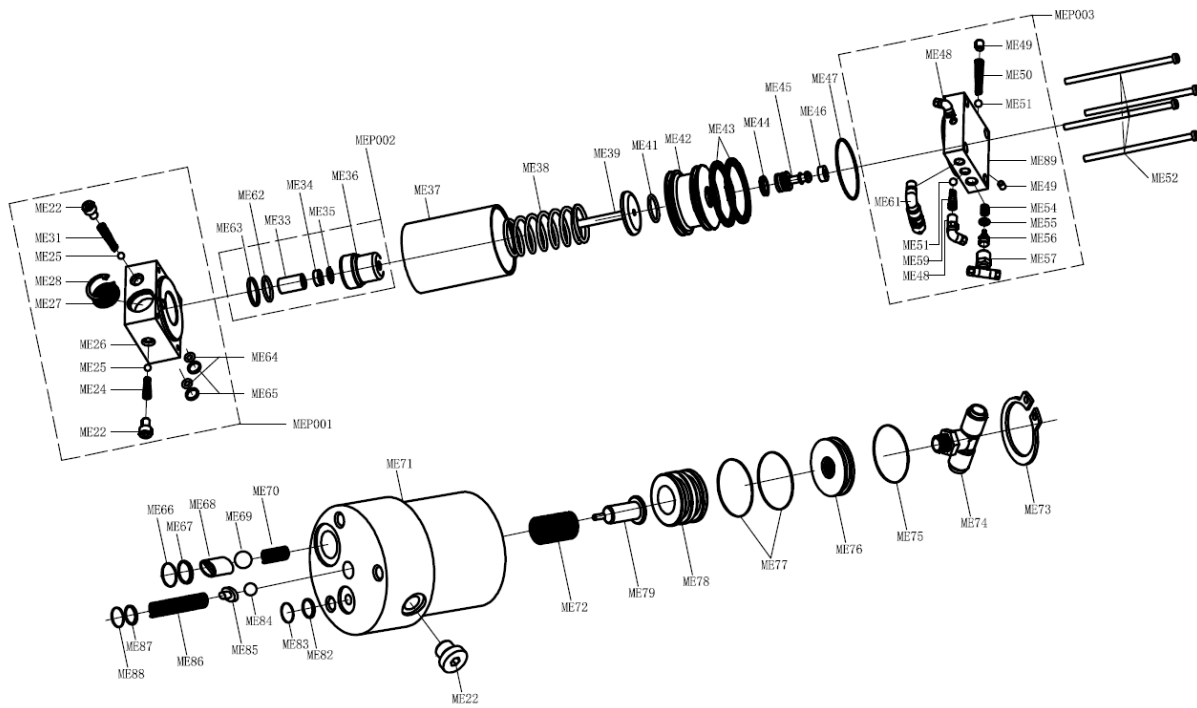
Problemen	Waarschijnlijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Buigt niet volledig naar beneden	Lucht in het hydraulische systeem	Ontlucht het hydraulische systeem
	Ontluchtingsventiel zit vast	De belasting overbrengen en de klep reinigen
Houdt geen lading vast	Ontluchtingsventiel open	Sluit het ontluchtingsventiel
Kan niet tot de volledige hoogte worden opgetild	Laag oliepeil	Vul tot het aanbevolen niveau
	Lucht in het hydraulische systeem	Ontlucht het hydraulische systeem
Lage lift	Lucht in het hydraulische systeem	Ontlucht het hydraulische systeem
	Opgeladen olie	Olie verversen
	Ontluchtingsventiel niet volledig gesloten	Sluit het ontluchtingsventiel
Til de last niet op	Te zware lading	Verminder de belasting Neem een krachtigere krik
	Ontluchtingsventiel open	Sluit het ontluchtingsventiel
	Laag oliepeil	Vul tot het aanbevolen niveau

Indien de verstoppingen of problemen aanhouden, neem dan contact op met de Klantenservice.

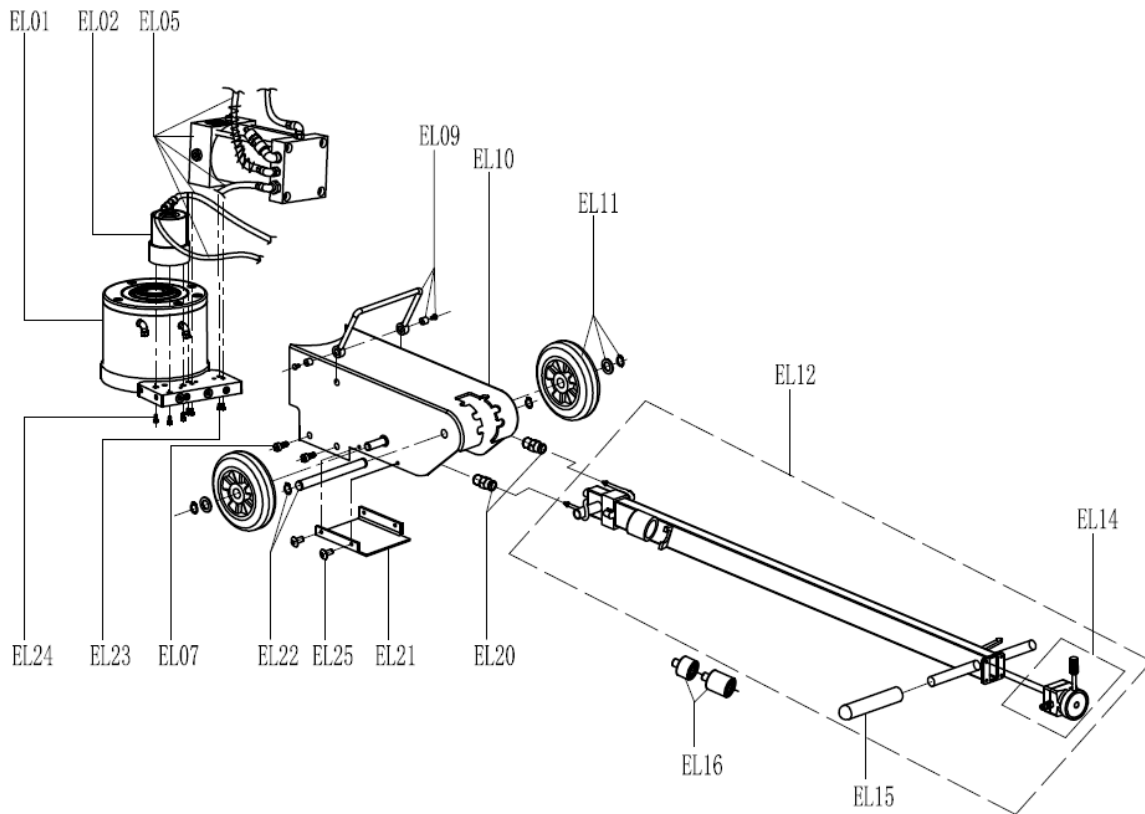
7. Exploded View – Onderdelenlijst



Artikelnr.	Aanduiding	Aantal	Artikelnr.	Aanduiding	Aantal		
/	A11	Schroef	4	ME2C	ME17	Binnenhoes	1
/	A10	Afstandhouder	4		ME18	XTP	
/	A09	Moer	1		ME19	Geleidingsring	
/	A08	O -ring	1	ME2B	ME11	XTP	
/	ME01	Deksel	1		ME12	Geleidingsring	
/	ME02	O -ring	2		ME13	Zuiger	
ME2D	A01	Luchtslang	1	ME2A	ME14	XTP	
	A02	Luchtslang			ME15	Geleidingsring	
A13	Reservoir van olie	ME05			XTP		
ME03	Reservoir van olie	ME06			Geleidingsring		
/	ME16	Bovenklep	1		ME07	O -ring	1
					A03	Zuiger	
					ME08	Zuiger	
					ME10	O -ring	
					M09	O -ring	
				A04	Moer		
				ME21	Baseren		
				A07	Schroef		
				A06	Moer		



Artikelnr.	Aanduiding	Artikelnr.	Aanduiding	Artikelnr.	Aanduiding
ME22	Moer	ME48	Verbinding	ME71	Afvoerklep
ME24	Lente	ME49	Moer	ME72	lente
ME25	Stalen kogel	ME50	Lente	ME73	Borgring
ME26	Regelklep	ME51	Rubberen bal	ME74	Verbinding
ME27	Stil	ME52	Schroef	ME75	O -ring
ME28	Borgring	ME54	Lente	ME76	Fles
ME31	Lente	ME55	O -ring	ME77	O -ring
ME33	Geleidingsring	ME56	Zuiger	ME78	Afvoerzuiger van olie
ME34	Afstandhouder	ME57	Verbinding	ME79	Afverbout van olie
ME35	Wasmachine	ME59	Lente	ME82	Borgring
ME36	Zuigerbasis	ME61	Verbinding	ME83	O -ring
ME37	Cilinder van lucht	ME62	O -ring	ME84	Stalen kogel
ME38	Lente	ME63	Borgring	ME85	Moer
ME39	Zuiger	ME64	O -ring	ME86	Lente
ME41	O -ring	ME65	Borgring	ME87	Borgring
ME42	Zuiger	ME66	O -ring	ME88	O -ring
ME43	PK-gewricht	ME67	Borgring	ME89	Luchtinlaat
ME44	OE-pakking	ME68	Kogelkooi staal	MEP001	Terugslagklep
ME45	Zuiger	ME69	Stalen kogel	MEP002	Oliepomp
ME46	Rubberen ring	ME70	Lente	MEP003	Ventiel erkenning van lucht
ME47	O -ring				



Artikelnr.	Aanduiding	Artikelnr.	Aanduiding
EL01	Oliecilinder	EL15	Hendel
EL02	Afvoerklep	EL16	Adapter
EL05	Pompgroep	EL20	Verbinding
EL09	Draagbeugelset	EL21	Metalen plaat
EL10	Reservoir	EL22	Wielas kit
EL11	Wielset	EL23	Schroef
EL12	Handvatset	EL24	Schroef
EL14	Schakelaar		

8. Productgarantie en conformiteit

De garantie kan niet worden verleend indien:

Bij abnormaal gebruik, verkeerde bediening, ongeoorloofde wijziging, gebrekkig transport, behandeling of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, ingrepen uitgevoerd door onbevoegd personeel, het ontbreken van bescherming of voorziening ter beveiliging van de bediener, het niet naleven van de bovengenoemde instructies, is uw apparaat uitgesloten van onze garantie. De goederen reizen onder verantwoordelijkheid van de koper, die verantwoordelijk is voor het uitvoeren van enig verhaal tegen de vervoerder binnen de wettelijke vormen en termijnen. Voor eventuele garantieaanvragen verwijzen wij u naar onze Algemene Verkoopvoorwaarden.

Milieubescherming:

Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat u gebruikte apparaten niet bij het overige afval mag gooien. Elektrische producten mogen niet bij het huisvuil worden gegooid. Lever ze in bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw gemeente of winkel voor advies over recycling.



UWAGA ! Dla Twojego bezpieczeństwa i aby zapobiec wypadkom. Używaj podnośnika wyłącznie do podnoszenia pojazdu. **ZAWSZE** montuj podpory podnośnikowe na czas trwania procedury.

Konieczne jest dostarczenie sprężonego powietrza nasmarowanego

1. Instrukcje bezpieczeństwa



UWAGA ! Przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi i postępuj zgodnie z jej wskazówkami. Zapoznaj się z instrukcją obsługi i dowiedz się, jak prawidłowo korzystać z urządzenia . Zachowaj do wykorzystania w przyszłości. Jeżeli urządzenie będzie przekazywane innym osobom, należy przekazać im także niniejszą instrukcję.

1.1. Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- ❖ **Używać w bezpiecznym środowisku.**
- ❖ **Zapewnij bezpieczną eksploatację.** Należy upewnić się, że produkt jest używany, konserwowany i naprawiany wyłącznie przez wykwalifikowany i przeszkolony personel. Wykwalifikowany personel to osoba, która ze względu na swoje wykształcenie, doświadczenie i instrukcje, a także znajomość obowiązujących norm, warunków i przepisów mających na celu zapobieganie wypadkom, jest upoważniona do wykonywania niezbędnych czynności, a w związku z tym do rozpoznawania możliwych zagrożeń i ich unikania. Osoby odpowiedzialne za obsługę, konserwację, serwisowanie i uruchomienie muszą zapoznać się z instrukcją obsługi i ją zrozumieć. Muszą oni bezwzględnie przestrzegać tych zasad, aby uniknąć niebezpieczeństwa utraty życia przez użytkownika i osoby trzecie oraz zapewnić bezpieczeństwo podczas obsługi podnośnika.
- ❖ **Weź pod uwagę środowisko pracy.** Nie wystawiać narzędzia na działanie deszczu. Nie należy używać narzędzia w miejscach wilgotnych, mokrych lub mokrych ani w miejscach, w których istnieje ryzyko zachlapania wodą. Nie należy używać narzędzi w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów. Utrzymuj powierzchnię w czystości, porządku i bez luźnych przedmiotów. Upewnij się, że oświetlenie jest wystarczające.
- ❖ **Utrzymuj miejsce pracy w czystości i porządku** . Obszar roboczy musi być widoczny ze stanowiska pracy. Zagrażone miejsca pracy i stoły robocze stanowią potencjalne źródło obrażeń.
- ❖ **Nie wpuszczaj gości.** Nie pozwalaj odwiedzającym dotykać narzędzia. Wszyscy goście muszą przebywać z dala od miejsca pracy: należy zachować szczególną ostrożność w stosunku do dzieci, osób nieupoważnionych i zwierząt.
- ❖ **Odłóż nieużywane narzędzia.** Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- ❖ **Nie należy używać narzędzia na siłę i należy je używać prawidłowo.** Narzędzie działa lepiej i jest bezpieczniejsze, jeśli jest używane z mocą, do której zostało zaprojektowane. Nie używaj narzędzi do prac, do których nie są przeznaczone, np.: małe narzędzia do wykonywania pracy większego narzędzia.
- ❖ **Noś odpowiednią odzież ochronną i sprzęt.** Nigdy nie noś luźnej odzieży ani biżuterii: mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części. Zaleca się noszenie rękawic ochronnych i butów antypoślizgowych oraz trzymanie długich włosów. Podczas obsługi podnośnika należy zawsze nosić atestowane okulary ochronne.
- ❖ **Utrzymuj dobre wsparcie.** Zawsze zachowuj równowagę.
- ❖ **Obchodź się z narzędziami ostrożnie.** Utrzymuj narzędzia w czystości, aby zoptymalizować pracę i zapewnić bezpieczeństwo. Postępuj zgodnie z instrukcją smarowania i wymiany akcesoriów. Okresowo sprawdzaj narzędzie i w razie konieczności zleć naprawę autoryzowanemu serwisowi.
- ❖ **Zachowaj czujność.** Skoncentruj się na pracy. Oceniaj. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.

- ❖ **Sprawdź, czy nie ma uszkodzonych części.** Przed użyciem narzędzia należy dokładnie sprawdzić stan części, aby mieć pewność, że działają prawidłowo i spełniają swoje zadanie. Sprawdź ustawienie i swobodę ruchu ruchomych części, stan i montaż części, a także wszelkie inne warunki, które mogą mieć niekorzystny wpływ na działanie urządzenia. Każda część, która okaże się być w złym stanie, musi zostać naprawiona lub wymieniona w autoryzowanym serwisie, chyba że w niniejszej instrukcji obsługi wskazano inaczej.
- ❖ **Nie modyfikuj urządzenia.** Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji i/lub przeróbek tego urządzenia.
- ❖ **Oddaj narzędzie do naprawy przez specjalistę.** Narzędzie to jest zgodne z podanymi przepisami bezpieczeństwa. Naprawa tego narzędzia przez osoby niewykwalifikowane stwarza ryzyko obrażeń użytkownika.

1.2. Specjalne instrukcje bezpieczeństwa



UWAGA ! Ostrzeżenia, uwagi i instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi nie mogą objąć wszystkich warunków i sytuacji, jakie mogą wystąpić. Należy pamiętać, że to operator musi zachować zdrowy rozsądek i bezpieczeństwo podczas korzystania z podnośnika.

- ❖ Każdy użytkownik zobowiązuje się do uważnego zapoznania się z niniejszą instrukcją obsługi, aby uniknąć wszelkich niebezpieczeństw, które mogą wystąpić podczas uruchamiania.
- ❖ Nie podnoś ludzi.
- ❖ Nie przekraczać znamionowego udźwigu. Przeciążenie może spowodować uszkodzenie (pęknięcie cylindra) lub obrażenia ciała i uszkodzenie mienia.
- ❖ Trzymaj dzieci i osoby nieupoważnione z dala od miejsca pracy.
- ❖ Nie przesuwaj podnośnika, gdy podtrzymuje on ładunek.
- ❖ Nie Przesuń podnośnik, gdy jest w pozycji podniesionej.
- ❖ Nie pozostawiaj podnośnika pod obciążeniem bezpośrednio po jego podniesieniu: nie wykonuj żadnych prac pod pojazdem, dopóki podnośnik nie zostanie zastąpiony podporami osi.
- ❖ Podczas korzystania z podnośnika w pojeździe nie mogą znajdować się pasażerowie ani nie mogą się na nim opierać.
- ❖ Przed użyciem podnośnika należy upewnić się, że działa on prawidłowo i sprawdzić wskaźniki przelewu oleju.
- ❖ Należy zwrócić uwagę na warunki użytkowania i ograniczenia zastosowania: ekstremalne warunki klimatyczne, silne pola magnetyczne, bliskość sieci elektrycznych. W celu rozwiania wszelkich wątpliwości skontaktuj się z działem obsługi posprzedażowej.
- ❖ Zachowaj czujność w środowisku pracy, zwłaszcza jeśli chodzi o problemy związane z elektrycznością statyczną.
- ❖ Nie stosować do przenoszenia ładunków, których właściwości mogą stwarzać niebezpieczne sytuacje: stopione metale, kwasy, materiały promieniujące, ładunki kruche.
- ❖ Nie stosować w miejscach, w których występuje zbyt duże ciśnienie wiatru.
- ❖ Nie dopuszczać do bezpośredniego kontaktu z żywnością.
- ❖ Należy zwrócić uwagę na rzeczywiste poziomy IP i IK, aby dostosować limity użytkowania.
- ❖ Nie stosować na stawkach.
- ❖ Nie używaj podnośnika niewłaściwie.
- ❖ Używaj tego sprzętu wyłącznie na stabilnej, równej i gładkiej powierzchni, która wytrzyma ciężar. Używanie podnośnika butelkowego na miękkim lub nierównym podłożu może spowodować niestabilność lub upadek ładunku.
- ❖ Nie Użyj podnośnika jeśli jest wygięty, złamany, pęknięty, uszkodzony lub nieszczelny. Nie używać, jeśli jakkolwiek część została narażona na uderzenie. Przed każdym użyciem należy sprawdzić podnośnik. Nie wolno używać uszkodzonego podnośnika.
- ❖ Umieść ładunek na środku podnośnika i upewnij się, że jest stabilny.
- ❖ Podnośnik należy montować wyłącznie w miejscach określonych przez producenta pojazdu: zapoznaj się z instrukcją obsługi producenta.
- ❖ Utrzymuj obszar w czystości, porządku, nie umieszczaj w nim luźnych przedmiotów i zadbaj o odpowiednie oświetlenie. Przed każdym użyciem należy sprawdzić podnośnik.
- ❖ Nigdy nie manipuluj zaworem bezpieczeństwa.
- ❖ Nie należy pozwalać na używanie tego produktu osobom nieprzeszkolonym.
- ❖ Jeżeli sprzęt wymaga naprawy i/lub wymiany części, naprawę należy powierzać wyłącznie autoryzowanym technikom, zawsze używając części zamiennych dostarczonych przez producenta.
- ❖ Nigdy nie używaj płynu hamulcowego, oleju silnikowego ani oleju przepracowanego.
- ❖ Stosować olej odpowiedni do warunków użytkowania (niskie temperatury).

- ❖ Gdy tłoki nie są używane, muszą być schowane.
- ❖ Podczas obsługi podnośnika należy przestrzegać następujących maksymalnych dopuszczalnych sił.

Rozpoczęcie ruchu nieobciążonego podnośnika ruchomego lub mobilnego	300 N
Utrzymywanie ruchu nieobciążonego podnośnika	200 N
Rozpoczęcie ruchu podnośnika mobilnego z obciążeniem	400 N
Utrzymywanie ruchu obciążonego podnośnika mobilnego	300 N
Podnoszenie obciążonego podnośnika za pomocą dźwigni ręcznej pompy	400 N
Podnoszenie obciążonej podnośnika za pomocą pompki nożnej	400 N
Podnoszenie podnośnika z obciążeniem nominalnym ≤ 5 t za pomocą korby	250 N
Podnoszenie podnośnika z obciążeniem nominalnym > 5 t za pomocą korby	400 N

UWAGA: Jeżeli wygenerowane siły przekroczą te wartości, należy je zmniejszyć poprzez zaangażowanie dodatkowych osób.

- ❖ Nie odwracaj produktu, gdyż istnieje ryzyko przedostania się oleju do przewodów powietrznych.
- ❖ Operator musi mieć możliwość monitorowania urządzenia podnoszącego i ładunku podczas każdego ruchu.
- ❖ Upewnij się, że wybrane węże spełniają wymagania podnośnika dotyczące ciśnienia i wytrzymałości. Nieprawidłowy dobór lub montaż węża może skutkować przeciekami, utratą wydajności lub ryzykiem wypadku.

1.3. Symbole ostrzegawcze



Zaryzykować



Przeczytaj
instrukcję
instrukcje



Ochrona
oczu



Ochrona
dłoni



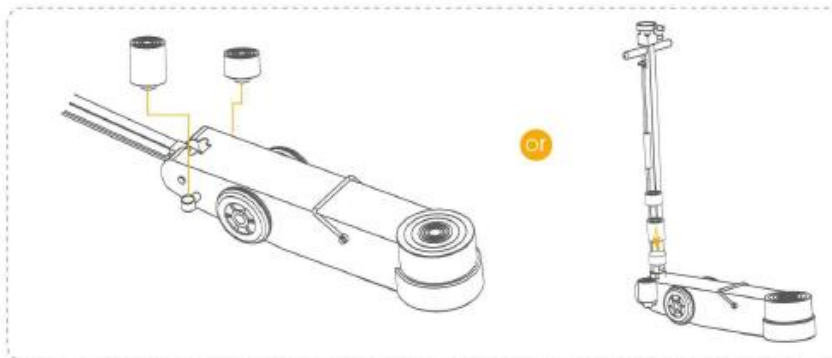
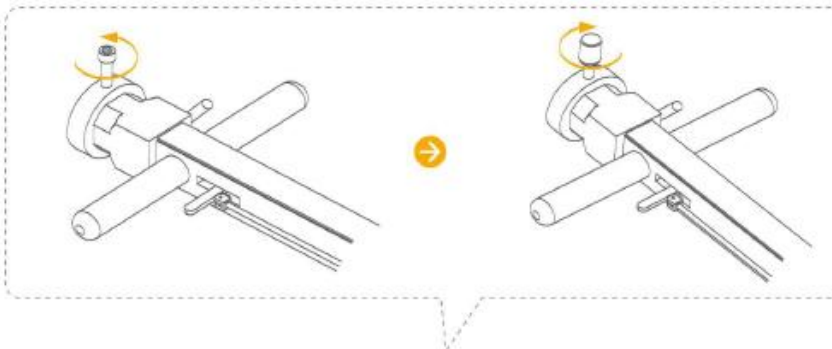
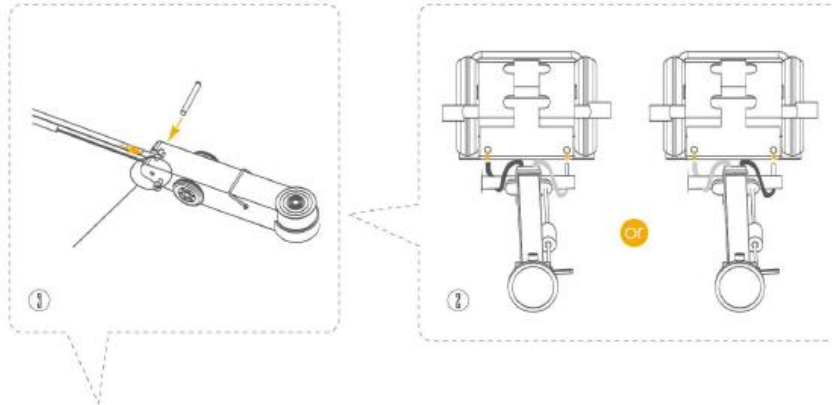
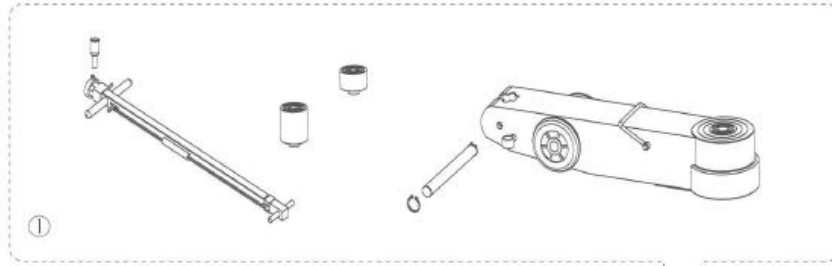
Ochrona stó
p

2. Prezentacja

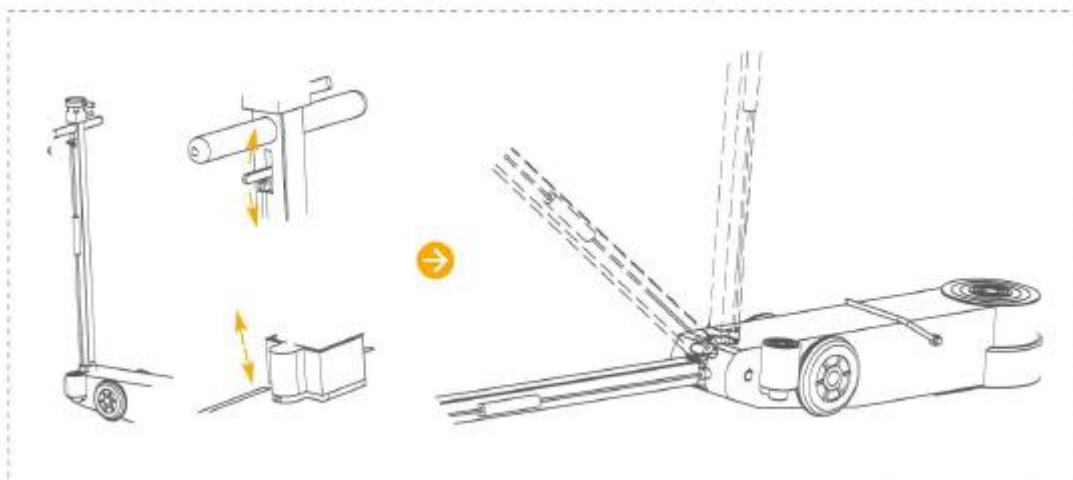
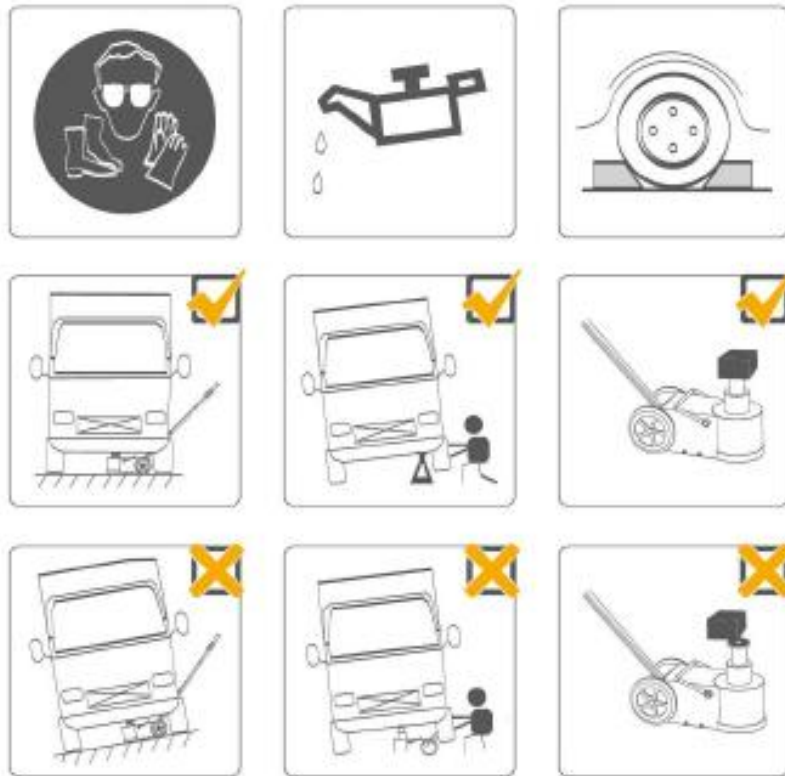
Ten podnośnik oleopneumatyczny charakteryzuje się solidną konstrukcją i jest wyposażony w zawór bezpieczeństwa chroniący przed przeciążeniami. To gniazdo jest zgodne z normą EN1494.

ODN. 15042			
Maksymalna pojemność.	40 – 20 ton	Temperatura pracy	-20°C ~ +50°C
Wysokość	Min.	150 mm	Temperatura przechowywania
	Maks. (20T)	409 mm	Wymiary
	Maks. (40T)	343 mm	Waga
Ciśnienie powietrza wlotowego	9 – 12 bar	Emisje dźwięku	< 70dB (A)

3. Montaż



4. Używać



4.1. Sprawdź przed użyciem

WAŻNE: NIGDY NIE PRZESUWAJ PODNOŚNIKA, GDY UCHWYT ZNAJDUJE SIĘ NA POZIOMIE ROBOCZYM LUB ZAWÓR SPUSTOWY JEST OTWARTY: RYZYKO USZKODZENIA PODNOŚNIKA

Podczas transportu lub przenoszenia w układzie hydraulicznym mogą tworzyć się pęcherzyki powietrza powodujące awarię podnośnika. Aby rozwiązać ten problem, należy oczyścić układ: patrz rozdział 4.3 Odpowietrzanie .

4.2. Wzlot

Ustaw pojazd w pozycji „PARKING” (włączony bieg i zaciągnięty hamulec ręczny)

Zamknij zawór bezpieczeństwa (zgodnie z ruchem wskazówek zegara)

Ustaw podnośnik pod ładunkiem: informacje na temat zalecanego punktu styku znajdziesz w instrukcji obsługi producenta pojazdu.

Podnieś siodło za pomocą uchwytu, aż zetknie się z pojazdem. Przed przystąpieniem do dalszych

czynności należy upewnić się, że uchwyt jest prawidłowo wyśrodkowany. Podnieś ładunek na żądaną wysokość i natychmiast umieść na nim podpórkę. POWOLI przenieś obciążenie z podnośnika na stojak podnośnika, a następnie usuń podnośnik. Aby wyjąć świecę, wykonaj tę samą procedurę w odwrotnej kolejności. Podnosząc pojazd, postępuj **powoli**.



4.3. Zejście

Opuszczaj pojazd **powoli**.

Używając końca uchwytu jako klucza, przekręć zawór spustowy (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara) POWOLI, BEZ SZARPAŃ, aż pojazd znajdzie się całkowicie na podłożu.

Nie przekraczaj zaworu o więcej niż jeden pełny obrót.



5. Konserwacja

Należy stosować się do instrukcji konserwacji i napraw zawartych w niniejszej instrukcji. Czynności te muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Dobrze utrzymany podnośnik może służyć przez wiele lat.

Ten podnośnik został przetestowany zgodnie z normą EN 1494: 2000+A 1: 2008 wraz z obowiązującymi zmianami: nie wolno wprowadzać do niego żadnych zmian mogących wpłynąć na zgodność.

5.1. Dodawanie oleju

Przynajmniej co 3 miesiące (częstotliwość można zwiększać w zależności od intensywności użytkowania) należy uzupełniać poziom oleju (poziom 5 mm od otworu wlewowego)

5.2. Wymiana oleju

(Co najmniej raz w roku)

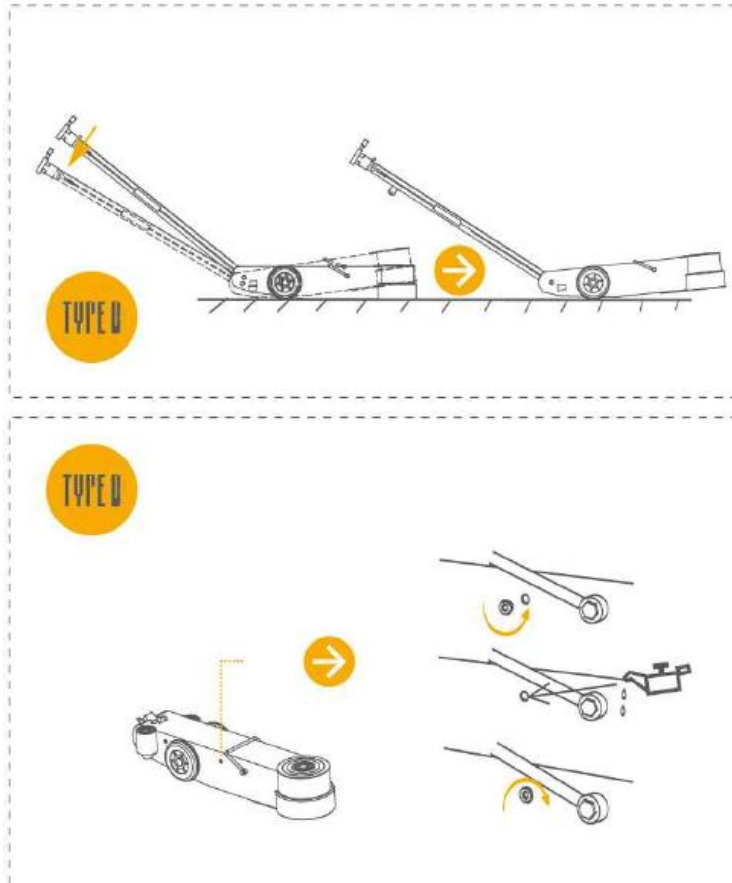
Upewnij się, że zespół nie znajduje się już pod ciśnieniem.

Zamknij zawór sterujący olejem. Zdejmij korek wlewu oleju i spuść olej do odpowiedniego pojemnika.

UWAGA: Nie wolno dopuścić do przedostania się brudu lub cząstek zewnętrznych do wnętrza podnośnika.

Wlać olej do podnośnika hydraulicznego do poziomu 5 mm poniżej otworu wlewowego.

Nie zapomnij założyć zatyczki z powrotem na miejsce.



Nigdy nie używaj płynu hamulcowego, alkoholu, gliceryny, oleju silnikowego, detergentu ani brudnego oleju. Użycie niewłaściwego oleju może spowodować poważne uszkodzenia wewnętrzne.

Zaleca się, aby raz w roku przeprowadzić kontrolę w autoryzowanym serwisie technicznym. Wykonanie tego testu jest konieczne, jeśli podnośnik był używany pod obciążeniem przekraczającym jego maksymalny udźwig lub jeśli został poddany uderzeniu, aby sprawdzić, czy nie występują żadne nieprawidłowości.

5.3. Oczyszczanie powietrza

Powietrze może dostać się do podnośnika i zmniejszyć jego skuteczność. Następnie należy przystąpić do oczyszczania.

Napełnij podnośnik ciśnieniem i zdejmij korek zabezpieczający olej.

Podnoś powoli, aby usunąć powietrze.

Zamknij zawór i załóż korek spustowy.

Jeżeli podnośnik nie działa prawidłowo, powtórz operację tyle razy, ile będzie to konieczne.

5.4. Składowanie

ZAWSZE trzymaj podnośnik w pozycji dolnej (siodło opuszczone).

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w pomieszczeniu zamkniętym, w suchym miejscu, chronić przed wilgocią, deszczem i mrozem.

W przypadku kontaktu podnośnika z wilgocią należy go osuszyć i nasmarować wszystkie jego części, które miały kontakt z wilgocią.



UWAGA !

sprawdź poziom oleju i uszczelki . Jeżeli podnośnik nie będzie przechowywany prawidłowo, może dojść do wycieku oleju hydraulicznego, co może skutkować zanieczyszczeniem środowiska i zagrożeniem pożarem.

5.5. Transport

Zaleca się korzystanie z narzędzi do transportu bliskiego, np. wózka widłowego lub wózka paletowego. Jeżeli transport musi być przeprowadzony ręcznie, zdecydowanie zaleca się, aby robiły to dwie osoby.

Upewnij się, że powierzchnia, po której będziesz przesuwiał podnośnik, jest stabilna i wolna od przeszkód. Podczas transportu na pochyłościach lub schodach należy używać odpowiedniego sprzętu do zabezpieczenia ładunku.

Jeżeli narzędzie będzie przewożone w pojeździe, należy je zabezpieczyć przed przewróceniem się lub przesunięciem. Zawsze transportuj w oryginalnym opakowaniu.

5.6. Inni

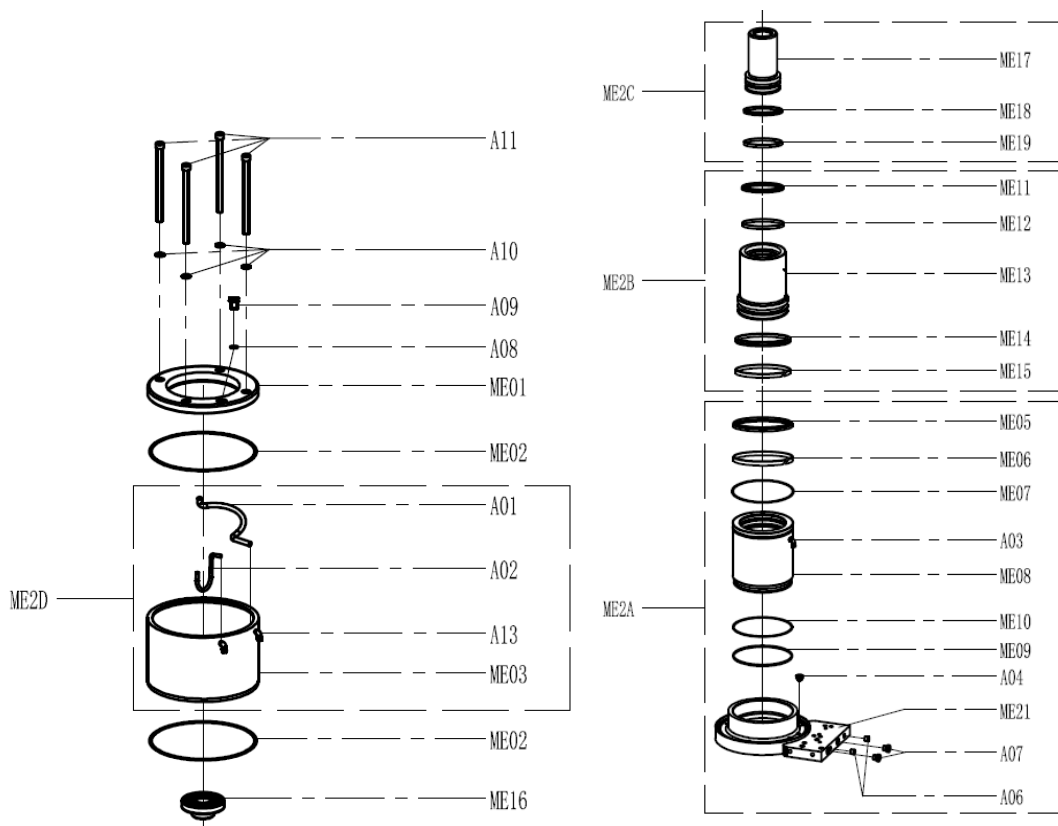
- Części ruchome należy smarować co 3 miesiące (ramiona podnoszące itp.).
- Nasmaruj złącza bazowe.
- Co 3 miesiące lub wcześniej, jeśli pojawią się oznaki rdzy lub korozji, należy wyczyścić i przetrzeć cylinder oraz pompę tłokową szmatką z niewielką ilością oleju.
- Podczas transportu podnośników do układu może przedostać się powietrze, co może skutkować obniżeniem wydajności tłoka. Odpowietrz układ hydrauliczny.
- Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym w celu uzyskania informacji o konkretnych częściach, których należy użyć.
- Jeśli podnośnik nie będzie używany, olej hydrauliczny należy spuścić i zutylizować lub poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska. Wszystkie substancje niebezpieczne (takie jak olej, zużyte uszczelki itp.) muszą zostać odpowiednio zutylizowane.
- Rejestr konserwacji i przeglądów maszyny jest obowiązkiem użytkownika. W celu wdrożenia zasad zawartych w niniejszej książce należy zapoznać się z obowiązującymi przepisami lokalnymi i zastosować się do postanowień zawartych w rozdziale dotyczącym konserwacji.

6. Problemy – rozwiązania

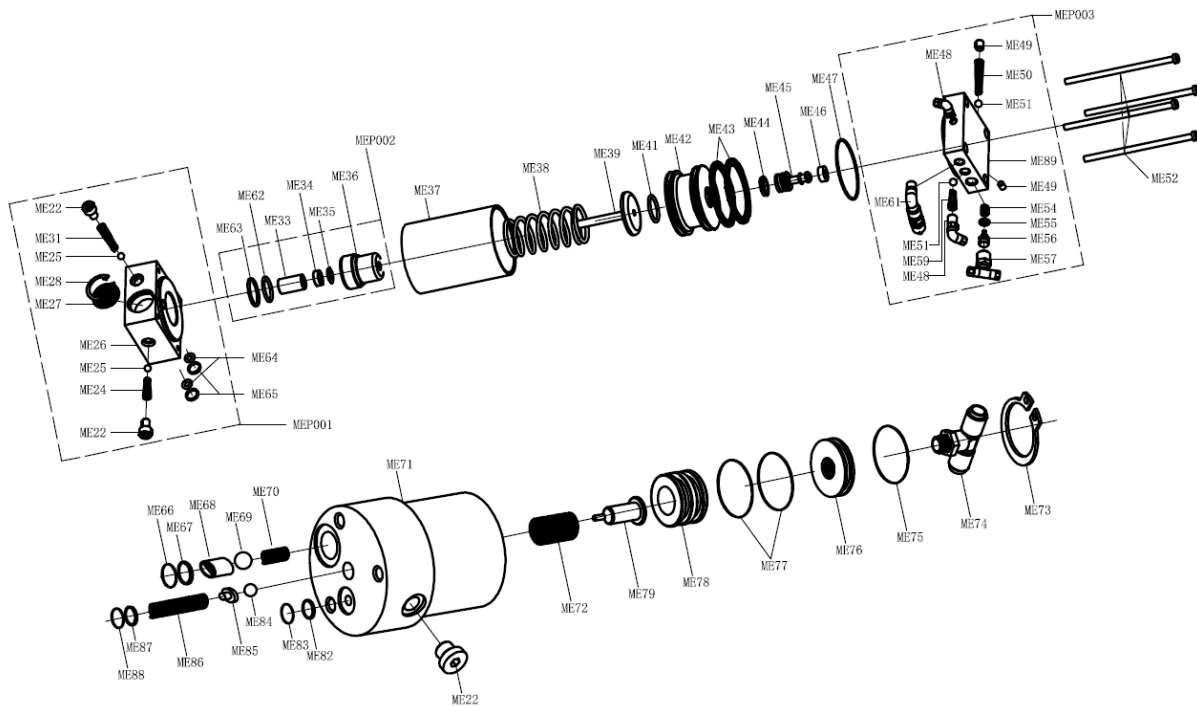
Problemy	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Nie pochyla się całkowicie	Powietrze w układzie hydraulicznym	Odpowietrzenie układu hydraulicznego
	Zawór spustowy zablokowany	Przenieś obciążenie i wyczyść zawór
Nie trzyma ładunku	Zawór spustowy otwarty	Zamknij zawór spustowy
Nie podnosi się do pełnej wysokości	Niski poziom oleju	Napełnij do zalecanego poziomu
	Powietrze w układzie hydraulicznym	Odpowietrzenie układu hydraulicznego
Niskie podnoszenie	Powietrze w układzie hydraulicznym	Odpowietrzenie układu hydraulicznego
	Naładowany olej	Wymień olej
	Zawór spustowy nie jest całkowicie zamknięty	Zamknij zawór spustowy
Nie podnoś ładunku	Za duży ładunek	Zmniejsz obciążenie Weź mocniejszy podnośnik
	Zawór spustowy otwarty	Zamknij zawór spustowy
	Niski poziom oleju	Napełnij do zalecanego poziomu

Jeśli blokady lub problemy nadal występują, skontaktuj się z serwisem technicznym.

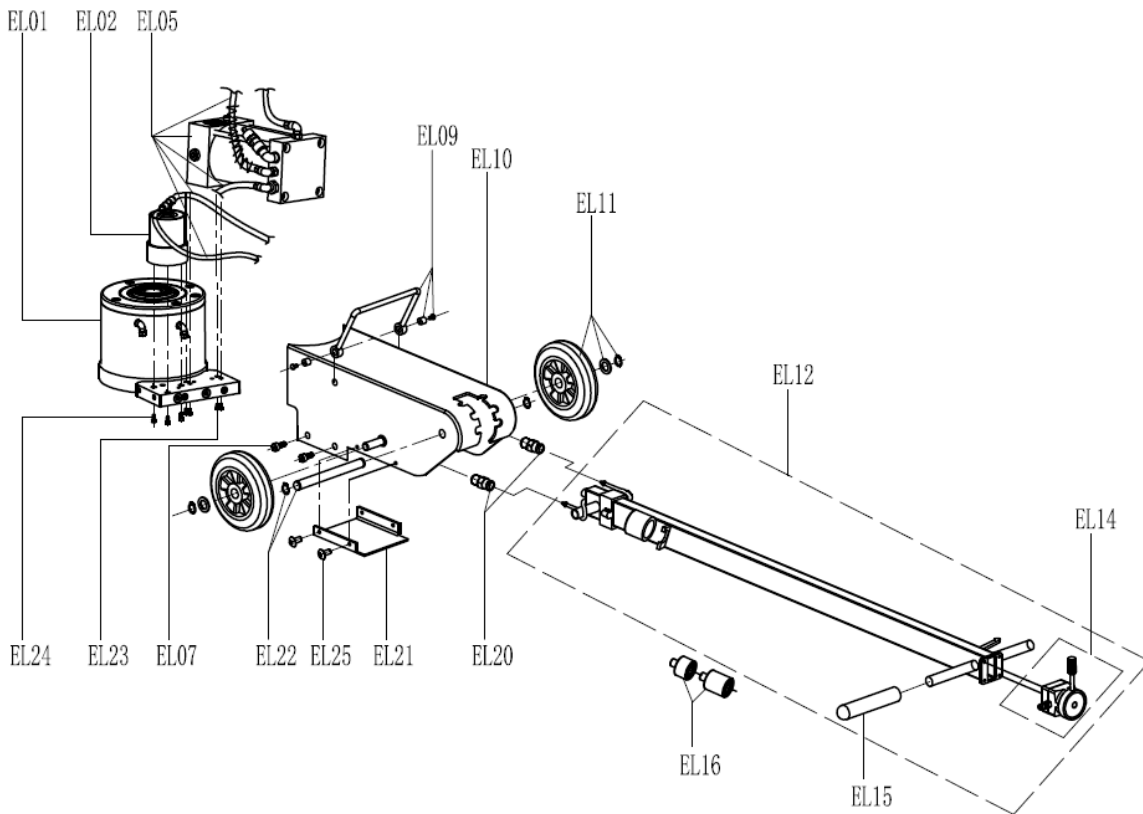
7. Widok rozstrzelony – lista części



Numer artykułu		Oznaczenie	Ilość	Numer artykułu		Oznaczenie	Ilość
/	A11	Śruba	4	ME2C	ME17	Rękaw wewnętrzny	1
/	A10	Odstępnik	4		ME18	XTP	
/	A09	Nakrętka	1		ME19	Pierścień prowadzący	
/	A08	Pierścień uszczelniający	1	ME2B	ME11	XTP	
/	ME01	Pokrywa	1		ME12	Pierścień prowadzący	
/	ME02	Pierścień uszczelniający	2		ME13	Tłok	
ME2D	A01	Wąż powietrzny	1		ME14	XTP	
	A02	Wąż powietrzny			ME15	Pierścień prowadzący	
	A13	Zbiornik oleju		ME05	XTP		
/	ME03	Zbiornik oleju	1	ME06	Pierścień prowadzący	1	
/	ME16	Górna pokrywa	1	ME07	Pierścień uszczelniający		
ME2A				A03	Tłok		
				ME08	Tłok		
				ME10	Pierścień uszczelniający		
				M09	Pierścień uszczelniający		
				A04	Nakrętka		
				ME21	Opierać		
	A07	Śruba					
	A06	Nakrętka					



Numer artykułu	Oznaczenie	Numer artykułu	Oznaczenie	Numer artykułu	Oznaczenie
ME22	Nakrętka	ME48	Połączenie	ME71	Zawór spustowy
ME24	Wiosna	ME49	Nakrętka	ME72	wiosna
ME25	Kula stalowa	ME50	Wiosna	ME73	Pierścień osadczy
ME26	Zawór sterujący	ME51	Piłka gumowa	ME74	Połączenie
ME27	Cichy	ME52	Śruba	ME75	Pierścień uszczelniający
ME28	Pierścień osadczy	ME54	Wiosna	ME76	Kolba
ME31	Wiosna	ME55	Pierścień uszczelniający	ME77	Pierścień uszczelniający
ME33	Pierścień prowadzący	ME56	Tłok	ME78	Tłok spustowy oleju
ME34	Odstępnik	ME57	Połączenie	ME79	Śruba spustowa oleju
ME35	Pralka	ME59	Wiosna	ME82	Pierścień blokujący
ME36	Podstawa tłoka	ME61	Połączenie	ME83	Pierścień uszczelniający
ME37	Cylinder powietrza	ME62	Pierścień uszczelniający	ME84	Kula stalowa
ME38	Wiosna	ME63	Pierścień blokujący	ME85	Nakrętka
ME39	Tłok	ME64	Pierścień uszczelniający	ME86	Wiosna
ME41	Pierścień uszczelniający	ME65	Pierścień blokujący	ME87	Pierścień blokujący
ME42	Tłok	ME66	Pierścień uszczelniający	ME88	Pierścień uszczelniający
ME43	Staw PK	ME67	Pierścień blokujący	ME89	Wlot powietrza
ME44	Uszczelka OE	ME68	Klatka na piłki stal	MEP001	Zawór zwrotny
ME45	Tłok	ME69	Kula stalowa	MEP002	Pompa olejowa
ME46	Podkładka gumowa	ME70	Wiosna	MEP003	Zawór wstęp powietrza
ME47	Pierścień uszczelniający				



Numer artykułu	Oznaczenie	Numer artykułu	Oznaczenie
EL01	Cylinder olejowy	EL15	Uchwyt
EL02	Zawór spustowy	EL16	Adapter
EL05	Grupa pomp	EL20	Połączenie
EL09	Zestaw uchwytów do przenoszenia	EL21	Płyta metalowa
EL10	Zbiornik	EL22	Zestaw osi koła
EL11	Zestaw kół	EL23	Śruba
EL12	Zestaw uchwytów	EL24	Śruba
EL14	Przełącznik		

8. Gwarancja i zgodność produktu

Gwarancja nie może zostać udzielona w następujących przypadkach:

Nieprawidłowe użytkowanie, nieprawidłowa obsługa, nieautoryzowana modyfikacja, wadliwy transport, obsługa lub konserwacja, stosowanie nieoryginalnych części lub akcesoriów, interwencje wykonywane przez osoby nieupoważnione, brak ochrony lub urządzenia zabezpieczającego operatora, nieprzestrzeganie wyżej wymienionych instrukcji powoduje wyłączenie urządzenia z naszej gwarancji; towary podróżują na odpowiedzialność kupującego, który jest odpowiedzialny za skorzystanie z wszelkich środków prawnych wobec przewoźnika w formach i terminach przewidzianych prawem. W przypadku pytań dotyczących gwarancji zapoznaj się z naszymi Ogólnymi warunkami sprzedaży.

Ochrona środowiska:

Twoje urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu. Przypominamy, że zużytego sprzętu AGD nie wolno umieszczać w pojemnikach wraz z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Prosimy o oddanie ich do recyklingu w przeznaczonych do tego punktach zbiórki. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać, kontaktując się z lokalnym urzędem lub sprzedawcą.



AVISO ! Para sua segurança e para evitar acidentes. Utilize o macaco somente para levantar o veículo. SEMPRE instale cavaletes para o restante do procedimento.

É imprescindível fornecer ar comprimido lubrificado

1. Instruções de segurança



AVISO ! Leia atentamente todo o manual de instruções e siga suas instruções. Aprenda a usar o dispositivo corretamente usando este manual de instruções e familiarize-se com as instruções de segurança . Guarde para referência futura. Se o dispositivo for repassado a outras pessoas, transmita também estas instruções a elas.

1.1. Instruções gerais de segurança

- ❖ **Use em um ambiente seguro.**
- ❖ **Garanta uma operação segura.** Certifique-se de que o produto seja usado, mantido ou reparado somente por pessoal especializado e treinado. Pessoal qualificado é aquele que, por sua formação, experiência e instrução, bem como por seu conhecimento das normas, condições e disposições destinadas à prevenção de acidentes em vigor, foi autorizado a realizar as atividades necessárias e, neste contexto, a reconhecer os possíveis perigos e evitá-los. Pessoas responsáveis pela operação, manutenção, assistência técnica e comissionamento devem ter lido e compreendido as instruções de operação. Devem respeitá-lo em todos os aspectos para evitar perigos de morte ao usuário e a terceiros, e para garantir a segurança durante a operação do macaco.
- ❖ **Leve em consideração o ambiente de trabalho.** Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em locais úmidos, molhados ou onde haja risco de respingos de água. Não utilize ferramentas na presença de líquidos ou gases inflamáveis. Mantenha a superfície limpa, organizada e livre de materiais soltos. Certifique-se de que haja iluminação suficiente.
- ❖ **Mantenha uma área de trabalho limpa e organizada** . A área de trabalho deve ser visível a partir da posição de trabalho. Áreas de trabalho e bancadas desorganizadas são uma fonte potencial de ferimentos.
- ❖ **Não deixe que visitantes se aproximem.** Não permita que visitantes toquem na ferramenta. Todos os visitantes devem ser mantidos afastados da área de trabalho: seja particularmente vigilante com crianças, pessoas não autorizadas e animais.
- ❖ **Guarde as ferramentas não utilizadas.** Ferramentas não utilizadas devem ser armazenadas em local seco ou trancado, fora do alcance de crianças.
- ❖ **Não force a ferramenta e use-a corretamente.** Uma ferramenta tem melhor desempenho e é mais segura se usada na potência para a qual foi projetada. Não utilize ferramentas para trabalhos para os quais não foram projetadas, por exemplo: pequenas ferramentas para fazer o trabalho de uma ferramenta maior.
- ❖ **Use roupas e equipamentos de proteção adequados.** Nunca use roupas largas ou joias: elas podem ficar presas em peças móveis. Recomenda-se o uso de luvas de proteção e calçados antiderrapantes, além de conter cabelos longos. Use sempre óculos de segurança aprovados ao manusear o macaco.
- ❖ **Mantenha um bom suporte.** Mantenha sempre o equilíbrio.
- ❖ **Trate as ferramentas com cuidado.** Mantenha as ferramentas limpas para otimizar o trabalho e a segurança. Siga as instruções para lubrificação e troca de acessórios. Inspeção periodicamente a ferramenta e, se necessário, encaminhe qualquer reparo a uma estação de serviço autorizada.
- ❖ **Fique alerta.** Foco no trabalho. Exerça o julgamento. Não utilize a ferramenta quando estiver cansado.
- ❖ **Procure por peças danificadas.** Antes de usar a ferramenta, examine cuidadosamente a condição das peças para garantir que elas funcionem corretamente e cumpram a finalidade pretendida. Verifique o alinhamento e a liberdade de operação das peças móveis, a condição e a montagem das peças e quaisquer outras condições que possam afetar negativamente a operação.

Qualquer peça que esteja em mau estado deve ser reparada ou substituída por uma estação de serviço autorizada, a menos que indicado de outra forma neste manual de instruções.

- ❖ **Não modifique a máquina.** Nenhuma modificação e/ou conversão deve ser feita nesta máquina.
- ❖ **Leve a ferramenta para ser reparada por um especialista.** Esta ferramenta está em conformidade com as normas de segurança fornecidas. O reparo desta ferramenta por pessoas não qualificadas apresenta risco de ferimentos ao usuário.

1.2. Instruções especiais de segurança



ATENÇÃO ! Os avisos, precauções e instruções descritos neste manual de instruções não podem abranger todas as condições e situações que podem ocorrer. É preciso entender que é o operador quem deve exercer bom senso e segurança ao utilizar este macaco.

- ❖ Todos os usuários se comprometem a ler atentamente este manual do usuário para evitar qualquer perigo que possa ser causado durante o comissionamento.
- ❖ Não levante pessoas.
- ❖ Não exceda a capacidade nominal: a sobrecarga pode danificá-lo (quebra do cilindro) ou causar ferimentos pessoais e danos materiais.
- ❖ Mantenha crianças e pessoas não autorizadas longe da área de trabalho.
- ❖ Não mova o macaco enquanto ele estiver suportando uma carga.
- ❖ Não mova o macaco quando ele estiver na posição elevada.
- ❖ Não mantenha o macaco sob carga imediatamente após levantá-lo: não trabalhe embaixo do veículo até que o macaco tenha sido substituído por suportes de eixo.
- ❖ Durante a utilização do macaco, não é permitido que haja passageiros no veículo nem que se apoiem nele.
- ❖ Antes de usar um macaco, certifique-se de que ele esteja funcionando corretamente e verifique os indicadores de transbordamento de óleo.
- ❖ Esteja atento às condições de uso e limites de aplicação: climas extremos, campos magnéticos fortes, proximidade de redes elétricas. Entre em contato com o serviço pós-venda para esclarecer quaisquer dúvidas.
- ❖ Esteja atento ao ambiente de trabalho: especialmente a problemas de eletricidade estática.
- ❖ Não utilize para movimentação de cargas cuja natureza possa levar a situações perigosas: metais fundidos, ácidos, materiais radiantes, cargas frágeis.
- ❖ Não utilize em locais onde a pressão do vento seja muito alta.
- ❖ Não coloque em contato direto com alimentos.
- ❖ Anote os níveis reais de IP e IK para adaptar os limites de uso.
- ❖ Não utilize em navios.
- ❖ Não faça mau uso do macaco.
- ❖ Utilize este equipamento somente em uma superfície estável, nivelada e lisa, capaz de suportar a carga. Usar este macaco hidráulico em solo macio ou irregular pode fazer com que a carga fique instável ou caia.
- ❖ Não Use o macaco se ele estiver torto, quebrado, rachado, danificado ou vazando. Não utilize se alguma parte tiver sofrido impacto. Inspeção o macaco antes de cada uso. Um macaco defeituoso não deve ser utilizado.
- ❖ Centralize a carga no macaco e certifique-se de que ela esteja estável.
- ❖ Para um veículo, instale o macaco somente nos locais especificados pelo fabricante do veículo: consulte o manual de instruções do fabricante.
- ❖ Mantenha a área limpa, organizada e livre de materiais soltos e garanta que haja iluminação suficiente. Inspeção o macaco antes de cada uso.
- ❖ Nunca mexa na válvula de segurança
- ❖ Não permita que pessoas não treinadas utilizem este produto.
- ❖ Caso o equipamento necessite de reparo e/ou substituição de peças, o reparo deve ser feito exclusivamente por técnicos autorizados e sempre utilize peças de reposição fornecidas pelo fabricante.
- ❖ Nunca use fluido de freio, óleo de motor ou óleo usado.
- ❖ Utilize um óleo adequado às condições de utilização (baixas temperaturas).
- ❖ Quando não estiverem em uso, os pistões devem ser retraídos.
- ❖ Observe as seguintes forças máximas permitidas para a operação do macaco .

Início do movimento de um macaco móvel ou descarregado	300 N
Manter o movimento do macaco descarregado	200 N
Início do movimento de um macaco móvel carregado	400 N
Manter o movimento do macaco móvel carregado	300 N
Elevação do macaco carregado usando a alavanca de uma bomba manual	400 N
Elevação do macaco carregado usando uma bomba de pé	400 N
Elevação do macaco carregado com carga nominal ≤ 5 t usando uma manivela	250 N
Elevação do macaco carregado com carga nominal > 5 t utilizando manivela	400 N

NOTA: Se as forças geradas excederem esses valores, elas deverão ser reduzidas envolvendo pessoas adicionais.

- ❖ Não vire o produto, caso contrário há risco de óleo nas mangueiras de ar .
- ❖ O operador deve ser capaz de monitorar o dispositivo de elevação e a carga durante todos os movimentos.
- ❖ Certifique-se de que as mangueiras escolhidas atendam aos requisitos de pressão e resistência do macaco. A seleção ou instalação inadequada da mangueira pode resultar em vazamentos, perda de desempenho ou risco de acidente.

1.3. Símbolos de advertência



Perigo



*Leia o manual
instruções*



*Proteção
para os
olhos*



*Proteção
para as
mãos*



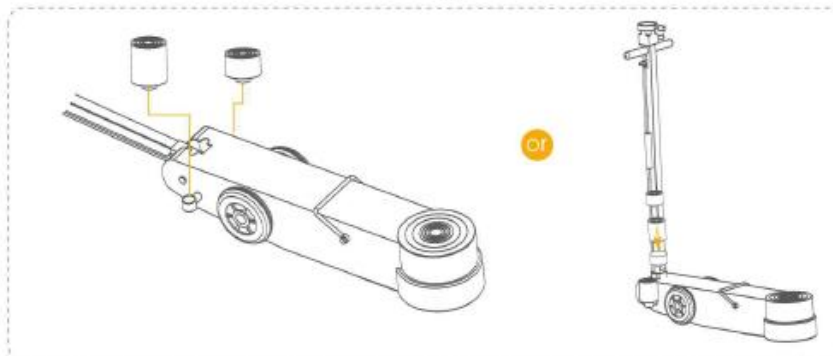
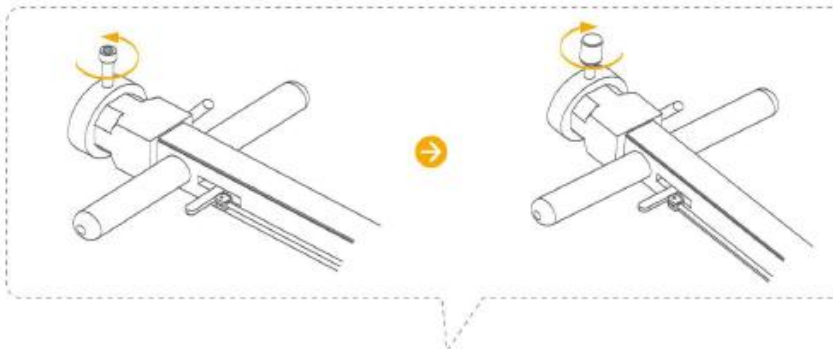
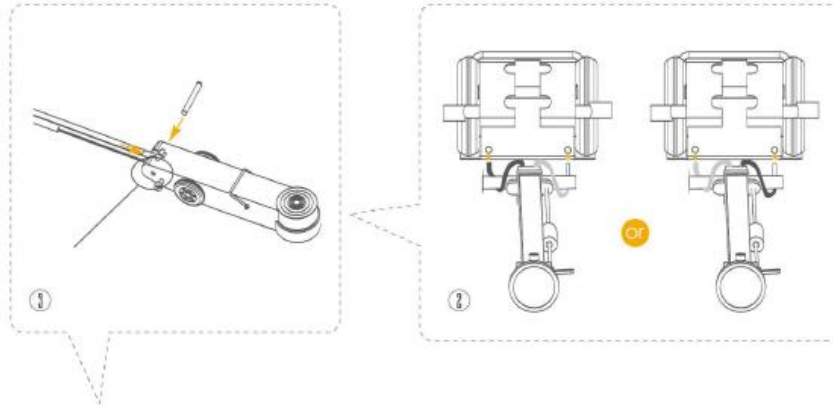
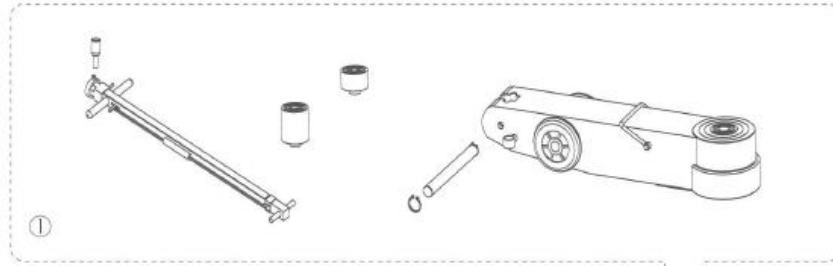
*Proteção
para os pés*

2. Apresentação

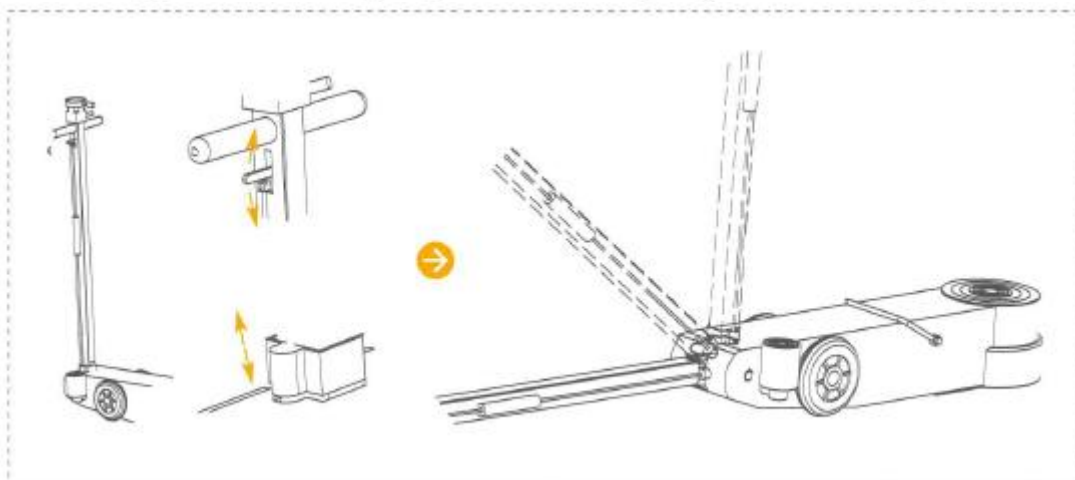
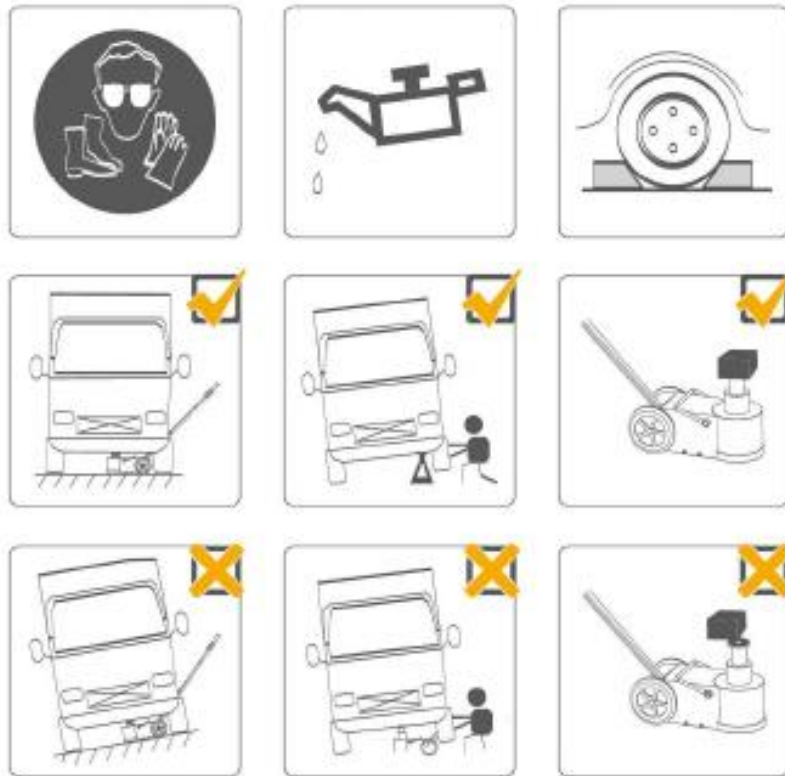
Este macaco oleopneumático é de construção robusta, incluindo uma válvula de segurança contra sobrecargas. Este conector está em conformidade com a norma EN1494.

REF. 15042				
Capacidade máxima.		40 – 20 toneladas	Temperatura de operação	-20°C ~ + 50°C
Altura	Mín.	150 milímetros	Temperatura de armazenamento	-20°C ~ + 45 °C
	Máx. (20T)	409 milímetros	Dimensões	494 x 268 x 150 mm
	Máx. (40T)	343 milímetros	Peso	40,0 kg
Pressão de ar de entrada		9 – 12 bar	Emissões sonoras	< 70dB (A)

3. Conjunto



4. Usar



4.1. Verifique antes de usar

IMPORTANTE: NUNCA MOVIMENTE O MACACO QUANDO A ALÇA ESTIVER NO NÍVEL DE OPERAÇÃO OU A VÁLVULA DE LIBERAÇÃO ESTIVER ABERTA: RISCO DE DANOS AO MACACO

Durante o transporte ou manuseio, bolhas de ar podem se formar no sistema hidráulico, causando mau funcionamento do macaco. Para resolver esse problema, purgue o sistema: consulte a seção 4.3 *Purga de ar*.

4.2. Subida

Coloque o veículo na posição "PARKING" (engrenado e com o freio de mão acionado)

Feche a válvula de alívio (sentido horário)

Centralize o macaco sob a carga: consulte o manual do fabricante do veículo para saber a localização do ponto de contato recomendado.

Eleve o selim, utilizando a alça, até que ele entre em contato com o veículo. Certifique-se de que o

suporte esteja devidamente centralizado antes de prosseguir.

Eleve a carga até a altura desejada e coloque imediatamente um suporte de macaco sobre ela.

Transfira LENTAMENTE a carga do macaco para o suporte do macaco e, em seguida, remova o macaco

Inverta o procedimento para remover os cavaletes.

Prossiga **lentamente** ao levantar o veículo



4.3. Descida

Abaixe o veículo **lentamente**.

Use a extremidade da alça como uma chave inglesa: gire a válvula de liberação (sentido anti-horário) LENTAMENTE, SEM SACUDIR, até que o veículo esteja completamente no chão.

Não gire a válvula mais de uma volta completa.



5. Manutenção

Siga as instruções de manutenção e reparação descritas neste manual: elas devem ser realizadas por pessoal qualificado. Um macaco bem conservado pode durar vários anos.

Este conector foi testado de acordo com a norma EN 1494: 2000+A 1: 2008 e suas alterações atuais: nenhuma modificação que possa afetar esta conformidade deverá ser feita a ela.

5.1. Adicionando óleo

Pelo menos a cada 3 meses (aumente a frequência dependendo do uso), complete o nível de óleo (nível 5 mm do orifício de enchimento)

5.2. Troca de óleo

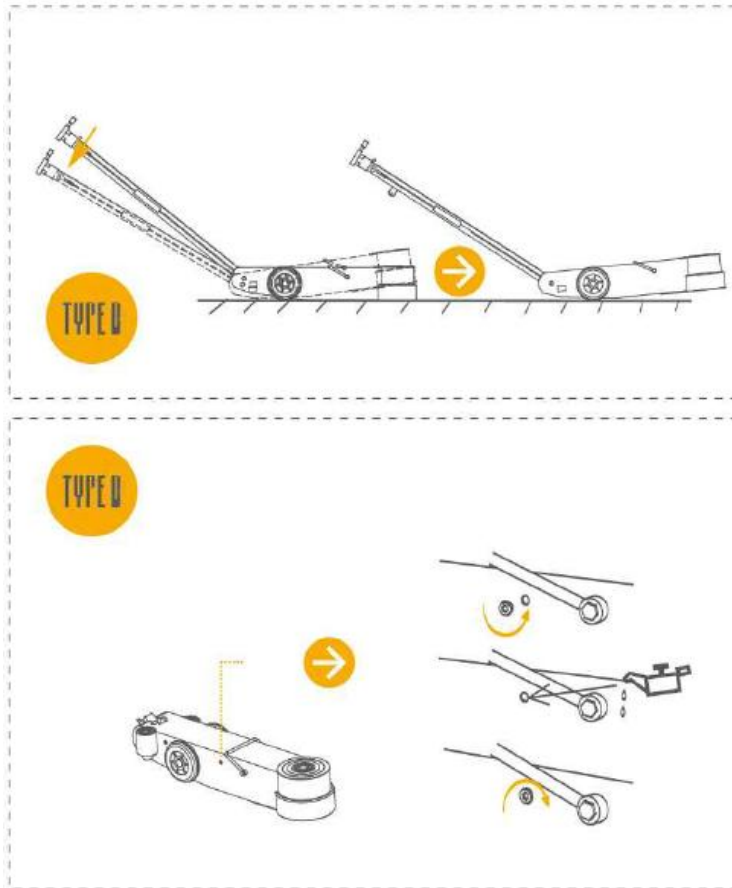
(Pelo menos uma vez por ano)

Certifique-se de que o conjunto não esteja mais sob pressão.

Feche a válvula de controle de óleo. Remova a tampa de abastecimento de óleo e drene em um recipiente adequado.

CUIDADO: Não permita que sujeira ou partículas externas entrem no sistema interno do macaco. Encha com óleo hidráulico até 5 mm abaixo do orifício de enchimento.

Não se esqueça de recolocar a tampa no lugar.



Nunca use fluido de freio, álcool, glicerina, óleo de motor, detergente ou óleo sujo. Usar o óleo errado pode causar sérios danos internos.

Recomenda-se uma verificação anual por um Serviço Pós-Venda aprovado. É essencial realizar este teste se o macaco tiver sido utilizado com uma carga superior à sua capacidade máxima ou se tiver sido submetido a algum impacto, para verificar se há alguma anomalia.

5.3. Purga de ar

Pode entrar ar no macaco e reduzir sua eficácia. Em seguida, proceda a uma limpeza.

Pressurize o macaco e remova a tampa de proteção de óleo.

Levante lentamente para expelir o ar.

Feche a válvula e recoloque o bujão de drenagem.

Caso o macaco não funcione corretamente, repita a operação quantas vezes forem necessárias.

5.4. Armazenar

SEMPRE mantenha o macaco na posição baixa (selim para baixo).

Conservar fora do alcance de crianças, em local fechado, seco, protegido da umidade, chuva e geada.

Caso ocorra contato com umidade, seque o macaco e lubrifique todas as partes do macaco que entraram em contato com a umidade.

**ATENÇÃO !**

Verifique regularmente o nível do óleo e as vedações . Se o macaco não for armazenado corretamente, poderá haver vazamento de óleo hidráulico, resultando em contaminação ambiental e risco de incêndio.

5.5. Transporte

Recomenda-se a utilização de ferramentas de movimentação, como empilhadeira ou transpaleteira. Caso o transporte tenha que ser feito manualmente, é altamente recomendável que duas pessoas o façam.

Certifique-se de que a superfície na qual você está movendo o macaco seja estável e livre de obstruções. Ao manusear em declives ou escadas, utilize equipamento adequado para proteger o transporte.

Se a ferramenta for transportada em um veículo, prenda-a para evitar que ela tombe ou se mova. Transporte sempre na caixa original.

5.6. Outros

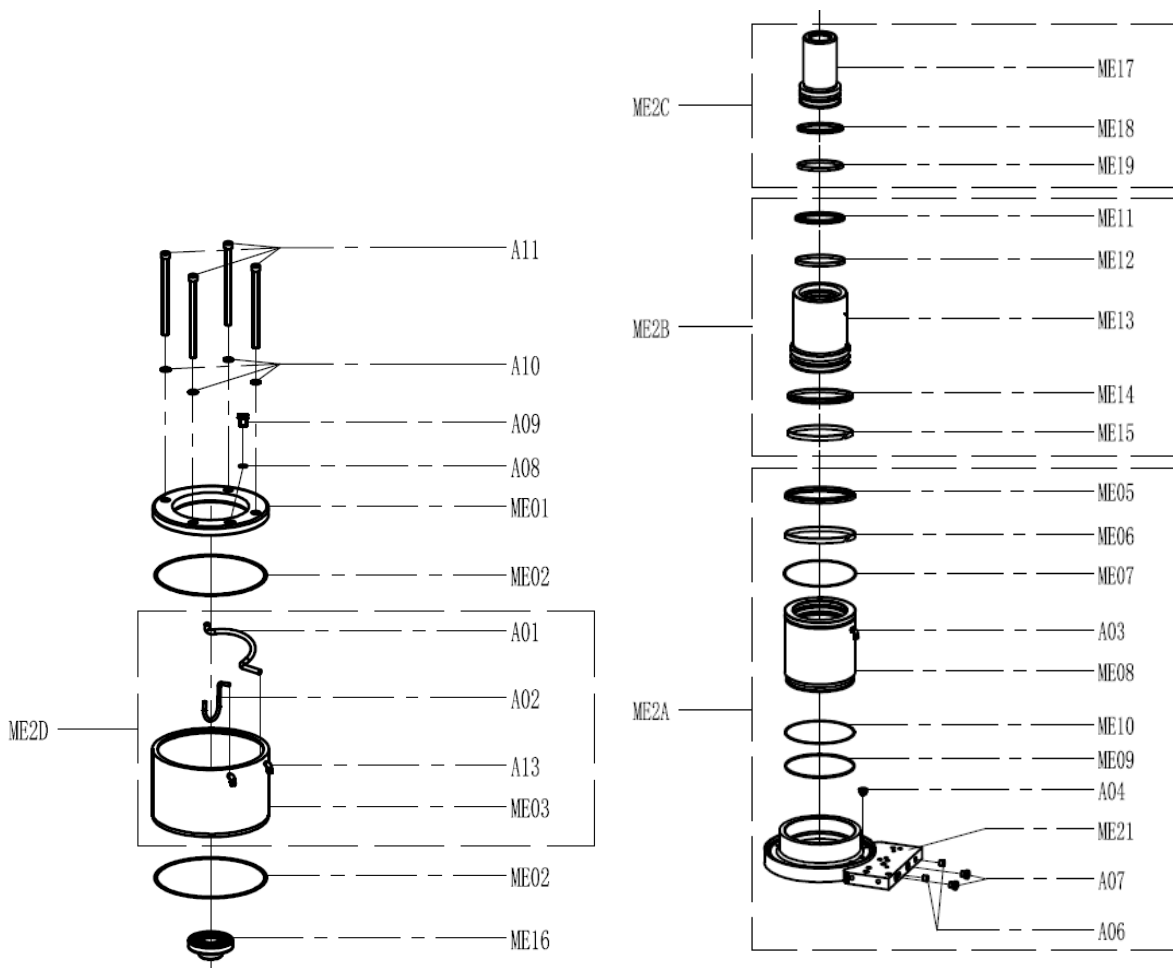
- Lubrifique as peças móveis a cada 3 meses (braços de elevação, etc.).
- Coloque graxa nas conexões da base.
- A cada 3 meses, ou antes, se aparecerem sinais de ferrugem ou corrosão, limpe e passe um pouco de óleo em um pano, o cilindro e a bomba de pistão.
- Durante o transporte dos macacos, pode entrar ar no sistema, o que pode resultar na redução da eficiência do pistão. Sangre o sistema hidráulico.
- Entre em contato com o Serviço Pós-Venda para saber quais peças específicas usar.
- Se o macaco for retirado de serviço, o óleo hidráulico deverá ser drenado e descartado ou reciclado de acordo com as regulamentações ambientais locais. Todas as substâncias perigosas (como óleo, retentores desgastados, etc.) devem ser descartadas adequadamente.
- O livro de registro de manutenção e inspeção da máquina é de responsabilidade do usuário. Para a execução deste livro, consulte a regulamentação local em vigor e cumpra o parágrafo relativo à manutenção.

6. Problemas – Soluções

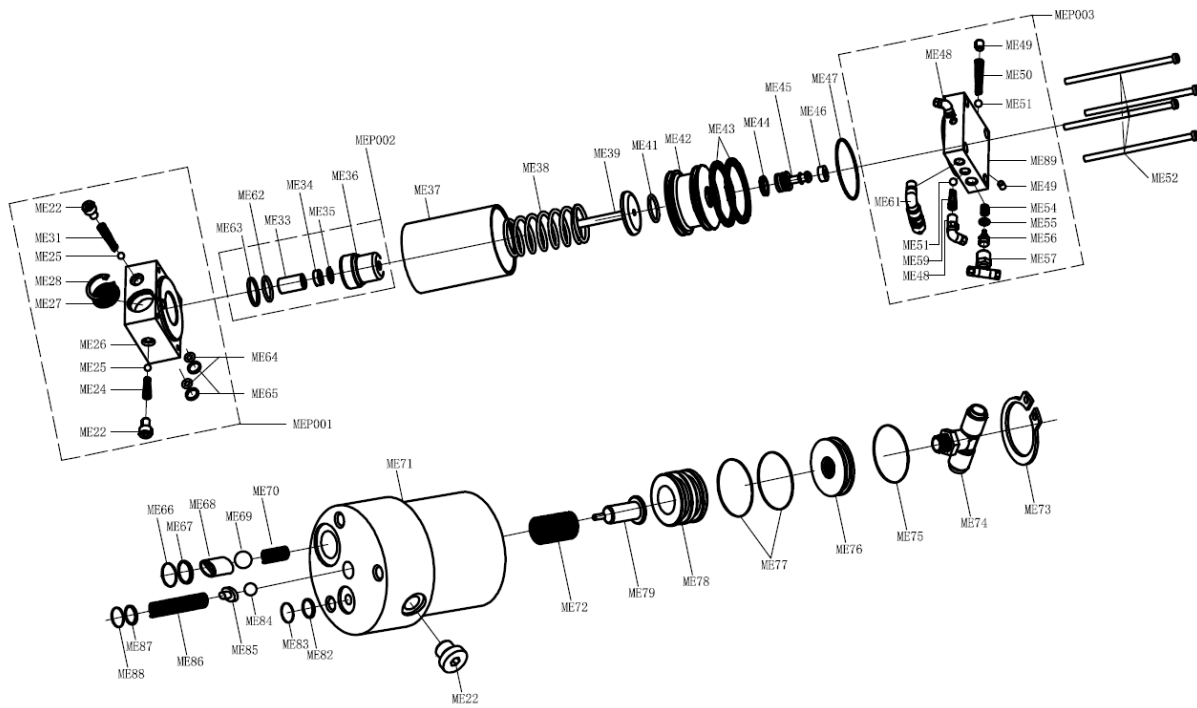
Problemas	Causa provável	Solução possível
Não se curva completamente	Ar no sistema hidráulico	Sangrar o ar do sistema hidráulico
	Válvula de liberação presa	Transfira a carga e limpe a válvula
Não segura carga	Válvula de liberação aberta	Feche a válvula de liberação
Não levanta até a altura máxima	Baixo nível de óleo	Encha até o nível recomendado
	Ar no sistema hidráulico	Sangrar o ar do sistema hidráulico
Baixa elevação	Ar no sistema hidráulico	Sangrar o ar do sistema hidráulico
	Óleo carregado	Trocar o óleo
	Válvula de liberação não totalmente fechada	Feche a válvula de liberação
Não levante a carga	Carga muito pesada	Reduza a carga Pegue um macaco mais potente
	Válvula de liberação aberta	Feche a válvula de liberação
	Baixo nível de óleo	Encha até o nível recomendado

Caso os bloqueios ou problemas persistam, entre em contato com o Serviço Pós-Venda.

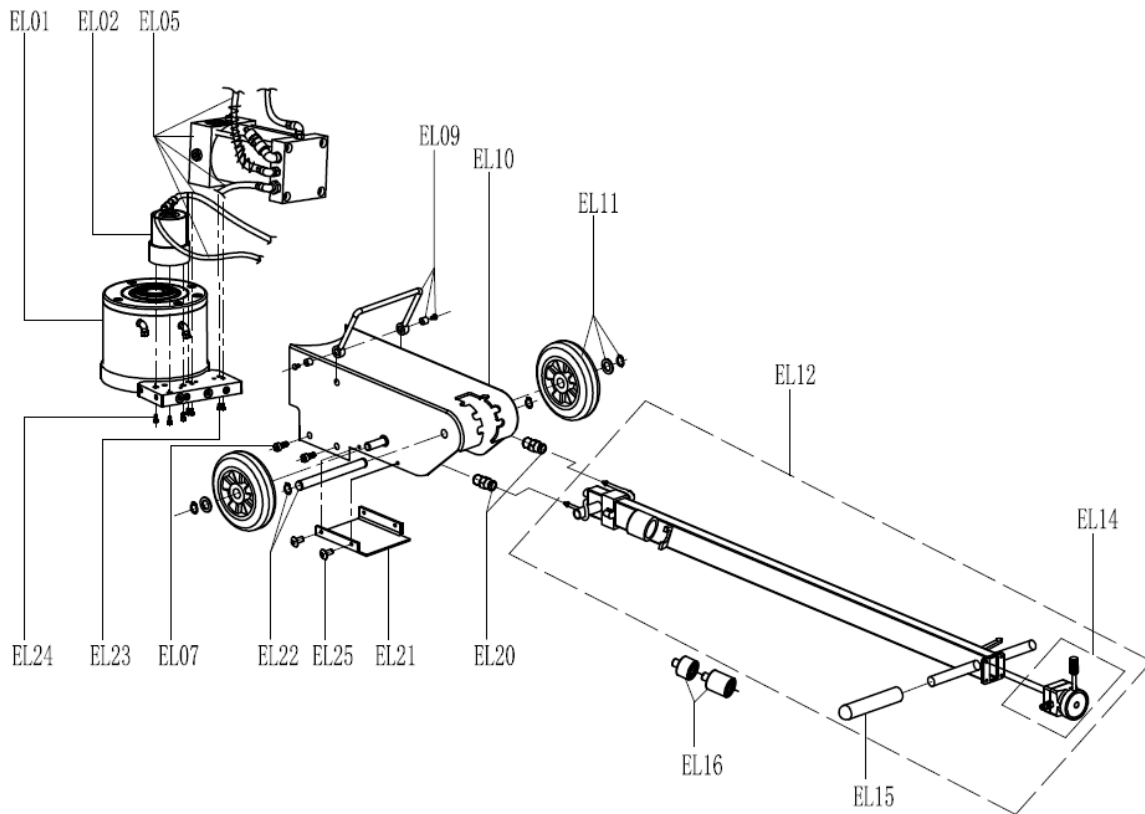
7. Vista Explodida – Lista de Peças



Artigo nº.	Designação	Qtd.	Artigo nº.	Designação	Qtd.		
/	A11	Parafuso	4	ME2C	ME17	Manga interna	1
/	A10	Espaçador	4		ME18	XTP	
/	A09	Noz	1		ME19	Anel guia	
/	A08	O- ring	1	ME2B	ME11	XTP	
/	ME01	Tampa	1		ME12	Anel guia	
/	ME02	O- ring	2		ME13	Pistão	
ME2D	A01	Mangueira de ar	1		ME14	XTP	
	A02	Mangueira de ar		ME15	Anel guia		
	A13	Reservatório de óleo		ME2A	ME05	XTP	
ME03	Reservatório de óleo	ME06	Anel guia				
/	ME16	Tampa superior	1		ME07	O- ring	
					A03	Pistão	
					ME08	Pistão	
					ME10	O- ring	
					M09	O- ring	
					A04	Noz	
				ME21	Base		
				A07	Parafuso		
				A06	Noz		



Artigo nº.	Designação	Artigo nº.	Designação	Artigo nº.	Designação
ME22	Noz	ME48	Conexão	ME71	Válvula de drenagem
ME24	Primavera	ME49	Noz	ME72	primavera
ME25	esfera de aço	ME50	Primavera	ME73	Anel de retenção
ME26	Válvula de controle	ME51	Bola de borracha	ME74	Conexão
ME27	Silencioso	ME52	Parafuso	ME75	O- ring
ME28	Anel de retenção	ME54	Primavera	ME76	Frasco
ME31	Primavera	ME55	O- ring	ME77	O- ring
ME33	Anel guia	ME56	Pistão	ME78	Pistão de drenagem de óleo
ME34	Espaçador	ME57	Conexão	ME79	Parafuso de drenagem de óleo
ME35	Máquina de lavar	ME59	Primavera	ME82	Anel de travamento
ME36	Base do pistão	ME61	Conexão	ME83	O- ring
ME37	Cilindro de ar	ME62	O- ring	ME84	esfera de aço
ME38	Primavera	ME63	Anel de travamento	ME85	Noz
ME39	Pistão	ME64	O- ring	ME86	Primavera
ME41	O- ring	ME65	Anel de travamento	ME87	Anel de travamento
ME42	Pistão	ME66	O- ring	ME88	O- ring
ME43	Articulação PK	ME67	Anel de travamento	ME89	Entrada de ar
ME44	junta original	ME68	Gaiola de bolas aço	MEP001	Válvula de retenção
ME45	Pistão	ME69	esfera de aço	MEP002	Bomba de óleo
ME46	arruela de borracha	ME70	Primavera	MEP003	Válvula admissão de ar
ME47	O- ring				



Artigo nº.	Designação	Artigo nº.	Designação
EL01	Cilindro de óleo	EL15	Lidar
EL02	Válvula de drenagem	EL16	Adaptador
EL05	Grupo de bombas	EL20	Conexão
EL09	Kit de alça de transporte	EL21	Placa de metal
EL10	Reservatório	EL22	Kit de eixo de roda
EL11	Kit de rodas	EL23	Parafuso
EL12	Kit de alça	EL24	Parafuso
EL14	Trocar		

8. Garantia e conformidade do produto

A garantia não poderá ser concedida nas seguintes hipóteses:

O uso anormal, o funcionamento incorreto, a modificação não autorizada, o transporte, a manipulação ou a manutenção defeituosos, a utilização de peças ou acessórios não originais, as intervenções efetuadas por pessoal não autorizado, a falta de proteção ou de dispositivo de fixação do operador, o incumprimento das instruções acima mencionadas excluem a sua máquina da nossa garantia, as mercadorias viajam sob a responsabilidade do comprador a quem compete exercer qualquer recurso contra o transportador nas formas e prazos legais. Consulte nossas Condições Gerais de Venda para quaisquer solicitações de garantia.

Proteção ambiental:

Seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Produtos elétricos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Por favor, recicle-os nos pontos de coleta disponibilizados para esse fim. Entre em contato com a autoridade local ou com o revendedor para obter conselhos sobre reciclagem.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για την ασφάλειά σας και την αποφυγή τυχόν ατυχημάτων. Χρησιμοποιήστε τον γρύλο μόνο για να ανυψώσετε το όχημα. ΠΑΝΤΑ να εγκαθιστάτε τις βάσεις του γρύλου για το υπόλοιπο της διαδικασίας.

Είναι επιτακτική η παροχή λιπανμένου πεπιεσμένου αέρα

1. Οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών και ακολουθήστε τις οδηγίες του. Μάθετε πώς να χρησιμοποιείτε σωστά τη συσκευή χρησιμοποιώντας αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και εξοικειωθείτε με τις οδηγίες ασφαλείας. Φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Εάν η συσκευή πρόκειται να παραχωρηθεί σε άλλα άτομα, παραδώστε τους και αυτές τις οδηγίες.

1.1. Γενικές οδηγίες ασφαλείας

- ❖ **Χρήση σε ασφαλές περιβάλλον.**
- ❖ **Εξασφαλίστε ασφαλή λειτουργία.** Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν χρησιμοποιείται, συντηρείται ή επισκευάζεται μόνο από έμπειρο και εκπαιδευμένο προσωπικό. Το εξειδικευμένο προσωπικό είναι άτομα που έχουν εξουσιοδοτηθεί, βάσει της εκπαίδευσης, της εμπειρίας και των οδηγιών τους, καθώς και της γνώσης τους σχετικά με τα ισχύοντα πρότυπα, τους όρους και τις διατάξεις που αποσκοπούν στην πρόληψη ατυχημάτων, να εκτελούν τις απαραίτητες δραστηριότητες και, στο πλαίσιο αυτό, να αναγνωρίζουν πιθανούς κινδύνους και να τους αποφεύγουν. Τα άτομα που είναι υπεύθυνα για τη λειτουργία, τη συντήρηση, την επισκευή και τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει να το σέβονται από κάθε άποψη, ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος θανάτου για τον χρήστη και τρίτους, και να διασφαλίζεται η ασφάλεια κατά τη λειτουργία του γρύλου.
- ❖ **Λάβετε υπόψη το εργασιακό περιβάλλον.** Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρούς, βρεγμένους ή βρεγμένους χώρους ή όπου υπάρχει κίνδυνος πιτσιλίσματος νερού. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων. Διατηρήστε την επιφάνεια καθαρή, τακτοποιημένη και απαλλαγμένη από χαλαρά υλικά. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής φωτισμός.
- ❖ **Διατηρήστε έναν καθαρό και τακτοποιημένο χώρο εργασίας.** Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι ορατός από τη θέση εργασίας. Οι ακατάστατοι χώροι εργασίας και οι πάγκοι εργασίας αποτελούν πιθανή πηγή τραυματισμού.
- ❖ **Μην αφήνετε τους επισκέπτες να πλησιάσουν.** Μην επιτρέπετε σε επισκέπτες να αγγίζουν το εργαλείο. Όλοι οι επισκέπτες πρέπει να παραμένουν μακριά από τον χώρο εργασίας: να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με παιδιά, μη εξουσιοδοτημένα άτομα και ζώα.
- ❖ **Απομακρύνετε τα αχρησιμοποίητα εργαλεία.** Τα αχρησιμοποίητα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται σε ξηρό ή κλειδωμένο μέρος, μακριά από παιδιά.
- ❖ **Μην πιέζετε το εργαλείο και χρησιμοποιήστε το σωστά.** Ένα εργαλείο αποδίδει καλύτερα και είναι ασφαλέστερο εάν χρησιμοποιείται στην ισχύ για την οποία σχεδιάστηκε. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζονται, π.χ. μικρά εργαλεία για να κάνουν τη δουλειά ενός μεγαλύτερου εργαλείου.
- ❖ **Να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα και εξοπλισμό.** Μην φοράτε ποτέ φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα: μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γάντια και αντιολισθητικά παπούτσια, καθώς και να περιορίζετε τα μακριά μαλλιά. Να φοράτε πάντα εγκεκριμένα γυαλιά ασφαλείας όταν χειρίζεστε τον γρύλο.
- ❖ **Διατηρήστε καλή υποστήριξη.** Να διατηρείς πάντα την ισορροπία σου.
- ❖ **Μεταχειριστείτε τα εργαλεία με προσοχή.** Διατηρείτε τα εργαλεία καθαρά για βελτιστοποίηση της εργασίας και της ασφαλείας. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή αξεσουάρ. Εξετάζετε περιοδικά το εργαλείο και, εάν είναι απαραίτητο, παραπέμπετε τυχόν επισκευές σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- ❖ **Μείνετε σε εγρήγορση.** Εστιάστε στην εργασία. Ασκήστε κρίση. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.

- ❖ **Αναζητήστε κατεστραμμένα μέρη.** Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, ελέγξτε προσεκτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και ότι εκτελούν τον προβλεπόμενο σκοπό τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση και την ελευθερία λειτουργίας των κινούμενων μερών, την κατάσταση και τη συναρμολόγηση των εξαρτημάτων και οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία. Οποιοδήποτε εξάρτημα που διαπιστώνεται ότι είναι σε κακή κατάσταση πρέπει να επισκευάζεται ή να αντικαθίσταται από εξουσιοδοτημένο συνεργείο, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
- ❖ **Μην τροποποιείτε το μηχάνημα.** Δεν πρέπει να γίνουν τροποποιήσεις ή/και μετατροπές σε αυτό το μηχάνημα.
- ❖ **Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου σε έναν ειδικό.** Αυτό το εργαλείο συμμορφώνεται με τους παρεχόμενους κανονισμούς ασφαλείας. Η επισκευή αυτού του εργαλείου από μη εξειδικευμένα άτομα ενέχει κίνδυνο τραυματισμού για τον χρήστη.

1.2. Ειδικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι προειδοποιήσεις, οι προφυλάξεις και οι οδηγίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών δεν μπορούν να καλύψουν όλες τις συνθήκες και καταστάσεις που ενδέχεται να προκύψουν. Πρέπει να γίνει κατανοητό ότι ο χειριστής είναι αυτός που πρέπει να επιδεικνύει κοινή λογική και ασφάλεια κατά τη χρήση αυτού του γρύλου.

- ❖ Όλοι οι χρήστες αναλαμβάνουν την υποχρέωση να διαβάσουν προσεκτικά αυτόν τον οδηγό χρήσης, προκειμένου να αποφύγουν οποιονδήποτε κίνδυνο που μπορεί να προκληθεί κατά τη θέση σε λειτουργία.
- ❖ Μην σηκώνετε άτομα.
- ❖ Μην υπερβαίνετε την ονομαστική χωρητικότητα: Η υπερφόρτωση μπορεί να προκαλέσει ζημιά (σπάσιμο κυλίνδρου) ή να προκαλέσει τραυματισμό και υλικές ζημιές.
- ❖ Κρατήστε τα παιδιά και τα μη εξουσιοδοτημένα άτομα μακριά από τον χώρο εργασίας.
- ❖ Μην μετακινείτε τον γρύλο ενώ στηρίζει κάποιο φορτίο.
- ❖ Δεν μετακινήστε τον γρύλο όταν βρίσκεται στην ανυψωμένη θέση.
- ❖ Μην κρατάτε τον γρύλο υπό φορτίο αμέσως μετά την ανύψωση: μην εργάζεστε κάτω από το όχημα μέχρι να αντικατασταθεί ο γρύλος με βάσεις άξονα.
- ❖ Κατά τη χρήση του γρύλου, δεν επιτρέπεται να βρίσκονται επιβάτες στο όχημα ή να στηρίζονται σε αυτόν.
- ❖ Πριν χρησιμοποιήσετε έναν γρύλο, βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά και ελέγξτε τις ενδείξεις υπερχειλίσης λαδιού.
- ❖ Να γνωρίζετε τις συνθήκες χρήσης και τα όρια εφαρμογής: ακραία κλίματα, ισχυρά μαγνητικά πεδία, εγγύτητα σε ηλεκτρικά δίκτυα. Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση μετά την πώληση για να λύσετε τυχόν απορίες.
- ❖ Να είστε σε εγρήγορση σχετικά με το εργασιακό περιβάλλον: ιδιαίτερα προβλήματα στατικού ηλεκτρισμού.
- ❖ Μην το χρησιμοποιείτε για χειρισμό φορτίων των οποίων η φύση θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις: τηγμένα μέταλλα, οξέα, ακτινοβολούμενα υλικά, εύθραυστα φορτία.
- ❖ Μην το χρησιμοποιείτε σε μέρος όπου η πίεση του ανέμου είναι πολύ υψηλή.
- ❖ Μην το φέρνετε σε άμεση επαφή με τρόφιμα.
- ❖ Λάβετε υπόψη τα πραγματικά επίπεδα IP και IK προκειμένου να προσαρμόσετε τα όρια χρήσης.
- ❖ Μην το χρησιμοποιείτε σε πλοία.
- ❖ Μην κάνετε κακή χρήση του γρύλου.
- ❖ Χρησιμοποιήστε αυτόν τον εξοπλισμό μόνο σε σταθερή, επίπεδη και λεία επιφάνεια, ικανή να υποστηρίξει το φορτίο. Η χρήση αυτού του γρύλου μπουκαλιών σε μαλακό ή ανώμαλο έδαφος μπορεί να προκαλέσει ασταθή ή πτώση του φορτίου.
- ❖ Δεν Χρησιμοποιήστε τον γρύλο εάν είναι λυγισμένος, σπασμένος, ραγισμένος, κατεστραμμένος ή έχει διαρροή. Μην το χρησιμοποιείτε εάν κάποιο μέρος έχει υποστεί κρούση. Επιθεωρήστε τον γρύλο πριν από κάθε χρήση. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ελαττωματικός γρύλος.
- ❖ Κεντράρετε το φορτίο στον γρύλο και βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερός.
- ❖ Για οχήματα, εγκαταστήστε τον γρύλο μόνο στις θέσεις που καθορίζονται από τον κατασκευαστή του οχήματος: συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών του κατασκευαστή.
- ❖ Διατηρήστε τον χώρο καθαρό, τακτοποιημένο και απαλλαγμένο από χαλαρά υλικά και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής φωτισμός. Επιθεωρήστε τον γρύλο πριν από κάθε χρήση.
- ❖ Μην παραβιάζετε ποτέ τη βαλβίδα ασφαλείας
- ❖ Μην επιτρέπετε σε μη εκπαιδευμένα άτομα να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν.

- ❖ Εάν ο εξοπλισμός χρειάζεται επισκευή ή/και αντικατάσταση εξαρτημάτων, αναθέστε την επισκευή του αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς και χρησιμοποιείτε πάντα ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- ❖ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ υγρό φρένων, λάδι κινητήρα ή χρησιμοποιημένο λάδι.
- ❖ Χρησιμοποιήστε λάδι κατάλληλο για τις συνθήκες χρήσης (χαμηλές θερμοκρασίες).
- ❖ Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα έμβολα πρέπει να είναι ανασυρμένα.
- ❖ Τηρήστε τις ακόλουθες μέγιστες επιτρεπόμενες δυνάμεις για τη λειτουργία του γρύλου .

Έναρξη κίνησης ενός άφορτου κινητού ή κινητού γρύλου	300 B
Διατήρηση της κίνησης του άφορτου γρύλου	200 B
Έναρξη κίνησης ενός φορτωμένου κινητού γρύλου	400 B
Διατήρηση της κίνησης του φορτωμένου κινητού γρύλου	300 B
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου χρησιμοποιώντας τον μοχλό μιας χειροκίνητης αντλίας	400 B
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου με ποδοκίνητη αντλία	400 B
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου με ονομαστικό φορτίο ≤ 5 t χρησιμοποιώντας μανιβέλα	250 B
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου με ονομαστικό φορτίο > 5 t χρησιμοποιώντας μανιβέλα	400 B

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν οι δυνάμεις που δημιουργούνται υπερβαίνουν αυτές τις τιμές, πρέπει να μειωθούν με τη συμμετοχή επιπλέον ατόμων.

- ❖ *Μην* αναποδογυρίζετε το προϊόν, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να εισχωρήσει λάδι στους εύκαμπτους σωλήνες αέρα .
- ❖ Ο χειριστής πρέπει να είναι σε θέση να παρακολουθεί τη διάταξη ανύψωσης και το φορτίο κατά τη διάρκεια όλων των κινήσεων.
- ❖ Βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες που επιλέγετε πληρούν τις απαιτήσεις πίεσης και αντοχής του γρύλου. Η ακατάλληλη επιλογή ή εγκατάσταση εύκαμπτου σωλήνα μπορεί να οδηγήσει σε διαρροές, απώλεια απόδοσης ή κίνδυνο ατυχήματος.

1.3. Σύμβολα προειδοποίησης



Κίνδυνος



Διαβάστε το
εγχειρίδιο
οδηγίες



Προστασία
ματιών



Προστασία
χεριών



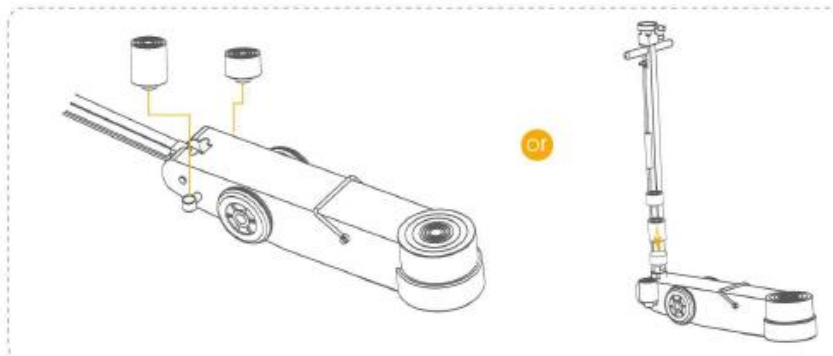
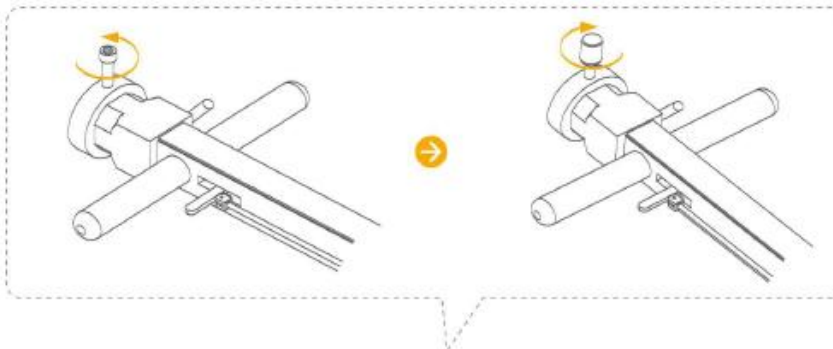
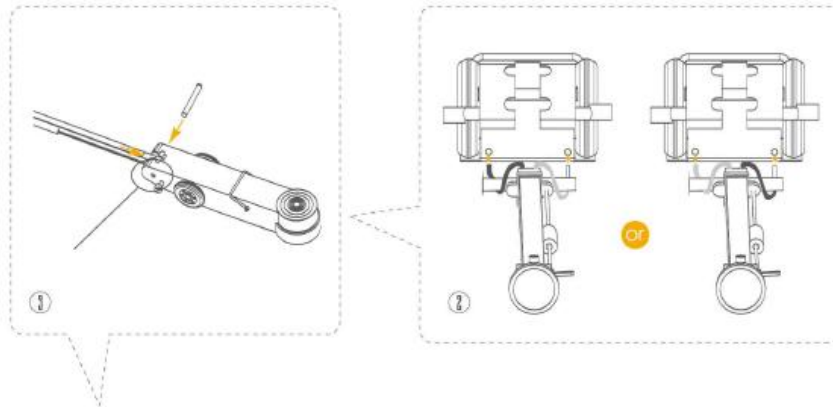
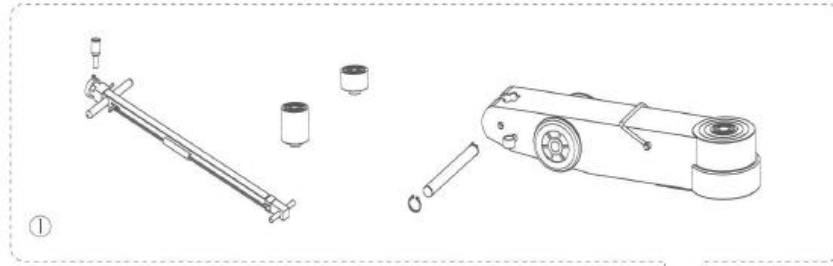
Προστασία
ποδιών

2. Παρουσίαση

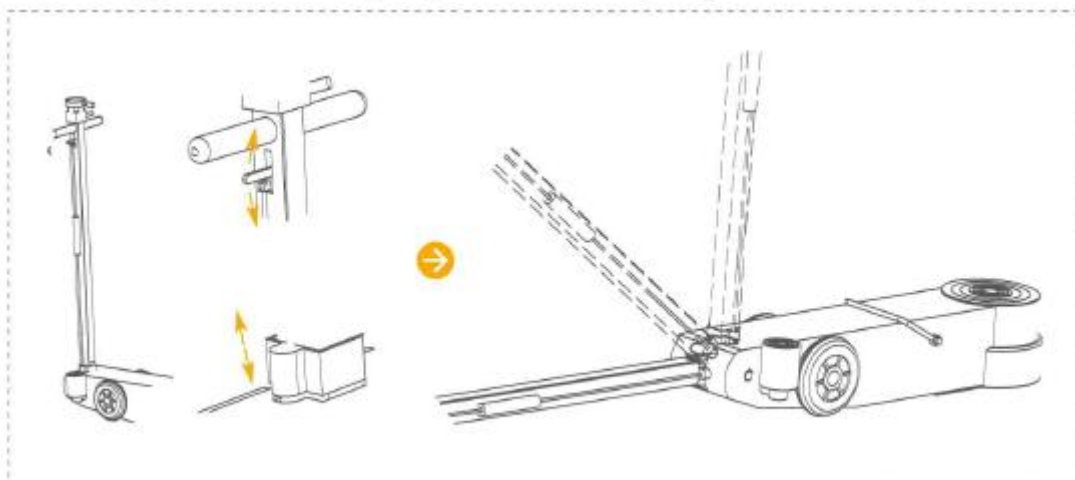
Αυτός ο ελαιοπνευματικός γρύλος είναι στιβαρής κατασκευής, συμπεριλαμβανομένης βαλβίδας ασφαλείας έναντι υπερφόρτωσης. Αυτή η υποδοχή συμμορφώνεται με το πρότυπο EN1494.

ΑΝΑΦ. 15042				
Μέγιστη χωρητικότητα.	40 – 20 T	Θερμοκρασία λειτουργίας	-20°C ~ + 50°C	
Υψος	Ελάχ.	150 χιλιοστά	Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20°C ~ + 45 °C
	Μέγ. (20T)	409 χιλιοστά	Διαστάσεις	494 x 268 x 150 χιλ.
	Μέγ. (40T)	343 χιλιοστά	Βάρος	40,0 κιλά
Πίεση αέρα εισόδου	9 – 12 bar	Εκπομπές ήχου	< 70dB (A)	

3. Συνέλευση



4. Χρήση



4.1. Ελέγξτε πριν από τη χρήση

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΜΗΝ ΜΕΤΑΚΙΝΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΟΤΑΝ Η ΛΑΒΗ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΠΙΠΕΔΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ Ή Η ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗΣ ΕΙΝΑΙ ΑΝΟΙΧΤΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΗΜΙΑΣ ΣΤΟ ΓΡΥΛΟ

Κατά τη μεταφορά ή τον χειρισμό, ενδέχεται να σχηματιστούν φυσαλίδες αέρα στο υδραυλικό σύστημα, προκαλώντας δυσλειτουργία του γρύλου. Για να αντιμετωπίσετε αυτό το πρόβλημα, καθαρίστε το σύστημα: Ανατρέξτε στην ενότητα 4.3 Καθαρισμός αέρα .

4.2. Ανάβαση

Τοποθετήστε το όχημα στη θέση "PARKING" (σε ταχύτητα με το χειρόφρενο τραβηγμένο)

Κλείστε τη βαλβίδα εκτόνωσης (δεξιόστροφα)

Τοποθετήστε τον γρύλο στο κέντρο κάτω από το φορτίο: ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κατασκευαστή του οχήματος για τη θέση του συνιστώμενου σημείου επαφής.

Σηκώστε τη σέλα, χρησιμοποιώντας τη λαβή, μέχρι να έρθει σε επαφή με το όχημα. Βεβαιωθείτε ότι η

βάση είναι σωστά κεντραρισμένη πριν προχωρήσετε.

Σηκώστε το φορτίο στο επιθυμητό ύψος και, στη συνέχεια, τοποθετήστε αμέσως μια βάση γρύλου πάνω του.

Μεταφέρετε ΑΡΓΑ το φορτίο από τον γρύλο στη βάση του γρύλου και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τον γρύλο.

Αντιστρέψτε τη διαδικασία για να αφαιρέσετε τα κεριά.

Προχωρήστε **αργά** κατά την ανύψωση του οχήματος.



4.3. Κατάβαση

Χαμηλώστε αργά το όχημα .

Χρησιμοποιήστε την άκρη της λαβής ως κλειδί: περιστρέψτε τη βαλβίδα απελευθέρωσης (αριστερόστροφα) ΑΡΓΑ, ΧΩΡΙΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ, μέχρι το όχημα να ακουμπήσει εντελώς στο έδαφος.

Μην περιστρέφετε τη βαλβίδα περισσότερο από μία πλήρη στροφή.



5. Συντήρηση

Ακολουθήστε τις οδηγίες συντήρησης και επισκευής που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο: πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Ένα καλά συντηρημένο γρύλο μπορεί να διαρκέσει για αρκετά χρόνια.

Αυτή η υποδοχή έχει δοκιμαστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 1494: 2000+A 1: 2008 και οι τρέχουσες τροποποιήσεις του: δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση που να επηρεάζει την εν λόγω συμμόρφωση.

5.1. Προσθήκη λαδιού

Τουλάχιστον κάθε 3 μήνες (αυξήστε τη συχνότητα ανάλογα με τη χρήση), συμπληρώστε τη στάθμη λαδιού (στάθμη 5 mm από την οπή πλήρωσης)

5.2. Αλλαγή λαδιών

(Τουλάχιστον μία φορά το χρόνο)

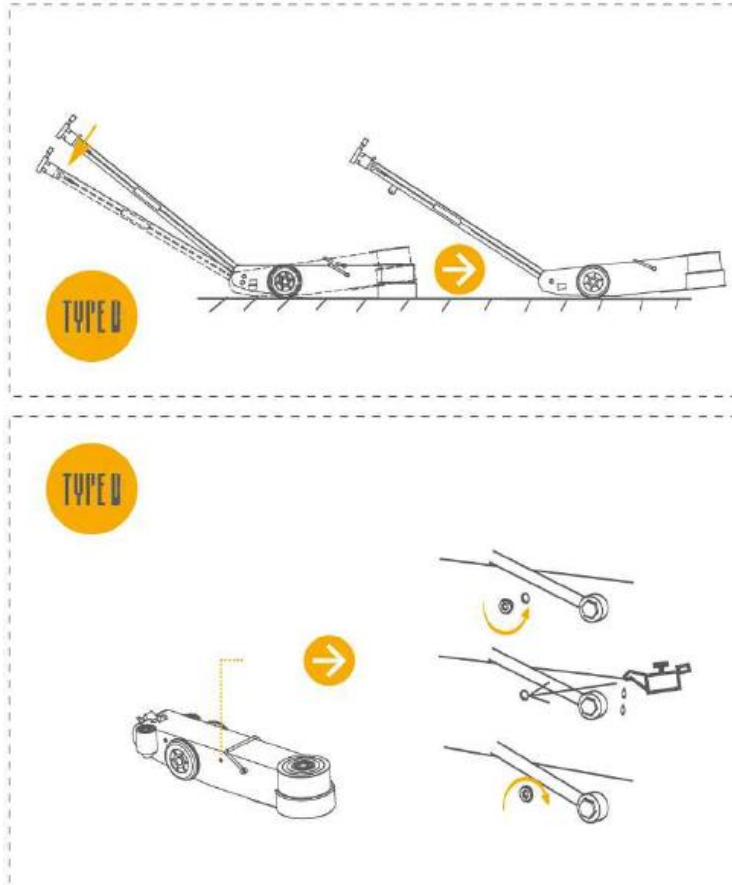
Βεβαιωθείτε ότι το συγκρότημα δεν βρίσκεται πλέον υπό πίεση.

Κλείστε τη βαλβίδα ελέγχου λαδιού. Αφαιρέστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού και αδειάστε το σε ένα κατάλληλο δοχείο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην επιτρέψετε την εισχώρηση βρωμιάς ή εξωτερικών σωματιδίων στο εσωτερικό σύστημα του γρύλου.

Γεμίστε με λάδι υδραυλικού γρύλου έως 5 mm κάτω από την σπή πλήρωσης.

Μην ξεχάσετε να τοποθετήσετε ξανά το καπάκι στη θέση του.



Μην χρησιμοποιείτε ποτέ υγρό φρένων, οινόπνευμα, γλυκερίνη, λάδι κινητήρα, απορρυπαντικό ή βρώμικο λάδι. Η χρήση λάθος λαδιού μπορεί να προκαλέσει σοβαρή εσωτερική ζημιά.

Συνιστάται έλεγχος από εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μία φορά το χρόνο. Είναι απαραίτητο να διεξαχθεί αυτή η δοκιμή εάν ο γρύλος έχει χρησιμοποιηθεί για φορτίο που υπερβαίνει τη μέγιστη χωρητικότητά του ή εάν έχει υποστεί κρούση, προκειμένου να ελεγχθούν τυχόν ανωμαλίες.

5.3. Καθαρισμός αέρα

Ο αέρας μπορεί να εισέλθει στον γρύλο και να μειώσει την αποτελεσματικότητά του. Στη συνέχεια, προχωρήστε σε έναν καθαρισμό.

Ασκήστε πίεση στον γρύλο και αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι λαδιού.

Σηκώστε αργά για να βγάλετε τον αέρα.

Κλείστε τη βαλβίδα και αντικαταστήστε το πώμα αποστράγγισης.

Εάν ο γρύλος δεν λειτουργεί σωστά, επαναλάβετε τη λειτουργία όσες φορές χρειάζεται.

5.4. Αποθήκευση

Να κρατάτε ΠΑΝΤΑ τον γρύλο στη χαμηλή θέση (με τη σέλα προς τα κάτω).

Φυλάσσετε μακριά από παιδιά, σε εσωτερικό χώρο, σε ξηρό μέρος, προστατευμένο από την υγρασία ή τη βροχή και τον παγετό.

Σε περίπτωση επαφής με υγρασία, στεγνώστε τον γρύλο και λιπάνετε όλα τα μέρη του γρύλου που έχουν έρθει σε επαφή με την υγρασία.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη λαδιού και τις τσιμούχες. Εάν ο γρύλος δεν αποθηκευτεί σωστά, ενδέχεται να διαρρεύσει υδραυλικό λάδι, με αποτέλεσμα τη μόλυνση του περιβάλλοντος και τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

5.5. Μεταφορά

Συνιστάται η χρήση εργαλείων χειρισμού όπως περονοφόρο ανυψωτικό ή παλετοφόρο. Εάν η μεταφορά πρέπει να πραγματοποιηθεί χειροκίνητα, συνιστάται ιδιαίτερα να την αναλάβουν δύο άτομα.

Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στην οποία μετακινείτε τον γρύλο είναι σταθερή και απαλλαγμένη από εμπόδια. Κατά τον χειρισμό σε πλαγίες ή σκάλες, χρησιμοποιήστε κατάλληλο εξοπλισμό για την ασφαλή μεταφορά.

Εάν το εργαλείο μεταφέρεται σε όχημα, ασφαλίστε το για να μην ανατραπεί ή μετακινηθεί. Να μεταφέρετε πάντα στην αρχική συσκευασία.

5.6. Άλλοι

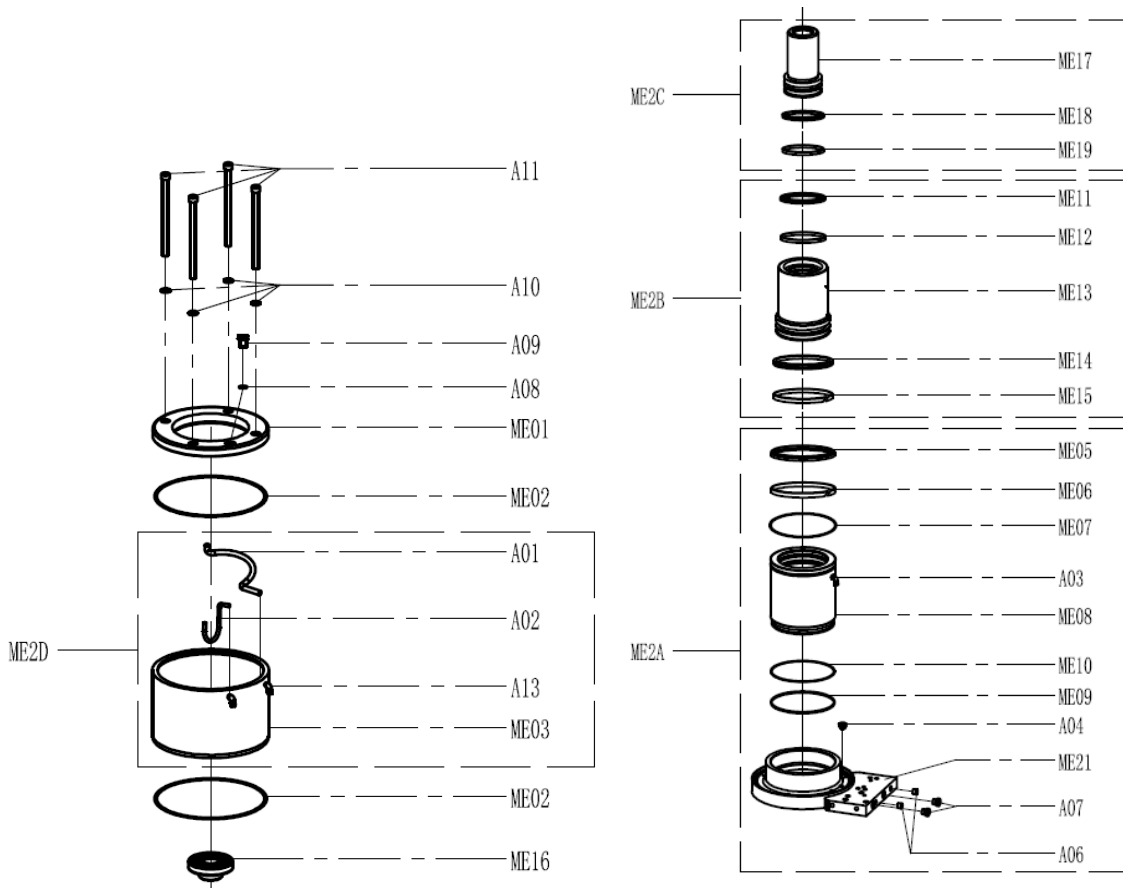
- Λιπάνετε τα κινούμενα μέρη κάθε 3 μήνες (βραχίονες ανύψωσης κ.λπ.).
- Βάλτε γράσο στα εξαρτήματα βάσης.
- Κάθε 3 μήνες ή νωρίτερα εάν εμφανιστούν σημάδια σκουριάς ή διάβρωσης, καθαρίστε και σκουπίστε με λίγο λάδι σε ένα πανί τον κύλινδρο και την αντλία εμβόλου.
- Κατά τη μεταφορά των γρύλων, ενδέχεται να εισέλθει αέρας στο σύστημα, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε μειωμένη απόδοση του εμβόλου. Εξαερώστε το υδραυλικό σύστημα.
- Επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών για τα συγκεκριμένα εξαρτήματα που θα χρησιμοποιήσετε.
- Εάν ο γρύλος τεθεί εκτός λειτουργίας, το υδραυλικό λάδι πρέπει να αποστραγγιστεί και να απορριφθεί ή να ανακυκλωθεί σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς. Όλες οι επικίνδυνες ουσίες (όπως λάδι, φθαρμένες τσιμούχες κ.λπ.) πρέπει να απορρίπτονται σωστά.
- Το ημερολόγιο συντήρησης και επιθεώρησης του μηχανήματος αποτελεί ευθύνη του χρήστη. Για την εφαρμογή αυτού του εγχειριδίου, ανατρέξτε στους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς και συμμορφωθείτε με την παράγραφο που αφορά τη συντήρηση.

6. Προβλήματα – Λύσεις

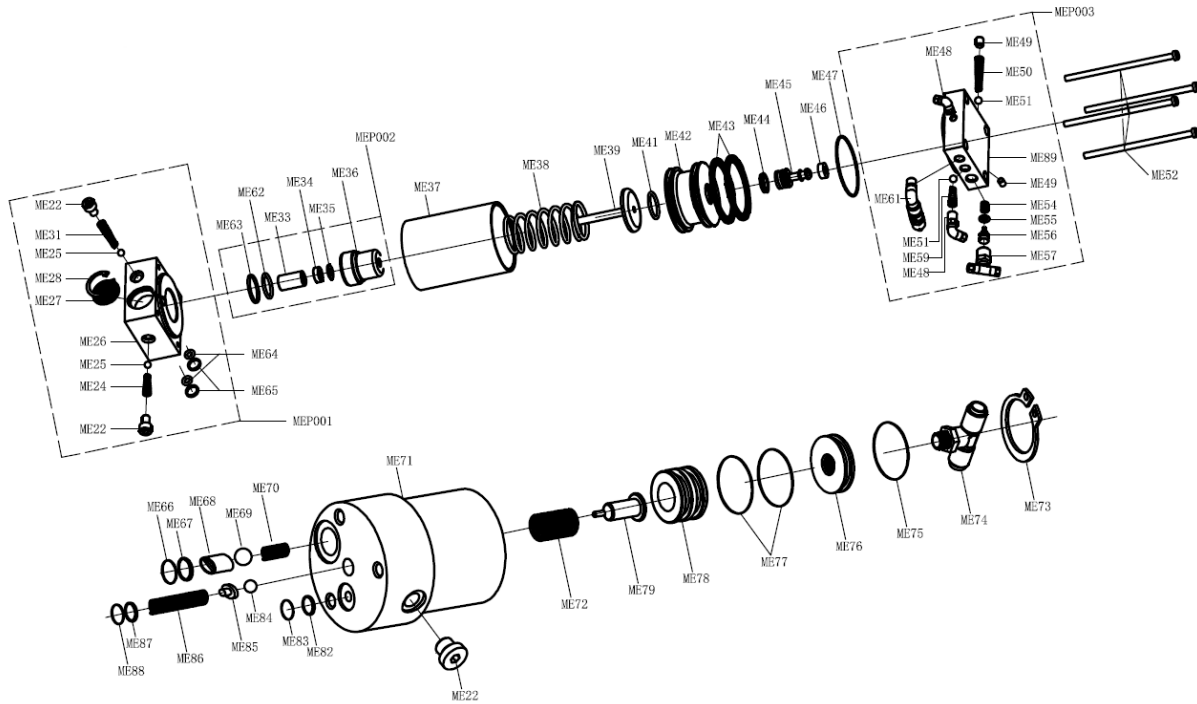
Προβλήματα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Δεν λυγίζει εντελώς	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα	Εξαέρωση από το υδραυλικό σύστημα
	Η βαλβίδα απελευθέρωσης έχει κολλήσει	Μεταφέρετε το φορτίο και καθαρίστε τη βαλβίδα
Δεν κρατάει φόρτιση	Απελευθερώστε τη βαλβίδα ανοιχτή	Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης
Δεν ανυψώνεται σε πλήρες ύψος	Χαμηλή στάθμη λαδιού	Γεμίστε μέχρι το συνιστώμενο επίπεδο
	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα	Εξαέρωση από το υδραυλικό σύστημα
Χαμηλή ανύψωση	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα	Εξαέρωση από το υδραυλικό σύστημα
	Φορτισμένο λάδι	Αλλάξτε το λάδι
	Η βαλβίδα απελευθέρωσης δεν είναι πλήρως κλειστή	Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης
Μην σηκώνετε το φορτίο	Το φορτίο είναι πολύ βαρύ	Μειώστε το φορτίο Πάρε ένα πιο ισχυρό γρύλο
	Απελευθερώστε τη βαλβίδα ανοιχτή	Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης
	Χαμηλή στάθμη λαδιού	Γεμίστε μέχρι το συνιστώμενο επίπεδο

Εάν τα μπλοκαρίσματα ή τα προβλήματα επιμένουν, επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών.

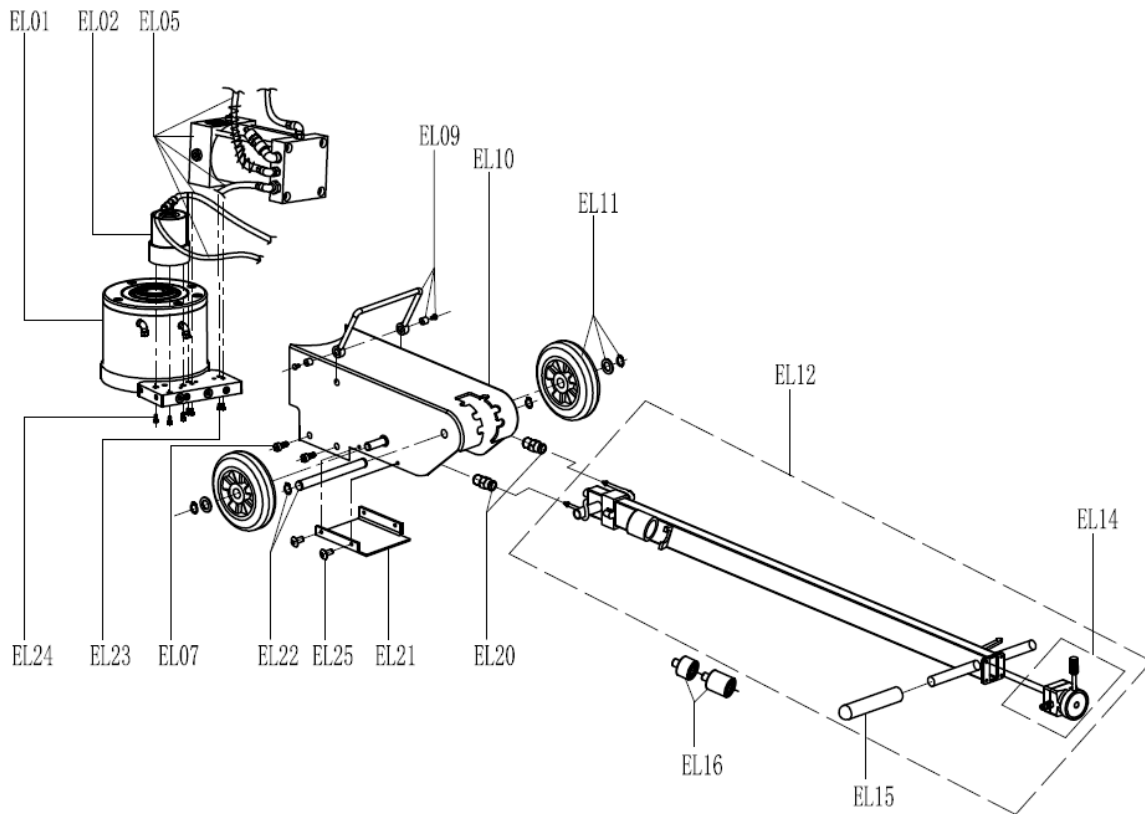
7. Αναλυτική προβολή – Λίστα εξαρτημάτων



Άρθρο αριθ.	Ονομασία	Ποσότητα	Άρθρο αριθ.	Ονομασία	Ποσότητα	
/	A11	Βίδα	ME2C	ME17	Εσωτερικό μανίκι	
/	A10	Αραιώνων		ME18		ΧΤΡ
/	A09	Παξιμάδι		ME19		Δακτύλιος οδηγού
/	A08	Ο- δακτύλιος	ME2B	ME11	ΧΤΡ	
/	ME01	Καπάκι		ME12	Δακτύλιος οδηγού	1
/	ME02	Ο- δακτύλιος		ME13	Εμβολο	
ME2D	A01	Σωλήνας αέρα		ME14	ΧΤΡ	
	A02	Σωλήνας αέρα		ME15	Δακτύλιος οδηγού	
ME2D	A13	Δεξαμενή του πετρελαίου	ME2A	ME05	ΧΤΡ	1
	ME03	Δεξαμενή του πετρελαίου		ME06	Δακτύλιος οδηγού	
/	ME16	Επάνω κάλυμμα		ME07	Ο- δακτύλιος	
				A03	Εμβολο	
				ME08	Εμβολο	
				ME10	Ο- δακτύλιος	
				M09	Ο- δακτύλιος	
				A04	Παξιμάδι	
				ME21	Βάση	
				A07	Βίδα	
			A06	Παξιμάδι		



Άρθρο αριθ.	Όνομασία	Άρθρο αριθ.	Όνομασία	Άρθρο αριθ.	Όνομασία
ME22	Παξιμάδι	ME48	Σύνδεση	ME71	Βαλβίδα αποστράγγισης
ME24	Ανοιξη	ME49	Παξιμάδι	ME72	άνοιξη
ME25	Χαλύβδινη μπάλα	ME50	Ανοιξη	ME73	Δακτύλιος
ME26	Βαλβίδα ελέγχου	ME51	Μπάλα από καουτσούκ	ME74	Σύνδεση
ME27	Σιωπηλός	ME52	Βίδα	ME75	O- δακτύλιος
ME28	Δακτύλιος	ME54	Ανοιξη	ME76	Φλάσκα
ME31	Ανοιξη	ME55	O- δακτύλιος	ME77	O- δακτύλιος
ME33	Δακτύλιος οδηγού	ME56	Εμβολο	ME78	Έμβολο αποστράγγισης του πετρελαίου
ME34	Αραιώνων	ME57	Σύνδεση	ME79	Βίδα αποστράγγισης του πετρελαίου
ME35	Ροδέλα	ME59	Ανοιξη	ME82	Δακτύλιος ασφάλισης
ME36	Βάση εμβόλου	ME61	Σύνδεση	ME83	O- δακτύλιος
ME37	Κύλινδρος του αέρα	ME62	O- δακτύλιος	ME84	Χαλύβδινη μπάλα
ME38	Ανοιξη	ME63	Δακτύλιος ασφάλισης	ME85	Παξιμάδι
ME39	Εμβολο	ME64	O- δακτύλιος	ME86	Ανοιξη
ME41	O- δακτύλιος	ME65	Δακτύλιος ασφάλισης	ME87	Δακτύλιος ασφάλισης
ME42	Εμβολο	ME66	O- δακτύλιος	ME88	O- δακτύλιος
ME43	PK άρθρωση	ME67	Δακτύλιος ασφάλισης	ME89	Εισαγωγή αέρα
ME44	Φλάντζα ΟΕ	ME68	Κλωβός μπάλας ατσάλι	MEP001	Βαλβίδα ελέγχου
ME45	Εμβολο	ME69	Χαλύβδινη μπάλα	MEP002	Αντλία λαδιού
ME46	Λαστιχένια ροδέλα	ME70	Ανοιξη	MEP003	Βαλβίδα είσοδος του αέρα
ME47	O- δακτύλιος				



Άρθρο αριθ.	Ονομασία	Άρθρο αριθ.	Ονομασία
EL01	Κύλινδρος λαδιού	EL15	Λαβή
EL02	Βαλβίδα αποστράγγισης	EL16	Προσαρμογέας
EL05	Ομάδα αντλιών	EL20	Σύνδεση
EL09	Κιτ λαβής μεταφοράς	EL21	Μεταλλική πλάκα
EL10	Δεξαμενή	EL22	Κιτ άξονα τροχού
EL11	Κιτ τροχών	EL23	Βίδα
EL12	Κιτ λαβής	EL24	Βίδα
EL14	Διακόπτης		

8. Εγγύηση και συμμόρφωση προϊόντος

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί στις ακόλουθες περιπτώσεις:

Η μη φυσιολογική χρήση, η λανθασμένη λειτουργία, η μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, η ελαττωματική μεταφορά, χειρισμός ή συντήρηση, η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ή αξεσουάρ, οι παρεμβάσεις που πραγματοποιούνται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, η έλλειψη προστασίας ή διάταξης για την ασφάλιση του χειριστή, η μη συμμόρφωση με τις προαναφερθείσες οδηγίες αποκλείουν το μηχάνημά σας από την εγγύησή μας, τα εμπορεύματα ταξιδεύουν υπό την ευθύνη του αγοραστή, ο οποίος είναι υπεύθυνος για την άσκηση οποιασδήποτε προσφυγής κατά του μεταφορέα εντός των νόμιμων τύπων και προθεσμιών. Ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους Πώλησης για τυχόν αιτήματα εγγύησης.

Προστασία του περιβάλλοντος:

Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

Σας υπενθυμίζουμε ότι οι μεταχειρισμένες συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με άλλα απορρίμματα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε τα στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για τον σκοπό αυτό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές ανακύκλωσης.